

## Сопроводительное письмо

## Cover letter

Мы, OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN, направляем следующую эксплуатационную документацию нашему уполномоченному представителю АО «КомплектСервис», 125413, г. Москва, Солнечногорская ул., д. 4, стр. 10, мансарда (доверенность OHQ(CS)-RAF-201079 от 25 марта 2021), для целей внесения изменений в документы регистрационного досье № ПД-41183/14947 от 29.04.2021: Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON в Федеральной Службе по Надзору в Сфере Здравоохранения (Росздравнадзор):

- Руководство по эксплуатации медицинского изделия: Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M1 Basic (RU);

- Руководство по эксплуатации медицинского изделия: Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M1 Basic (ARU);

- Гарантийный талон.

Настоящим удостоверяем, что представленная документация разработана на русском языке в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации.

Достоверность представленной информации подтверждаем.

We, OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN submit following operating documents to our authorized representative ComplectService Co Ltd, mansard, bldg. 10, 4 Solnechnogorskaya st., Moscow 125413, Russian Federation (power of attorney OHQ(CS)-RAF-201079 dated March 25, 2021), for the purpose of amending the registration dossier № ПД-41183/14947 from 29.04.2021: Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor OMRON, in the Federal Service for Supervision in the Sphere of Health Care (Roszdravnadzor):

- Instruction manual for Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor OMRON M1 Basic (RU);

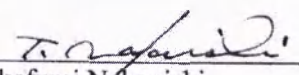
- Instruction manual for Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor OMRON M1 Basic (ARU);

- Warranty card.

We hereby certify that the submitted documentation developed in Russian language, in accordance with the laws of the Russian Federation.

We confirm the accuracy of the provided information.

October 27, 2021

  
Takefumi Nakanishi  
General Manager  
Regulatory Affairs Department  
OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.

オムロンヘルスケア株式会社

〒617-0002 京都市向日市寺戸町九ノ坪53番地

# Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический

M1 Basic (RU)  
Руководство по эксплуатации

IM-HEM-7121J-RU-RU-01-09/2021  
4616167-4A



## Введение

Благодарим Вас за приобретение измерителя артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M1 Basic (RU). OMRON M1 Basic (RU) — это компактный, полностью автоматический измеритель артериального давления и частоты пульса, работающий на основе осциллометрического метода. Он легко и быстро измеряет артериальное давление и частоту пульса.

### Принцип работы

Прибор использует усовершенствованную технологию «IntelliSense», которая обеспечивает комфортное для пациента нагнетание воздуха в манжету без предварительной установки требуемого уровня давления воздуха или его повторной накладки.

### Назначение

Это устройство предназначено для измерения артериального давления и частоты пульса у людей с соответствующей данной манжетой длиной окружности плеча и при условии выполнения инструкций в этом руководстве.

### Особенности прибора

Прибор определяет наличие нерегулярного сердцебиения во время измерения и отображает предупреждающий индикатор вместе с результатами измерения.

### Круг пользователей

Данное устройство предназначено для измерения давления у взрослых с соответствующей данной манжетой длиной окружности плеча.

### Сфера применения

Рекомендуется преимущественно для использования в домашних условиях.

Пожалуйста, внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации и следуйте приведенным в нем инструкциям для обеспечения вашей безопасности. Сохраните его для получения необходимых сведений в будущем. ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ С ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ относительно конкретных значений Вашего артериального давления.

**Обстоятельства, в которых следует проконсультироваться с врачом**  
OMRON рекомендует всегда консультироваться с медицинским специалистом перед началом использования домашнего медицинского оборудования. Самостоятельная постановка диагноза и самолечение без должного профессионального медицинского надзора может привести к неправильному или неполному диагнозу и/или к неправильной дозировке лекарственных средств. В случае если результаты измерения или эффект от лечения не совпадают с ожиданиями, OMRON рекомендует проконсультироваться с медицинским специалистом.

Проконсультируйтесь с лечащим врачом, прежде чем использовать прибор в одном из следующих состояний пациента: общая аритмия (например, предсердная экстрасистола или желудочковая экстрасистола), артериосклероз, недостаточная перфузия, диабет, преклонный возраст, беременность, преддиабетизация и почечная недостаточность. Обратите внимание, что на показания прибора могут повлиять движения или дрожь ПАЦИЕНТА.

При раздражении кожи или других проблемах прекратите использовать прибор и обратитесь к лечащему врачу.

Перед использованием прибора на руке с артериовенозным шунтом проконсультируйтесь с лечащим врачом.

Людям с серьезными нарушениями кровообращения или другими заболеваниями крови перед использованием устройства необходимо проконсультироваться с врачом, так как нагнетание воздуха в манжету может привести к образованию синяков.

Если вы подвержены мастэктомии, проконсультируйтесь с лечащим врачом перед использованием устройства.

### Показания к применению

Данный продукт может быть использован для контроля артериального давления и частоты пульса с целью подтверждения эффективности лечения или применения программы по улучшению образа жизни. Данный продукт может быть использован для отслеживания этих параметров в домашних условиях.

### Противопоказания

Данный продукт не должен быть использован в случае если место наложения манжеты травмировано или повреждено или применяется другая терапия препятствующая правильному использованию прибора. Данный продукт не должен быть использован если пациент находится в состоянии повышенного нервного возбуждения, так как результаты измерения не будут отражать актуальные значения артериального давления.

Не надевайте манжету во время использования капельницы или переливания крови.

Не используйте этот прибор для измерения давления у детей и лиц, не отвечающих за свои действия.

### Побочные эффекты

Не выполняйте большее количество измерений, чем требуется. Это может привести к образованию синяков в результате нарушения кровообращения. Прекратите использование прибора и обратитесь к лечащему врачу при появлении раздражения на коже или возникновении других проблем.

### Текущий ремонт

Помимо замены элементов питания (где применимо) и присоединения рекомендованных аксессуаров (перечислены в руководстве по эксплуатации) восстановление их срока, наличие другие вмешательства в конструкцию прибора не допускаются. В случае обнаружения дефекта, связанного с близжайшим к Вам центром технического обслуживания продукции торговой марки OMRON по адресу, указанному на упаковке изделия, в гарантийном талоне или руководстве по эксплуатации.

Для вашей безопасности неукоснительно выполняйте инструкции, приведенные в настоящем руководстве по эксплуатации. Сохраните руководство для использования в будущем. ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ С ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ относительно конкретных значений Вашего артериального давления.

## Важная информация по безопасности

**Предупреждение!** Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к смерти или тяжелым травмам.

### (Общие применения)

ЗАПРЕЩАЕТСЯ самостоятельно назначать себе лечение на основе результатов, полученных с помощью этого прибора. Принимайте препараты в соответствии с назначением Вашего врача. Только квалифицированный врач может ставить диагноз и лечить гипертонию.

- Проконсультируйтесь с лечащим врачом, прежде чем использовать прибор в одном из следующих состояний пациента: общая аритмия (например, предсердная экстрасистола или желудочковая экстрасистола), артериосклероз, недостаточная перфузия, диабет, преклонный возраст, беременность, преддиабетизация и почечная недостаточность. Обратите внимание, что на показания прибора могут повлиять движения или дрожь ПАЦИЕНТА.
- Не используйте прибор на руке, если она травмирована или осуществляется ее лечение.
- При раздражении кожи или других проблемах прекратите использовать прибор и обратитесь к лечащему врачу.
- Не надевайте манжету во время использования капельницы или переливания крови.
- Перед использованием прибора на руке с артериовенозным шунтом проконсультируйтесь с лечащим врачом.
- Не используйте прибор одновременно с другим медицинским электрическим оборудованием (класс МЕ). Это может нарушить работу прибора и/или привести к неточным показаниям.
- Не используйте прибор вблизи высокочастотного хирургического оборудования, МРТ-или КТ-сканеров или в среде, богатой кислородом. Это может нарушить работу прибора и/или привести к неточным показаниям.
- Воздуховодная трубка или кабель адаптера переменного тока могут стать причиной случайного удара грудных детей.
- Изделие содержит малые детали, которые при проглатывании младенцем могут стать причиной удушья.

### (Использование адаптера переменного тока (дополнительная принадлежность))

- Не используйте адаптер переменного тока при повреждении прибора или сетевого шнура. Немедленно отключите питание и извлеките сетевой шнур из розетки.
- Включайте адаптер переменного тока только в розетку с соответствующим напряжением. Не подключайте к розетке с разветвлением.
- Запрещается вставлять сетевой шнур в розетку и вынимать его мокрыми руками.

**Внимание!** Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к травмам легкой или средней тяжести, а также к повреждению оборудования или других имущества.

### (Общие применения)

- Всегда консультируйтесь с лечащим врачом. Самостоятельная постановка диагноза на основе результатов измерений и самолечение опасны.
- Людям с серьезными нарушениями кровообращения или другими заболеваниями крови перед использованием устройства необходимо проконсультироваться с врачом, так как нагнетание воздуха в манжету может привести к образованию синяков.
- Снимайте манжету, если она не начинает сдуваться во время измерения.
- Не используйте этот прибор для измерения давления у детей и лиц, не отвечающих за свои действия.
- Используйте прибор только для измерения артериального давления.
- Используйте только предназначенную для данного прибора манжету. Использование других манжет может привести к некорректным результатам измерений.
- Не используйте этот прибор во время измерения на расстоянии 30 см от любого портативного/переносного оборудования РЧ-связи, создающего электромагнитные поля (например, мобильные телефоны, радиоприемники и устройства для работы в беспроводной сети). Это может нарушить работу прибора и/или привести к неточным показаниям.
- Не разбирайте электронный блок и манжету.
- Не используйте в местах повышенной влажности или возможного попадания воды внутрь прибора. Это может привести к повреждению прибора.
- Не используйте прибор в движущемся транспортном средстве (автомобиль, самолет).
- Не выполняйте большее количество измерений, чем требуется. Это может привести к образованию синяков в результате нарушения кровообращения.
- Если вы подвержены мастэктомии, проконсультируйтесь с лечащим врачом перед использованием устройства.
- Если ваше систолическое давление превышает 210 мм рт. ст., прочтите раздел 3.3 п.1 данного руководства по эксплуатации. Нагнетание большего давления, чем требуется, может привести к образованию синяков в месте наложения манжеты.

### (Использование адаптера переменного тока (дополнительная принадлежность))

- Полностью вставьте штекер адаптера переменного тока в розетку.
- Не тяните за сетевой шнур при отсоединении штекера адаптера переменного тока от розетки. Аккуратно извлеките штекер адаптера переменного тока.
- Соблюдайте следующие указания при использовании сетевого шнура. Не допускайте, чтобы он не ломался его.
- Не разбирайте его. Не сгибайте и не тяните его с усилием.
- Не сжигайте его. Не закрывайте его в узел во время использования.
- Не зажимайте его. Не ставьте на него тяжелые предметы.
- Удаляйте пыль со штекера адаптера переменного тока.
- Если устройство не используется, отсоедините штекер электронного блока.
- Отсоединяйте штекер адаптера переменного тока перед очисткой.
- Используйте только адаптер переменного тока OMRON, предназначенный для этого прибора. При работе с другими адаптерами возможно повреждение и/или выход прибора из строя.

### (Использование элементов питания)

- При установке элементов питания ОБЯЗАТЕЛЬНО соблюдайте полярность.
- Используйте в данном приборе ТОЛЬКО 4 щелочных элемента AA. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ элементы питания другого типа. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ новые и старые элементы питания совместно. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ совместно элементы питания разных марок.
- Если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени, выньте элементы питания.
- При попадании электролита из элемента питания в глаза немедленно промойте их большим количеством чистой воды. Немедленно обратитесь к врачу.
- При попадании электролита из элемента питания на кожу немедленно промойте кожу большим количеством чистой теплой воды. В случае раздражения, травмы или при сохранении боли обратитесь к врачу.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ элементы питания после истечения их срока годности.
- Используйте ТОЛЬКО элементы питания, указанные в разделе 6 Руководства для данного прибора. При работе с другими элементами питания возможно повреждение и/или выход прибора из строя.

### Общие меры предосторожности

- Не сгибайте манжету с усилием и не перегибайте воздуховодную трубку.
- Выполняя измерения, не перегибайте и не перекручивайте воздуховодную трубку. Это может привести к опасной травме вследствие нарушения кровообращения.
- При снятии воздуховодной трубки следует тянуть за пластмассовый штекер в месте соединения с электронным блоком, а не за саму трубку.
- Не подвергайте прибор и манжету сильным ударам или вибрациям, не роняйте их на пол.
- Не направляйте воздух в манжету, если она не обернута вокруг плеча.
- Не используйте прибор только в указанных условиях окружающей среды (см. раздел 6. Технические характеристики). В противном случае это может привести к неточности показаний и выходу прибора из строя.
- Прочтите рекомендации подраздела «Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)» в разделе «6. Технические характеристики» и следуйте им.

- Прочтите рекомендации подраздела «Надлежащая утилизация прибора» в разделе «6. Технические характеристики» и следуйте им при утилизации прибора и используемых с ним принадлежностей или дополнительных запасных частей.
- Убедитесь, что прибор не вызывает у ПАЦИЕНТА продолжительного нарушения кровообращения (например, наблюдая за конечностью, на которой выполняется измерение).
- Если прибор хранится при максимальной или минимальной температуре хранения и транспортировки (см. раздел 6. Технические характеристики) а затем помещается в среду с температурой 20 °C, рекомендуется подождать около 2 часов перед использованием прибора.

## 1. Общие сведения о приборе

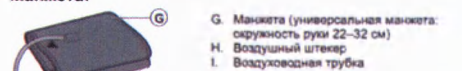
### Комплект поставки:

Электронный блок, манжета компрессионная HEM-CR24, элементы питания типа "AA" (4 шт.), руководство по эксплуатации, гарантийный талон

### Электронный блок:



### Манжета:



### Дисплей:



### 1.1 Символы на дисплее

#### Индикатор аритмии (■)

Если прибор обнаруживает нерегулярный ритм на менее двух раз за время измерения, на дисплее рядом со значениями измерения отображается индикатор нерегулярного сердцебиения. Если рядом с результатом измерения отображается индикатор нерегулярного сердцебиения, рекомендуется обратиться к врачу за консультацией. Следуйте указаниям своего врача.

#### Индикатор правильной фиксации манжеты (OK) (■)

Символ отображается, если манжета правильно закреплена на запястье во время выполнения измерений. Кроме того, этот символ отображается при просмотре прошлых результатов измерений.

#### Индикатор излишне свободной фиксации манжеты (■)

Символ отображается, если манжета неправильно закреплена на предплечье во время выполнения измерений. Кроме того, этот символ отображается при просмотре прошлых результатов измерений.

### Указания по лечению артериальной гипертензии ESH/ESC\*, 2013 г.

Определение гипертензии при измерении уровня артериального давления в кабинете врача и при измерении артериального давления дома

|                                      | В кабинете врача | Дома             |
|--------------------------------------|------------------|------------------|
| Систолическое артериальное давление  | ≥ 140 мм рт. ст. | ≥ 135 мм рт. ст. |
| Диастолическое артериальное давление | ≥ 90 мм рт. ст.  | ≥ 85 мм рт. ст.  |

Эти пределы выведены из статистических данных по мониторингу артериального давления.

\* Европейское общество гипертензии (ESH) и Европейское кардиологическое общество (ESC).

## 1.2 Перед измерением

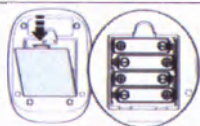
Для получения точных результатов выполняйте следующие указания.

1. В течение 30 минут до измерения не следует принимать ванну, пить алкогольные напитки или кофе, курить, выполнять физические упражнения или принимать пищу.
2. Перед измерением необходимо отдохнуть не менее 5 минут.
3. Стресс способствует повышению артериального давления. Не выполняйте измерение во время стресса.
4. Измерения необходимо выполнять в тихом месте.
5. Снимайте с руки плотно прилегающую одежду.

2. Подготовка к работе

2.1 Установка/замена элементов питания

1. Снимите крышку отсека для элементов питания.



2. Установите или замените 4 элемента питания типа «АА» в соответствии с полярностью, указанной в отсеке для элементов питания.

3. Установите крышку отсека для элементов питания на место.

- Примечания:
- Если на дисплее появился индикатор низкого уровня заряда элементов питания (C), выключите прибор и замените одновременно все четыре элемента питания на новые. Рекомендуется использовать щелочные элементы питания.
  - Значения результатов измерений остаются в памяти даже после замены элементов питания.
  - Элементы питания из комплекта поставки могут иметь более короткий срок эксплуатации.

Элементы питания следует утилизировать в соответствии с государственными/местными правилами по утилизации элементов питания.

3. Использование прибора

3.1 Расположение манжеты на руке

Снимите с левого плеча плотно прилегающую одежду или плотно застегнутый рукав. Не накладывайте манжету поверх плотной одежды.

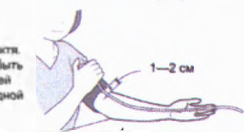
1. Плотно вставьте воздушный штекер в воздушное гнездо.



2. Плотно оберните манжету вокруг верхней части левой руки.



Нижний край манжеты должен находиться на 1–2 см выше локтя. Воздуховодная трубка должна быть обращена вниз вдоль внутренней стороны руки и находиться на одной линии со средним пальцем.



3. Закрепите застежку-липучку.



- Примечания:
- При измерении давления на правой руке воздуховодная трубка будет проходить сбоку от локтя. Соблюдайте осторожность, чтобы не пережать рукой воздуховодную трубку.
  - Артериальное давление на правой руке и левой руке может быть разным; также могут различаться и его измеренные значения. Компания OMRON рекомендует всегда измерять давление на одной и той же руке. В случае существенного различия между значениями на разных руках необходимо обратиться к врачу и определить, на какой руке следует проводить измерения.

3.2 Правильная поза при измерении

Артериальное давление следует измерять в тихой, спокойной обстановке в положении сидя при комфортной комнатной температуре.

- Сядьте на стул так, чтобы ноги не были опущены, а ступни полностью соприкасались с полом.
- Сядьте так, чтобы Ваша спина и рука опирались на что-либо.
- Манжету следует разместить на руке на уровне сердца.



3.3 Выполнение измерений

- Примечания:
- Для прекращения измерения нажмите кнопку START/STOP, чтобы выпустить воздух из манжеты.
  - Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.

1. Нажмите кнопку START/STOP.

Манжета начнет автоматически наполняться воздухом.



Если систолическое давление выше 210 мм рт. ст.

После того, как началось автоматическое наполнение манжеты воздухом, нажмите и удерживайте кнопку START/STOP до тех пор, пока прибор не поднимет давление до значения, превышающего ожидаемое систолическое давление на 30–40 мм рт. ст.

Примечания:

- Тонусметр не начнется давление свыше 299 мм рт. ст.
- Не нагнетайте большее давление, чем требуется.

2. Расстегните застежку и снимите манжету.

3. Нажмите кнопку START/STOP, чтобы отключить прибор. Прибор автоматически сохраняет результат измерения в памяти. Прибор автоматически выключается через две минуты.

Примечание: Перед повторным измерением необходимо подождать 2–3 минуты. За это время артерии возвращаются в то состояние, в котором они находились до измерения давления.

Всегда консультируйтесь с лечащим врачом. Самостоятельная постановка диагноза на основе результатов измерений и самолечение опасно.

3.4 Использование функции памяти

Прибор автоматически сохраняет в памяти до 30 результатов измерений.

Примечание: При переполнении памяти прибор будет удалять более старые значения.

Просмотр хранящихся в памяти значений измерений

1. Нажмите кнопку

В течение секунды отображается номер памяти, а затем отображается частота пульса. Самый последний результат обозначен цифрой «1».



2. Чтобы просмотреть значения, хранящиеся в памяти, нажимайте кнопку .

Примечание: Если в памяти не сохранено никаких результатов измерений, отображается экран, показанный справа.



Удаление всех сохраненных в памяти значений

1. Нажмите кнопку памяти во время отображения пиктограммы памяти ().

2. Удерживая кнопку в нажатом положении, нажмите и удерживайте кнопку START/STOP в течение не менее 3 секунд.



Примечание: Нельзя частично удалить сохраненные в памяти значения.

4. Сообщения об ошибках и устранение неисправностей

4.1 Символы и сообщения об ошибках

| Условное обозначение ошибки | Причина                                                                                                                                                | Способ решения                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                             | Обнаружен нерегулярный пульс.                                                                                                                          | Расстегните застежку и снимите манжету. Подождите 2–3 минуты и выполните еще одно измерение. Повторите шаги в разделе 3.3. При повторном появлении этого символа обратитесь к лечащему врачу.                                                                                                                        |
|                             | Низкий уровень заряда элементов питания.                                                                                                               | Элементы питания рекомендуется заменить заранее. Обратитесь к разделу 2.1.                                                                                                                                                                                                                                           |
|                             | Элементы питания полностью разряжены.                                                                                                                  | Их нужно немедленно заменить. Обратитесь к разделу 2.1.                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                             | Воздушный штекер не подсоединен.                                                                                                                       | Плотно вставьте штекер. Обратитесь к разделу 3.1.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                             | Манжета закреплена недостаточно плотно.                                                                                                                | Наложите манжету правильно. Обратитесь к разделу 3.1.                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                             | Утечка воздуха в манжете.                                                                                                                              | Замените манжету новой. Обратитесь к разделу 5.3.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                             | Движение во время измерения; манжета недостаточно накачена.                                                                                            | Повторите измерение. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения. Обратитесь к разделу 3.3. Если символ «E2» появляется неоднократно, следует вручную нагнетать воздух в манжету до тех пор, пока давление не поднимется на 30–40 мм рт. ст. выше предыдущего значения измерения. Обратитесь к разделу 3.3. |
|                             | При наложении манжеты было превышено максимальное допустимое давление, а затем воздух был выпущен автоматически при нажатии воздуха в манжету вручную. | Не прикасайтесь к манжете и/или не пережимайте воздуховодную трубку во время измерения. Не перекачивайте манжету больше необходимого значения. Обратитесь к разделу 3.3.                                                                                                                                             |
|                             | Движение во время измерения.                                                                                                                           | Повторите измерение. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения. Обратитесь к разделу 3.3.                                                                                                                                                                                                                 |
|                             | Манжета мешает одежде на плече.                                                                                                                        | Снимите одежду, мешающую манжете. Обратитесь к разделу 3.1.                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                             | Ошибка прибора.                                                                                                                                        | Свяжитесь с ближайшим к Вам центром технического обслуживания торговой марки OMRON.                                                                                                                                                                                                                                  |

4.2 Поиск и устранение неисправностей

Если во время измерения возникает любая неполадка, указанная ниже, прежде всего убедитесь, что на расстоянии 30 см от прибора нет других электрических устройств. Если неполадку устранить не удается, смотрите таблицу ниже.

| Проблема                                                                           | Причина                                                                                                                                                                                                           | Способ решения                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Результат измерения слишком высокий (или низкий)                                   | Манжета закреплена недостаточно плотно.                                                                                                                                                                           | Наложите манжету плотнее. Обратитесь к разделу 3.1.                                                             |
|                                                                                    | Движение или разговор во время измерения.                                                                                                                                                                         | Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения. Обратитесь к разделу 3.3.                                 |
|                                                                                    | Манжета мешает одежде на плече.                                                                                                                                                                                   | Снимите одежду, мешающую манжете. Обратитесь к разделу 3.1.                                                     |
| Давление в манжете не возрастает                                                   | Воздуховодная трубка не плотно подсоединена к воздушному гнезду.                                                                                                                                                  | Убедитесь в том, что воздуховодная трубка надежно подсоединена к электронному блоку. Обратитесь к разделу 3.1.  |
|                                                                                    | Утечка воздуха в манжете.                                                                                                                                                                                         | Замените манжету на новую. Обратитесь к разделу 5.3.                                                            |
| Манжета сдувается слишком быстро                                                   | Манжета наложена на плечо слишком свободно.                                                                                                                                                                       | Наложите манжету правильно, чтобы она плотно облегла руку. Обратитесь к разделу 3.1.                            |
| Не удается выполнить измерение, или результаты слишком высокие или слишком низкие. | Манжета недостаточно наложена.                                                                                                                                                                                    | Поднимите давление в манжете на 30–40 мм рт. ст. выше предыдущего значения измерения. Обратитесь к разделу 3.3. |
| При нажатии на кнопку ничего не происходит.                                        | Элементы питания разряжены.                                                                                                                                                                                       | Замените элементы питания на новые. Обратитесь к разделу 2.1.                                                   |
|                                                                                    | Элементы питания установлены неправильно.                                                                                                                                                                         | Установите элементы питания с учетом полярности (+/-). Обратитесь к разделу 2.1.                                |
| Другие неисправности.                                                              | • Наберите кнопку START/STOP и повторите измерение.<br>• Замените элементы питания на новые.<br>Если проблема не была устранена, обратитесь ближайшей к Вам центр технического обслуживания торговой марки OMRON. |                                                                                                                 |

Техническое обслуживание

Изделие не подлежит специальному техническому обслуживанию.

5. Уход и хранение

5.1 Уход

Соблюдайте следующие правила для защиты прибора от повреждений:

- Не используйте абразивные или легко испаряющиеся чистящие средства.
- Не мойте прибор и какие-либо его компоненты, и не погружайте их в воду.
- Не используйте бензин, разбавители и растворители для очистки прибора.



- Используйте мягкую и сухую ткань или мягкую и смоченную нейтральным мылом ткань для очистки прибора и манжеты.
- Внесение в прибор изменений или модификаций, не одобренных производителем, приведет к аннулированию гарантии. Не разбирайте прибор или его компоненты и не пытайтесь осуществить их ремонт. Свяжитесь с ближайшим к Вам центром технического обслуживания торговой марки OMRON.

Калибровка и обслуживание

- Точность данного прибора для измерения артериального давления была тщательно проверена и сохраняется в течение длительного времени.
- Рекомендуется проверять точность измерения и правильность работы прибора каждые 2 года. Свяжитесь с ближайшим к Вам центром технического обслуживания торговой марки OMRON.

5.2 Хранение

Храните прибор и его компоненты в чистом и безопасном месте. Храните прибор в чехле, когда он не используется.

1. Отсоедините воздушный штекер от воздушного гнезда.

2. Аккуратно сложите воздуховодную трубку внутри манжеты.

Примечание: Не перегибайте и не мните воздуховодную трубку слишком сильно.



Прибор запрещается хранить в следующих условиях: если на прибор попала влага или он намок; если место хранения подвержено воздействию высоких температур, влажности, действию прямых солнечных лучей, пыли или аэроз. паров, таких как хлорная известь (см. раздел 6. Технические характеристики); если место хранения подвержено действию вибрации, ударов или является наклонной поверхностью.

5.3 Дополнительно приобретаемые принадлежности



Использование адаптера переменного тока (дополнительная принадлежность)

Примечание. Убедитесь, что для подключения и отключения адаптера переменного тока используется легкодоступная сетевая розетка.

1. Вставьте штекер адаптера переменного тока в гнездо для адаптера, расположенного на задней части электронного блока.
2. Включите адаптер переменного тока в электрическую розетку.



Чтобы отсоединить адаптер переменного тока, сначала отсоедините его от электрической розетки, а затем отсоедините штекер адаптера от электронного блока.

6. Технические характеристики

|                                                                                                     |                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Наименование                                                                                        | Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M1 Basic (RU)                                                 |
| Модель                                                                                              | Цифровой ЖК-дисплей                                                                                                                   |
| Метод измерения                                                                                     | Осциллометрический                                                                                                                    |
| Диапазон измерения в манжете                                                                        | от 0 до 280 мм рт. ст.                                                                                                                |
| Диапазон измерения давления воздуха в манжете                                                       | от 20 до 280 мм рт. ст.                                                                                                               |
| Диапазон измерений частоты пульса                                                                   | от 40 до 180 1/мин                                                                                                                    |
| Пределы допускаемой абсолютной погрешности при измерении давления воздуха в компрессионной манжете  | ±3 мм рт. ст.                                                                                                                         |
| Пределы допускаемой относительной погрешности при измерении частоты пульса                          | ±5 %                                                                                                                                  |
| Компрессия                                                                                          | Автоматическая, с помощью воздушного электрического компрессора, управляемого системой неформальной логики                            |
| Диагностика                                                                                         | Клавиш автоматического сброса давления 30 измерений                                                                                   |
| Параметры источника питания                                                                         | Постоянный ток 6 В–4 В (DC 6V)                                                                                                        |
| Режим работы                                                                                        | Непрерывная работа                                                                                                                    |
| Источник питания                                                                                    | 4 элемента питания «AA» 1,5 В или дополнительный адаптер переменного тока (ВХОД: 100-240 В 50/60 Гц, 0,12-0,065 А переменного тока)   |
| Срок службы элементов питания                                                                       | Прибл. 1000 измерений (при использовании новых щелочных элементов питания)                                                            |
| Срок службы:                                                                                        |                                                                                                                                       |
| Электронный блок                                                                                    | 5 лет                                                                                                                                 |
| Манжета                                                                                             | 5 лет                                                                                                                                 |
| Адаптер переменного тока (дополнительно)                                                            | 5 лет                                                                                                                                 |
| Степень защиты от поражения электрическим током                                                     | Тип BF (манжета)                                                                                                                      |
| Защита от поражения электрическим током                                                             | Медицинское оборудование с внутренним источником питания (при работе от элементов питания)                                            |
| Классификация IP                                                                                    | Класс II (при работе от адаптера переменного тока)                                                                                    |
| Электронный блок                                                                                    | IP20                                                                                                                                  |
| Классификация IP - это степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529).                        |                                                                                                                                       |
| Защита от проникновения объектов диаметром 12,5 мм, например, пальцы рук или более крупные объекты. |                                                                                                                                       |
| Классификация IP                                                                                    | IP21                                                                                                                                  |
| Адаптер переменного тока                                                                            |                                                                                                                                       |
| Классификация IP - это степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529).                        |                                                                                                                                       |
| Защита от проникновения объектов диаметром 12,5 мм, например, пальцы рук или более крупные объекты. |                                                                                                                                       |
| Защита от проникновения вертикально падающих капель воды.                                           |                                                                                                                                       |
| Условия эксплуатации:                                                                               |                                                                                                                                       |
| температура окружающего воздуха                                                                     | от 10 до 40°C (от 50 до 104°F)                                                                                                        |
| относительная влажность                                                                             | от 15 до 90% (без конденсата)                                                                                                         |
| атмосферное давление                                                                                | от 800 до 1060 гПа                                                                                                                    |
| Условия хранения и транспортирования:                                                               |                                                                                                                                       |
| температура окружающего воздуха                                                                     | от -20 до 60°C (от -4 до 140°F)                                                                                                       |
| относительная влажность                                                                             | от 10 до 90% (без конденсата)                                                                                                         |
| Масса:                                                                                              |                                                                                                                                       |
| электронный блок                                                                                    | 257 ± 26 г (без элементов питания)                                                                                                    |
| манжета                                                                                             | 111 ± 12 г                                                                                                                            |
| Габаритные размеры:                                                                                 |                                                                                                                                       |
| электронный блок                                                                                    | 112 ± 6 x 140 ± 7 x 82 ± 5 мм (Ш x В x Г)                                                                                             |
| манжета                                                                                             | 473 ± 24 x 146 ± 8 x 30 ± 2 мм (Ш x В x Г)                                                                                            |
| манжета: окружающая рука                                                                            | от 22 до 32 см                                                                                                                        |
| Материал манжеты/трубки                                                                             | Нейлон, полихлорид                                                                                                                    |
| Комплект поставки                                                                                   | Электронный блок, манжета компрессионная NEM-CS24, элементы питания типа "AA" (4 шт.), руководство по эксплуатации, гарантийный талон |

- Примечания:
- В ходе клинического валидационного исследования для определения диагностического артериального давления в фазе 5 принимало участие 85 человек.
  - Данный прибор прошел клинические испытания в соответствии с требованиями стандарта EN ISO 81060-2:2014.
  - Этот прибор не утвержден для измерения давления у беременных.
  - Классификация степени защиты оболочки соответствует стандарту МЭК 60529.
  - Прибор и адаптер переменного тока (дополнительно) защищены от проникновения твердых инородных объектов диаметром 12,5 мм и больше (например, пальцы). Адаптер переменного тока (дополнительно) защищен от попадания внутрь вертикально падающих капель воды, которые могут вызвать неполадки при обычной работе.

CE 0197

- Данный прибор для измерения артериального давления спроектирован в соответствии с европейским стандартом EN 1060 «Немедицинские осциллометрические», часть 1 «Общие требования» и часть 3 «Дополнительные требования для электромеханических систем измерения артериального давления».
- Данное изделие OMRON изготовлено в условиях применения системы строгого контроля качества компании OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Япония. Датчик давления — главный компонент приборов для измерения артериального давления компании OMRON — изготавливается в Японии.
- Сообщайте производителю о любых серьезных происшествиях, связанных с этим изделием.

Применимые стандарты

- EN ISO 15223-1:2016  
EN 1041:2008+A1:2013  
EN 1060-1:1995+A2:2008  
EN 1060-3:1997+A2:2009  
EN 60601-1:2006+A1:2013  
EN 60601-1-2:2015  
EN 60601-1-6:2010+A1:2015  
EN 60601-1-2:30:2010+A1:2015  
EN 62304:2006+A1:2015  
EN 62366-1:2015  
EN ISO 10993-1:2009/AC:2010  
EN ISO 10993-5:2006  
EN ISO 10993-10:2013  
EN ISO 13485:2016  
EN ISO 14971:2012  
EN ISO 81060-2:2014

Ограничение по использованию опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (RoHS) 2011/65/EU  
Стандарты:  
EN IEC 63000:2018

| Расшифровка условных обозначений, значков, символов и пиктограмм, которые, в зависимости от изделия и модели, могут располагаться на изделии, товарной упаковке и в сопроводительной документации |                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                   | Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки). Рабочая часть типа BF  |
|                                                                                                                                                                                                   | Изделие класса II                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                   | Защита от поражения электрическим током                                               |
| <b>IP XX</b>                                                                                                                                                                                      | Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529)                                  |
|                                                                                                                                                                                                   | Знак соответствия директиве ЕС                                                        |
|                                                                                                                                                                                                   | Знак утверждения типа средства измерения                                              |
|                                                                                                                                                                                                   | Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза                                   |
|                                                                                                                                                                                                   | Порядковый (серийный) номер                                                           |
|                                                                                                                                                                                                   | Код (номер) партии                                                                    |
|                                                                                                                                                                                                   | Справочный заводской номер производителя                                              |
|                                                                                                                                                                                                   | Температурный диапазон                                                                |
|                                                                                                                                                                                                   | Диапазон влажности                                                                    |
|                                                                                                                                                                                                   | Ограничение атмосферного давления                                                     |
|                                                                                                                                                                                                   | Полярность разъема адаптера                                                           |
|                                                                                                                                                                                                   | Для использования только внутри помещений                                             |
|                                                                                                                                                                                                   | Зарегистрированная технология измерения артериального давления OMRON                  |
|                                                                                                                                                                                                   | Манжеты совместимые с устройством                                                     |
|                                                                                                                                                                                                   | Метка для правильного расположения манжеты на руке на левой руке                      |
|                                                                                                                                                                                                   | Указатель, расположение плечевой артерии                                              |
|                                                                                                                                                                                                   | Указатель, диапазона и расположения плечевой артерии                                  |
|                                                                                                                                                                                                   | Гарантийная пломба производителя                                                      |
| <b>LATEX FREE</b>                                                                                                                                                                                 | Не содержит натуральный латекс                                                        |
|                                                                                                                                                                                                   | Указатель диапазона окружности плеча для помощи в подборе правильного размера манжеты |
|                                                                                                                                                                                                   | Обратитесь к руководству по эксплуатации                                              |
|                                                                                                                                                                                                   | Обратитесь к руководству по эксплуатации                                              |
|                                                                                                                                                                                                   | Постоянный ток                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                   | Переменный ток                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                   | Окружность плеча                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                   | OMRON connect – приложение для загрузки результатов измерений на смарт-устройство     |
|                                                                                                                                                                                                   | Дата изготовления в формате ГГГГ-ММ-ДД                                                |
|                                                                                                                                                                                                   | Медицинское изделие                                                                   |

Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)

- M1 Basic (RU), произведенный OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., соответствует стандарту EN 60601-1-2: 2015 по электромагнитной совместимости (ЭМС). Тем не менее, необходимо соблюдать особые меры предосторожности:
- Использование принадлежностей и кабелей, отличных от тех, которые указаны или предоставлены OMRON, может повлечь увеличение электромагнитного излучения или снижение электромагнитной устойчивости устройства и привести к неправильной работе.
  - Во время измерения следует избегать использования устройств вблизи с другим устройством или с установлением внутри другого устройства, это может привести к неправильной работе. В случае необходимости такого использования необходимо следить за устройством и другим устройством, чтобы убедиться, что они работают нормально.
  - Во время измерений портативное радио-частотное устройство связи (включая периферийные устройства, такие как антенны кабеля и внешние антенны) должно использоваться не ближе 30 см (12 дюймов) к любой части устройства, включая кабели, указанные OMRON. В противном случае может произойти ухудшение производительности устройства.
  - Рискованность приведенными ниже сведениями в отношении среды ЭМС, в которой устройство должно использоваться.

Таблица 1 – Пределы ИЗЛУЧЕНИЯ и соответствие

| Явление                                          | Пределы ИЗЛУЧЕНИЯ      | Соответствие      |
|--------------------------------------------------|------------------------|-------------------|
| Излучение и наведенные радиочастотные помехи     | CISPR 11               | Группа 1, Класс B |
| Колебания напряжения и резкой перепад напряжения | Смотрите МЭК 61000-3-3 | Соответствует     |

Таблица 2 – ИСПЫТАТЕЛЬНЫЕ УРОВНИ НА УСТОЙЧИВОСТЬ

| Явление                                                                        | Базовый стандарт ЭМС | ИСПЫТАТЕЛЬНЫЕ УРОВНИ НА УСТОЙЧИВОСТЬ                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Устойчивость к электростатическим разрядам                                     | МЭК 61000-4-2        | ±8 кВ контакт<br>±2 кВ, ±4 кВ, ±8 кВ, ±15 кВ воздух для порта корпуса                                                                                                                                                                       |
| Устойчивость к излучаемым радиочастотным электромагнитным полям                | МЭК 61000-4-3        | 10 В/м<br>80 МГц до 2,7 ГГц<br>80% АМ на 1 кГц для порта корпуса                                                                                                                                                                            |
| Устойчивость к полям вблизи от радиочастотного оборудования беспроводной связи | МЭК 61000-4-3        | Смотреть таблицу 3                                                                                                                                                                                                                          |
| Устойчивость к электромагнитным быстрым скачкам / импульсам                    | МЭК 61000-4-4        | ±2 кВ для Ввода порта сети переменного тока 100 кГц с частотой повторения                                                                                                                                                                   |
| Устойчивость к междофазным скачкам                                             | МЭК 61000-4-5        | ±0,5 кВ, ±1 кВ для Ввода порта сети переменного тока                                                                                                                                                                                        |
| Устойчивость к наведенным помехам, вызванным радиочастотными полями            | МЭК 61000-4-6        | 3 В/м <sup>2</sup><br>150 кГц до 80 МГц<br>68В/м <sup>2</sup> в ГНМ и любительской радиочастотной между 150 кГц и 80 МГц<br>80% АМ на 1 кГц для Ввода порта сети переменного тока                                                           |
| Устойчивость к магнитным полям с номинальной мощностью                         | МЭК 61000-4-8        | 30 А/м<br>50 Гц и 60 Гц для порта корпуса                                                                                                                                                                                                   |
| Устойчивость к падению напряжения                                              | МЭК 61000-4-11       | 0% U <sub>N</sub> ; 0,5 цикла на 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° для Ввода порта сети переменного тока<br>0% U <sub>N</sub> ; 1 цикл и 70% U <sub>N</sub> ; 25/30 однофазных циклов на 0° для Ввода порта сети переменного тока |
| Устойчивость к прерыванию напряжения                                           | МЭК 61000-4-11       | 0% U <sub>N</sub> ; 250/300 цикла для Ввода порта сети переменного тока                                                                                                                                                                     |

Примечание: U<sub>N</sub> - это напряжение сети переменного тока до применения уровня испытания

Таблица 3 – Характеристики испытаний на УСТОЙЧИВОСТЬ ПОРТА КОРПУСА радиочастотного устройства беспроводной связи

| Частота испытания (МГц) | Диапазон (МГц) | Сервис                                                          | Модуляция                       | Максимальная мощность (Вт) | Расстояние (м) | ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ НА УСТОЙЧИВОСТЬ (Вм) |
|-------------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------|----------------|--------------------------------------------|
| 385                     | 380 до 390     | TETRA 400                                                       | Импульсная модуляция 18 Гц      | 1,8                        | 0,3            | 27                                         |
| 450                     | 430 до 470     | GSMR 460, FRS 460                                               | FM ±5кГц опложение синуса 1 кГц | 2                          | 0,3            | 28                                         |
| 710                     | 704 до 787     | LTE Band 13, 17                                                 | Импульсная модуляция 217 Гц     | 0,2                        | 0,3            | 9                                          |
| 810                     | 800 до 960     | GSM 800/900, TETRA 800, Iden 820, CDMA 850, LTE Band 5          | Импульсная модуляция 18 Гц      | 2                          | 0,3            | 28                                         |
| 1720                    | 1700 до 1990   | GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS | Импульсная модуляция 217 Гц     | 2                          | 0,3            | 28                                         |
| 2450                    | 2400 до 2570   | Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7            | Импульсная модуляция 217 Гц     | 2                          | 0,3            | 28                                         |
| 5240                    | 5100 до 5500   | WLAN 802.11 a/n                                                 | Импульсная модуляция 217 Гц     | 0,2                        | 0,3            | 9                                          |
| 5785                    |                |                                                                 |                                 |                            |                |                                            |

Тесты ЭМС включали адаптер переменного тока, входящий в комплект поставки продукта

Надежная утилизация прибора (отработанное электрическое и электронное оборудование)

Этот символ на приборе или описании к нему указывает, что данный прибор не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы. Чтобы предотвратить возможный ущерб для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отнесите это изделие от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Для утилизации прибора обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки.

По вопросу утилизации элементов питания обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть элементы питания для экологически безопасной переработки.

УТИЛИЗАЦИЯ

По окончании срока службы изделия, его необходимо утилизировать в соответствии с национальными и региональными нормативными актами. В муниципальных учреждениях, в соответствии с требованиями СанПиН 2.1.3684-21 «Санитарно-эпидемиологические требования к содержанию территорий городских и сельских поселений, к водным объектам, питьевой воде и питьевому водоснабжению населения, атмосферному воздуху, почвам, жилым помещениям, эксплуатации производственных, общественных помещений, организации и проведению санитарно-противоэпидемиологических (профилактических) мероприятий» изделие подлежит утилизации как изделие класса А согласно требованиям Санитарных правил, предъявляемых к обращению с твердым коммунальным отходом.

Измерители артериального давления и частоты пульса OMRON

испытаны и зарегистрированы в России:  
- Регистрационное удостоверение № ФСЗ 2009/04434 от 07.06.2021. Срок действия не ограничен.  
- Сертификат об утверждении типа средств измерений ОО.С.39.004.А № 75779 от 16.12.2019. Действителен до 10.12.2024.  
- Декларация о соответствии ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» № ЕАЭС N RU Д-JP PA02 В.29314/21. Срок действия до 01.11.2026.

ПОВЕРКА

Поверка измерителей артериального давления и частоты пульса осуществляется по методике поверки Р 1323565.2.001-2018. Междоверочный интервал 2 года.  
Знак утверждения типа наносится на сопроводительные документы. Согласно пункту 4 статьи 13 Федерального закона № 102-ФЗ «Об обеспечении единства измерений» результаты поверки подтверждаются сведениями о результатах поверки, включенными в Федеральный информационный фонд по обеспечению единства измерений. Подтверждение происхождения процедуры поверки Вы также можете найти на сайте: [www.ssmrmed.ru](http://www.ssmrmed.ru) по наименованию, модели и серийному номеру прибора.

7. Полезная информация об артериальном давлении

Что такое артериальное давление?

Артериальное давление — это показатель давления потока крови на стенки артерий. Артериальное давление постоянно меняется в цикле сокращения сердца. Самое высокое давление на протяжении сердечного цикла называется систолическим артериальным давлением, самое низкое — диастолическим артериальным давлением. Для оценки состояния артериального давления пациента врачу необходимы оба значения: систолическое и диастолическое.

Что такое аритмия?

Аритмия — это состояние, когда ритм сердцебиения нарушен из-за сбоя в биоэлектрической системе, управляющей сердцебиением. Ее типичными признаками являются выпадющие сокращения сердца, преждевременные сокращения, необычно частый (тахикардия) или редкий (брадикардия) пульс.

Почему хорошо иметь возможность измерять артериальное давление дома?

На артериальное давление могут влиять многие факторы, такие как физическая активность, беспокойство или время суток. Для постановки точного диагноза одного измерения может быть недостаточно. Для получения точных данных лучше всего измерять артериальное давление ежедневно в одно и то же время. Обычно утром артериальное давление ниже, а во второй половине дня оно повышается. Давление ниже летом и выше зимой.

Как артериальная гипертензия связана с инсультом?

Высокое артериальное давление (Артериальная гипертензия) представляет собой основной фактор риска развития инсульта. Установлено, что при эффективном лечении пациентов, страдающих артериальной гипертензией, удается предотвратить 1 из 4 геморрагических инсультов (нетравматическое внутримозговое кровоизлияние).

В рекомендациях по борьбе с артериальной гипертензией предлагается сочетать домашнее измерение артериального давления с измерениями в кабинете у врача, что может способствовать более эффективному лечению артериальной гипертензии.

Ссылки на медицинские отчеты, упомянутые выше, доступны по запросу.



App Store и логотип App Store являются торговыми марками Apple Inc. в сфере обслуживания, зарегистрированными в США и других странах.  
iPhone — это торговая марка Apple Inc., зарегистрированная в США и других странах.  
Android, Google Play и логотип Google Play являются торговыми марками Google LLC.

|                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Manufacturer<br>Производитель                                                                                                                 | OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.<br>(OMRON ХЭЛСХКА Ко., Лтд.)<br>53, Kunitasaka, Tama-shi, Tokyo, KYOTO,<br>617-0002 JAPAN<br>(33, Kunitasaka, Tama-shi, Tokyo, KYOTO,<br>617-0002 JAPAN)                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| EU-representative<br>Представитель в ЕС                                                                                                       | OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.<br>(OMRON ХЭЛСХКА ЕВРОПА Б.В.)<br>Scorpius 33, 2132 RP Hoofddorp, THE NETHERLANDS<br>(Скорпиус 33, 2132 RP Хуфддорп, НИДЕРЛАНДЫ)<br><a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>                                                                                                                                                                                                                             |
| Importer in EC                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Production facility<br>Производственное подразделение                                                                                         | OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD.<br>(OMRON ХЭЛСХКА МАНУФЭКТУРИНГ ВЬЕТНАМ КО., ЛТД.)<br>No. 28 VSIP 8, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II,<br>Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward,<br>Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam<br>(No. 28 VSIP 8, Street 2, Вьетнам-Сингапур Индустриал Парк II,<br>Бинь Дуонг Индустри-Сервис-Урбан Комплекс, Хоа Фу Вэрд,<br>Тху Дау Мот Сити, Бинь Дуонг Провинс, Вьетнам) |
| Уполномоченный представитель производителя, эксклюзивный дистрибьютор и импортер медицинской техники OMRON на территории Российской Федерации | АО «КомплектСервис»<br>125413, г. Москва, ул. Солнцецарская, д. 4, стр. 10, м-крд<br><a href="http://www.ssmrmed.ru">www.ssmrmed.ru</a><br>Бесплатная горячая линия:<br>8-800-555-00-80                                                                                                                                                                                                                                                                             |

Made in Vietnam  
(Сделано во Вьетнаме)

OMRON

## Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический



M1 Basic (ARU)

Руководство по эксплуатации

IM-HEM-71213-ARU-RU-01-11-2021

4616181-0A



### Введение

Благодарим Вас за приобретение измерителя артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M1 Basic (ARU). OMRON M1 Basic (ARU) — это компактный, полностью автоматический измеритель артериального давления и частоты пульса, работающий на основе осциллометрического метода. Он легко и быстро измеряет артериальное давление и частоту пульса.

### Принцип работы

Прибор использует усовершенствованную технологию «IntelliSense», которая обеспечивает комфортное для пациента нагнетание воздуха в манжету без предварительной установки требуемого уровня давления воздуха или его повторной манжеты.

### Назначение

Это устройство предназначено для измерения артериального давления и частоты пульса у людей с соответствующей длиной манжеты длиной окружности плеча и при условии выполнения инструкций в этом руководстве.

### Особенности прибора

Прибор определяет наличие нерегулярного сердцебиения во время измерения и отображает предупреждающий индикатор вместе с результатами измерения.

### Круг пользователей

Данное устройство предназначено для измерения давления у взрослых с соответствующей длиной манжеты длиной окружности плеча.

### Сфера применения

Рекомендуется преимущественно для использования в домашних условиях. Пожалуйста, внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации и следуйте приведенным в нем инструкциям для обеспечения вашей безопасности. Сохраните его для получения необходимых сведений в будущем. ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ С ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ относительно конкретных значений Вашего артериального давления.

**Обстоятельства, в которых следует проконсультироваться с врачом**  
OMRON рекомендует всегда консультироваться с медицинским специалистом перед началом использования домашнего медицинского оборудования. Самостоятельная постановка диагноза и самолечение без должного профессионального медицинского надзора может привести к неправильному или неполному диагнозу и/или к неправильному дозировке лекарственных средств. В случае если результаты измерения или эффект от лечения не совпадают с ожиданиями, OMRON рекомендует проконсультироваться с медицинским специалистом.

Проконсультируйтесь с лечащим врачом, прежде чем использовать прибор в одном из следующих состояний пациента: общая аритмия (например, предсердная экстрасистола или желудочковая экстрасистола), артериосклероз, недостаточная перфузия, диабет, преклонный возраст, беременность, преддиабетизация и почечная недостаточность. Обратите внимание, что на показания прибора могут повлиять движения или дрожь ПАЦИЕНТА.

При раздражении кожи или других проблемах прекратите использовать прибор и обратитесь к лечащему врачу.

Перед использованием прибора на руке с артериовенозным шунтом проконсультируйтесь с лечащим врачом.

Людям с серьезными нарушениями кровообращения или другими заболеваниями крови перед использованием устройства необходимо проконсультироваться с врачом, так как нагнетание воздуха в манжету может привести к образованию синяков.

Если вы подвергались мастэктомии, проконсультируйтесь с лечащим врачом перед использованием устройства.

### Показания к применению

Данный продукт может быть использован для контроля артериального давления и частоты пульса с целью подтверждения эффективности лечения или применения программ по улучшению образа жизни. Данный продукт может быть использован для отслеживания этих параметров в домашних условиях.

### Противопоказания

Данный продукт не должен быть использован в случае если место наложения манжеты травмировано или повреждено или применяется другая терапия препятствующая правильному использованию прибора. Данный продукт не должен быть использован если пациент находится в состоянии повышенного нервного возбуждения, так как результаты измерения не будут отражать актуальные значения артериального давления. Не надевайте манжету во время использования капиллярной или переливания крови.

Не используйте этот прибор для измерения давления у детей и лиц, не отвечающих за свои действия.

### Побочные эффекты

Не выполняйте большое количество измерений, чем требуется. Это может привести к образованию синяков в результате нарушения кровообращения. Прекратите использование прибора и обратитесь к лечащему врачу при появлении раздражения на коже или возникновении других проблем.

### Текущий ремонт

Помимо замены элементов питания (две применимо) и присоединения рекомендуемых аксессуаров (перечислены в руководстве по эксплуатации) исправные их износ, никаких других вмешательств в конструкцию прибора не допускается. В случае обнаружения дефекта, свяжитесь с ближайшим к Вам центром технического обслуживания продукции торговой марки OMRON по адресу, указанному на упаковке изделия, в гарантийном талоне или руководстве по эксплуатации.

Для вашей безопасности неукоснительно выполняйте инструкции, приведенные в настоящем руководстве по эксплуатации. Сохраните руководство для использования в будущем. ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ С ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ относительно конкретных значений Вашего артериального давления.

### Важная информация по безопасности

**Предупреждение!** Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к смерти или тяжелым травмам.

### (Общее применение)

ЗАПРЕЩАЕТСЯ самостоятельно назначать себе лечение на основе результатов, полученных с помощью этого прибора. Принимайте препараты в соответствии с назначением Вашего врача. Только квалифицированный врач может ставить диагноз и лечить гипертонию.

- Проконсультируйтесь с лечащим врачом, прежде чем использовать прибор в одном из следующих состояний пациента: общая аритмия (например, предсердная экстрасистола или желудочковая экстрасистола), артериосклероз, недостаточная перфузия, диабет, преклонный возраст, беременность, преддиабетизация и почечная недостаточность. Обратите внимание, что на показания прибора могут повлиять движения или дрожь ПАЦИЕНТА.
- Не используйте прибор на руке, если она травмирована или осуществляется лечение.
- При раздражении кожи или других проблемах прекратите использовать прибор и обратитесь к лечащему врачу.
- Не надевайте манжету во время использования капиллярной или переливания крови.
- Перед использованием прибора на руке с артериовенозным шунтом проконсультируйтесь с лечащим врачом.
- Не используйте прибор одновременно с другим медицинским аппаратным оборудованием (класс ME). Это может нарушать работу прибора и/или приводить к неточным показаниям.
- Не используйте прибор вблизи высокочастотного хирургического оборудования, МРТ- или КТ-сканеров или в среде, богатой кислородом. Это может нарушить работу прибора и/или привести к неточным показаниям.
- Воздуховодная трубка или кабель адаптера переменного тока могут стать причиной случайного удушья грудных детей.
- Изделие содержит мелкие детали, которые при проглатывании младенцем могут стать причиной удушья.

### (Использование адаптера переменного тока)

- Не используйте адаптер переменного тока при повреждении прибора или сетевого шнура. Немедленно отключите питание и извлеките сетевой шнур из розетки.
- Включайте адаптер переменного тока только в розетку с соответствующим напряжением. Не подключайте к розетке с разветвлением.
- Запрещается вставлять сетевой шнур в розетку и вынимать его мокрыми руками.

**Внимание!** Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к травмам легкой или средней тяжести, а также к повреждению оборудования или другого имущества.

### (Общее применение)

- Всегда консультируйтесь с лечащим врачом. Самостоятельная постановка диагноза на основе результатов измерений и самолечение опасны.
- Людям с серьезными нарушениями кровообращения или другими заболеваниями крови перед использованием устройства необходимо проконсультироваться с врачом, так как нагнетание воздуха в манжету может привести к образованию синяков.
- Снимите манжету, если она не предназначена сдвигаться во время измерения.
- Не используйте этот прибор для измерения давления у детей и лиц, не отвечающих за свои действия.
- Используйте прибор только для измерения артериального давления.
- Используйте только предназначенную для данного прибора манжету. Использование другой манжеты может привести к некорректным результатам измерений.
- Не используйте этот прибор во время измерения на расстоянии 30 см от любого портативного/переносного оборудования РЧ-связи, создающего электромагнитные поля (например, мобильные телефоны, радиопередатчики и устройства для работы в беспроводной сети). Это может нарушить работу прибора и/или привести к неточным показаниям.
- Не разбирайте электронный блок и манжету.
- Не используйте в местах повышенной влажности или возможного попадания воды внутрь прибора. Это может привести к повреждению прибора.
- Не используйте прибор в движущемся транспортном средстве (автомобиль, самолет).
- Не выполняйте большое количество измерений, чем требуется. Это может привести к образованию синяков в результате нарушения кровообращения.
- Если вы подвергались мастэктомии, проконсультируйтесь с лечащим врачом перед использованием устройства.
- Если вы носите окклюзионное давление превышает 210 мм рт. ст., прочтите раздел 3.3.1. данного руководства по эксплуатации. Нагнетание большого давления, чем требуется, может привести к образованию синяков в месте наложения манжеты.

### (Использование адаптера переменного тока)

- Полностью вставьте штекер адаптера переменного тока в розетку.
- Не тяните за сетевой шнур при отсоединении штекера адаптера переменного тока от розетки. Аккуратно извлеките штекер адаптера переменного тока.
- Соблюдайте следующие правила при использовании сетевого шнура:
  - Не допускайте. Не помпайте его.
  - Не разбирайте его. Не ставьте и не тяните его с усилием.
  - Не сжигайте его. Не используйте его в узел во время использования.
  - Не загромождайте его. Не ставьте на него тяжелые предметы.
- Удаляйте пыль со штекера адаптера переменного тока.
- Если устройство не используется, отсоедините штекер электронного блока.
- Отсоединяйте штекер адаптера переменного тока перед очисткой.
- Используйте только адаптер переменного тока OMRON, предназначенный для этого прибора. При работе с другими адаптерами возможно повреждение и/или выход прибора из строя.

### (Использование элементов питания)

- При установке элементов питания ОБЯЗАТЕЛЬНО соблюдайте полярность.
- Используйте в данном приборе ТОЛЬКО 4 щелочных элемента AA. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ элементы питания другого типа. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ новые и старые элементы питания совместно. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ совместно элементы питания разных марок.
- Если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени, выньте элементы питания.
- При попадании электролита из элемента питания в глаза немедленно промойте их большим количеством чистой воды. Немедленно обратитесь к врачу.
- При попадании электролита из элемента питания на кожу немедленно промойте кожу большим количеством чистой теплой воды. В случае раздражения, травмы или при сохранении боли обратитесь к врачу.
- Не ИСПОЛЬЗУЙТЕ элементы питания после истечения их срока годности.
- Используйте ТОЛЬКО элементы питания, указанные в разделе 6 Руководства для данного прибора. При работе с другими элементами питания возможно повреждение и/или выход прибора из строя.

### Общие меры предосторожности

- Не сгибайте манжету с усилием и не перегибайте воздуховодную трубку.
- Выполняя измерения, не перегибайте и не переключайте воздуховодную трубку. Это может привести к опасной травме вследствие нарушения кровообращения.
- При снятии воздуховодной трубки следует тянуть за пластмассовый штекер в месте соединения с электронным блоком, а не за саму трубку.
- Не подвешивайте прибор и манжету сильным ударом или вибрацией, не роняйте их на пол.
- Не нагнетайте воздух в манжету, если она не обернута вокруг плеча.
- Используйте прибор только в указанных условиях окружающей среды (см. раздел 6. Технические характеристики). В противном случае это может привести к неточности показаний и выходу прибора из строя.
- Прочтите рекомендации подраздела «Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)» в разделе «6. Технические характеристики» и следуйте им.

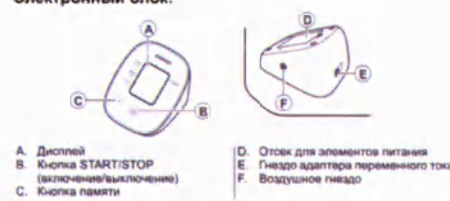
- Прочтите рекомендации подраздела «Надлежащая утилизация прибора» в разделе «6. Технические характеристики» и следуйте им при утилизации прибора и используемых с ним принадлежностей или дополнительных запасных частей.
- Убедитесь, что прибор не вызывает у ПАЦИЕНТА продолжительного нарушения кровообращения (например, наблюдая за конечностью, на которой выполняются измерения).
- Если прибор хранится при максимальной или минимальной температуре хранения и транспортировки (см. раздел 6. Технические характеристики), а затем помещается в среду с температурой 20 °C, рекомендуется подждать около 2 часов перед использованием прибора.

### 1. Общие сведения о приборе

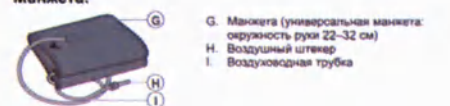
#### Комплект поставки:

Электронный блок, манжета компрессионная HEM-CR24, элементы питания типа «AA» (4 шт.), адаптер переменного тока HNP-CM01, руководство по эксплуатации, гарантийный талон

#### Электронный блок:



#### Манжета:



#### Дисплей:



### 1.1 Символы на дисплее

#### Индикатор аритмии (AR)

Если прибор обнаруживает нерегулярный ритм не менее двух раз за время измерения, на дисплее рядом со значениями измерения отображается индикатор нерегулярного сердцебиения. Если рядом с результатом измерения отображается индикатор нерегулярного сердцебиения, рекомендуется обратиться к врачу за консультацией. Следуйте указаниям своего врача.

#### Индикатор правильной фиксации манжеты (OK) (OK)

Символ отображается, если манжета правильно закреплена на предплечье во время выполнения измерения. Кроме того, этот символ отображается при просмотре прошлых результатов измерений.

#### Индикатор илляции свободной фиксации манжеты (IL)

Символ отображается, если манжета неправильно закреплена на предплечье во время выполнения измерения. Кроме того, этот символ отображается при просмотре прошлых результатов измерений.

### Указания по лечению артериальной гипертензии ESH/ESC\*, 2013 г.

Определение гипертензии при измерении уровня артериального давления в кабинете врача и при измерении артериального давления дома

|                                      | В кабинете врача | Дома             |
|--------------------------------------|------------------|------------------|
| Систолическое артериальное давление  | ≥ 140 мм рт. ст. | ≥ 135 мм рт. ст. |
| Диастолическое артериальное давление | ≥ 90 мм рт. ст.  | ≥ 85 мм рт. ст.  |

Эти пределы взяты из статистических данных по мониторингу артериального давления.

\* Европейское общество гипертензии (ESH) и Европейское кардиологическое общество (ESC).

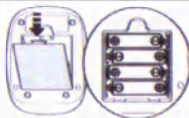
### 1.2 Перед измерением

1. Для получения точных результатов выполняйте следующие указания.
1. В течение 30 минут до измерения не следует принимать ванну, пить алкогольные напитки или кофе, курить, выполнять физические упражнения или принимать пищу.
2. Перед измерением необходимо отдохнуть не менее 5 минут.
3. Стресс способствует повышению артериального давления. Не выполняйте измерения во время стресса.
4. Измерения необходимо выполнять в тихом месте.
5. Снимайте с руки плотно прилегающую одежду.

## 2. Подготовка к работе

### 2.1 Установка/замена элементов питания

1. Снимите крышку отсека для элементов питания.



2. Установите или замените 4 элемента питания типа «AA» в соответствии с полярностью, указанной в отсеке для элементов питания.

3. Установите крышку отсека для элементов питания на место.

Примечания:

- Если на дисплее появился индикатор низкого уровня заряда элементов питания (E1), выключите прибор и замените одновременно все четыре элемента питания на новые. Рекомендуется использовать щелочные элементы питания.
- Значения результатов измерений остаются в памяти даже после замены элементов питания.
- Элементы питания из комплекта поставки могут иметь более короткий срок эксплуатации.

Элементы питания следует утилизировать в соответствии с государственными/местными правилами по утилизации элементов питания.

### 2.2 Использование адаптера переменного тока

Примечание: Убедитесь, что для подключения и отключения адаптера переменного тока используется легкодоступная сетевая розетка.

1. Вставьте штекер адаптера переменного тока в гнездо для адаптера, расположенного на задней части электронного блока.



2. Включите адаптер переменного тока в электрическую розетку.

Чтобы отсоединить адаптер переменного тока, сначала отсоедините его от электрической розетки, а затем отсоедините штекер адаптера от электронного блока.

## 3. Использование прибора

### 3.1 Расположение манжеты на руке

Снимите с левой плеча плотно прилегающую одежду или плотно закатанный рукав. Не накладывайте манжету поверх плотной одежды.

1. Плотно вставьте воздушный штекер в воздушное гнездо.



2. Плотно оберните манжету вокруг верхней части левой руки.



Нижний край манжеты должен находиться на 1–2 см выше локтя. Воздуховодная трубка должна быть обращена вниз вдоль внутренней стороны руки и находиться на одной линии со средним пальцем.



3. Закрепите застежку-липучку.



Примечания:

- При измерении давления на правой руке воздуховодная трубка будет проходить сбоку от локтя. Соблюдайте осторожность, чтобы не пережать рукой воздуховодную трубку.
- Артериальное давление на правой руке и левой руке может быть разным; также могут различаться и его измеренные значения. Компания OMRON рекомендует всегда измерять давление на одной и той же руке. В случае существенного различия между значениями на разных руках необходимо обратиться к врачу и определить, на какой руке следует проводить измерения.

### 3.2 Правильная поза при измерении

Артериальное давление следует измерять в тихой, спокойной обстановке в положении сидя при комфортной комнатной температуре.

- Сядьте на стул так, чтобы ноги не были скрещены, а стулья полностью соприкасались с полом.
- Сядьте так, чтобы Ваше спина и рука опирались на что-либо.
- Манжету следует разместить на руке на уровне сердца.



### 3.3 Выполнение измерений

Примечания:

- Для прекращения измерения нажмите кнопку START/STOP, чтобы выпустить воздух из манжеты.
- Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.

#### 1. Нажмите кнопку START/STOP.

Манжета начнет автоматически наполняться воздухом.



Если систолическое давление выше 210 мм рт. ст.

После того, как началось автоматическое наложение манжеты воздухом, нажмите и удерживайте кнопку START/STOP до тех пор, пока прибор не поднимет давление до значения, превышающего ожидаемое систолическое давление на 30–40 мм рт. ст.

Примечания:

- Тонометр не накачает давление свыше 299 мм рт. ст.
- Не накачайте большее давление, чем требуется.

#### 2. Растяните застежку и снимите манжету.

3. Нажмите кнопку START/STOP, чтобы отключить прибор. Прибор автоматически сохранит результат измерения в памяти. Прибор автоматически выключается через две минуты.

Примечание: Перед повторным измерением необходимо подождать 2–3 минуты. За это время артерии возвращаются в то состояние, в котором они находились до измерения давления.

Всегда консультируйтесь с лечащим врачом. Самостоятельная постановка диагноза на основе результатов измерений и самонаблюдение опасно.

### 3.4 Использование функции памяти

Прибор автоматически сохраняет в памяти до 30 результатов измерений.

Примечание: При переполнении памяти прибор будет удалять более старые значения.

#### Просмотр хранящихся в памяти значений измерений

##### 1. Нажмите кнопку [M].

В течение секунды отображается номер памяти, а затем отображается частота пульса. Самый последний результат обозначен цифрой «1».



2. Чтобы просмотреть значения, хранящиеся в памяти, нажимайте кнопку [M].

Примечание: Если в памяти не сохранено никаких результатов измерений, отображается экран, показанный справа.



#### Удаление всех сохраненных в памяти значений

1. Нажмите кнопку памяти во время отображения пиктограммы памяти (M).

##### 2. Удерживая кнопку [M] в нажатом положении, нажмите и удерживайте кнопку START/STOP в течение не менее 3 секунд.



Примечание: Нельзя частично удалить сохраненные в памяти значения.

## 4. Сообщения об ошибках и устранение неисправностей

### 4.1 Символы и сообщения об ошибках

| Условное обозначение ошибки | Причина                                                                                                                                                 | Способ решения                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                             | Обнаружен нерегулярный пульс.                                                                                                                           | Растяните застежку и снимите манжету. Подождите 2–3 минуты и выполните еще одно измерение. Повторите шаги в разделе 3.3. При повторном появлении этого символа обратитесь к лечащему врачу.                                                                                                                              |
|                             | Низкий уровень заряда элементов питания.                                                                                                                | Элементы питания рекомендуется заменить заранее. Обратитесь к разделу 2.1.                                                                                                                                                                                                                                               |
|                             | Элементы питания полностью разряжены.                                                                                                                   | Их нужно немедленно заменить. Обратитесь к разделу 2.1.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                             | Воздушный штекер не подсоединен.                                                                                                                        | Плотно вставьте штекер. Обратитесь к разделу 3.1.                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                             | Манжета закреплена недостаточно плотно.                                                                                                                 | Наложите манжету правильно. Обратитесь к разделу 3.1.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                             | Утечка воздуха в манжете.                                                                                                                               | Замените манжету новой. Обратитесь к разделу 5.3.                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                             | Движение во время измерения; манжета недостаточно накачена.                                                                                             | Повторите измерение. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения. Обратитесь к разделу 3.3.<br>Если символ «E2» появляется неоднократно, следует вручную накачать воздух в манжету до тех пор, пока давление не поднимется на 30–40 мм рт. ст. выше производимого значения измерения. Обратитесь к разделу 3.3. |
|                             | При накачивании манжеты было превышено максимальное допустимое давление, а затем воздух был выпущен автоматически при нажатии кнопки в манжете вручную. | Не прикасайтесь к манжете или не пережимайте воздуховодную трубку во время измерения. Не перекачивайте манжету больше необходимого значения. Обратитесь к разделу 3.3.                                                                                                                                                   |
|                             | Движение во время измерения.                                                                                                                            | Повторите измерение. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения. Обратитесь к разделу 3.3.                                                                                                                                                                                                                     |
|                             | Манжета мешает одежде на плече.                                                                                                                         | Снимите одежду, мешающую манжете. Обратитесь к разделу 3.1.                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                             | Ошибка прибора.                                                                                                                                         | Свяжитесь с ближайшим к Вам центром технического обслуживания торговой марки OMRON.                                                                                                                                                                                                                                      |

## 4.2 Поиск и устранение неисправностей

Если во время измерения возникает любая неполадка, указанная ниже, прежде всего убедитесь, что на расстоянии 30 см от прибора нет других электрических устройств. Если неполадку устранить не удается, смотрите таблицу ниже.

| Проблема                                                                           | Причина                                                                                                                                                                                                                                                                    | Способ решения                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Результат измерения слишком высокий (или низкий).                                  | Манжета закреплена недостаточно плотно.                                                                                                                                                                                                                                    | Наложите манжету плотно. Обратитесь к разделу 3.1.                                                              |
|                                                                                    | Движение или разговор во время измерения.                                                                                                                                                                                                                                  | Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения. Обратитесь к разделу 3.3.                                 |
| Давление в манжете не возрастает.                                                  | Манжета мешает одежде на плече.                                                                                                                                                                                                                                            | Снимите одежду, мешающую манжете. Обратитесь к разделу 3.1.                                                     |
|                                                                                    | Воздуховодная трубка не плотно подсоводина к воздушному гнезду.                                                                                                                                                                                                            | Убедитесь в том, что воздуховодная трубка надежно подсоводина к воздушному гнезду. Обратитесь к разделу 3.1.    |
|                                                                                    | Утечка воздуха в манжете.                                                                                                                                                                                                                                                  | Замените манжету на новую. Обратитесь к разделу 5.3.                                                            |
| Манжета сдувается слишком быстро.                                                  | Манжета наложена на плечо слишком свободно.                                                                                                                                                                                                                                | Наложите манжету правильно, чтобы она плотно обгнала руку. Обратитесь к разделу 3.1.                            |
| Не удается выполнить измерение, или результаты слишком низкие или слишком высокие. | Манжета недостаточно наложена.                                                                                                                                                                                                                                             | Поднимите давление в манжете на 30–40 мм рт. ст. выше предыдущего значения измерения. Обратитесь к разделу 3.3. |
| При нажатии на кнопку ничего не происходит.                                        | Элементы питания разряжены.                                                                                                                                                                                                                                                | Замените элементы питания на новые. Обратитесь к разделу 2.1.                                                   |
|                                                                                    | Элементы питания установлены неправильно.                                                                                                                                                                                                                                  | Установите элементы питания с учетом полярности (+/-). Обратитесь к разделу 2.1.                                |
| Другие неисправности.                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите кнопку START/STOP и повторите измерение.</li> <li>Замените элементы питания на новые.</li> <li>Если проблема не была устранена, обратитесь ближайший к Вам центр технического обслуживания торговой марки OMRON.</li> </ul> |                                                                                                                 |

### Техническое обслуживание

Изделие не подлежит специальному техническому обслуживанию.

## 5. Уход и хранение

### 5.1 Уход

Соблюдайте следующие правила для защиты прибора от повреждений:

- Не используйте абразивные или легко испаряющиеся чистящие средства.
- Не мойте прибор и какие-либо его компоненты, и не погружайте их в воду.
- Не используйте бензин, разбавители и растворители для очистки прибора.



- Используйте мягкую и сухую ткань или мягкую и смоченную нейтральным мылом ткань для очистки прибора и манжеты.
- Внесение в прибор изменений или модификаций, не одобренных производителем, приведет к аннулированию гарантии. Не разбирайте прибор или его компоненты и не пытайтесь осуществить их ремонт. Свяжитесь с ближайшим к Вам центром технического обслуживания торговой марки OMRON.

### Калибровка и обслуживание

- Точность данного прибора для измерения артериального давления была тщательно проверена и сохраняется в течение длительного времени.
- Рекомендуется проверять точность измерения и правильность работы прибора каждые 2 года. Свяжитесь с ближайшим к Вам центром технического обслуживания торговой марки OMRON.

### 5.2 Хранение

Храните прибор и его компоненты в чистом и безопасном месте. Храните прибор в чехле, когда он не используется.

- Отсоедините воздушный штекер от воздушного гнезда.
- Аккуратно сложите воздуховодную трубку внутри манжеты.

Примечание: Не перегибайте и не мните воздуховодную трубку слишком сильно.



Прибор запрещается хранить в следующих условиях:  
если на прибор попал влага или он намок;  
если место хранения подвергнуто воздействию высоких температур, влажности, действию прямых солнечных лучей, пыли или дыма; паров, таких как: хлорная известь (см. раздел 6. Технические характеристики);  
если место хранения подвергнуто воздействию вибрации, ударов или является наклонной поверхностью.

## 5.3 Дополнительно приобретаемые принадлежности



Адаптер переменного тока



## 6. Технические характеристики

| Наименование                                                                                        | Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M1 Basic (ARU)                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Модель                                                                                              | Цифровой ЖК-дисплей                                                                                                                                                      |
| Метод измерения                                                                                     | Осцилометрический                                                                                                                                                        |
| Диапазон измерения давления воздуха в манжете                                                       | от 0 до 299 мм рт. ст. от 20 до 280 мм рт. ст.                                                                                                                           |
| Диапазон измеренной частоты пульса                                                                  | от 40 до 180 1/мин                                                                                                                                                       |
| Пределы допускаемой абсолютной погрешности при измерении давления воздуха в компрессионной манжете  | ±5 мм рт. ст.                                                                                                                                                            |
| Пределы допускаемой относительной погрешности при измерении частоты пульса                          | ±5 %                                                                                                                                                                     |
| Компрессия                                                                                          | Автоматическая, с помощью воздушного электрического компрессора, управления системой информальной логики                                                                 |
| Декларация                                                                                          | Класс автоматического сброса давления 30 измерений                                                                                                                       |
| Питание                                                                                             | Постоянный ток 6 В-4 В (DC 6V)                                                                                                                                           |
| Параметры источника питания                                                                         | Непрерывная работа 4 элемента питания «AA» 1,5 В или адаптер переменного тока (ВХОД: 100-240 В 50/60 Гц, 0,12-0,085 А переменного тока)                                  |
| Режим работы                                                                                        | Прибл. 1000 измерений (при использовании новых щелочных элементов питания)                                                                                               |
| Источники питания                                                                                   | Прибл. 1000 измерений (при использовании новых щелочных элементов питания)                                                                                               |
| Срок службы элементов питания                                                                       | Прибл. 1000 измерений (при использовании новых щелочных элементов питания)                                                                                               |
| Электронный блок                                                                                    | 5 лет                                                                                                                                                                    |
| Манжета                                                                                             | 5 лет                                                                                                                                                                    |
| Адаптер переменного тока                                                                            | 5 лет                                                                                                                                                                    |
| Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки)                                       | Тип BF (манжета)                                                                                                                                                         |
| Защита от поражения электрическим током                                                             | Медицинское оборудование с внутренним источником питания (при работе от элементов питания) Класс II (при работе от адаптера переменного тока)                            |
| Классификация IP                                                                                    | IP20                                                                                                                                                                     |
| Электронный блок                                                                                    | IP21                                                                                                                                                                     |
| Классификация IP - это степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529).                        |                                                                                                                                                                          |
| Защита от проникновения объектов диаметром 12,5 мм, например, пальцы рук или более крупные объекты. |                                                                                                                                                                          |
| Защита от проникновения вертикально падающих капель воды.                                           |                                                                                                                                                                          |
| Условия эксплуатации:                                                                               | от 10 до 40 °C (от 50 до 104 °F)                                                                                                                                         |
| температура окружающего воздуха                                                                     | от 15 до 90% (без конденсата)                                                                                                                                            |
| относительная влажность атмосферного давления                                                       | от 800 до 1060 гПа                                                                                                                                                       |
| Условия хранения в транспортировании:                                                               | от -30 до 60 °C (от -4 до 140 °F)                                                                                                                                        |
| температура окружающего воздуха                                                                     | от 10 до 90% (без конденсата)                                                                                                                                            |
| относительная влажность                                                                             | 257 ± 26 г (без элементов питания)                                                                                                                                       |
| Масса:                                                                                              | 111 ± 12 г                                                                                                                                                               |
| габаритные размеры:                                                                                 | 112 ± 6 x 140 ± 7 x 62 ± 5 мм (Ш x В x Г)                                                                                                                                |
| электронный блок                                                                                    | 473 ± 24 x 140 ± 8 x 30 ± 2 мм (Ш x В x Г)                                                                                                                               |
| манжета                                                                                             | от 22 до 32 см                                                                                                                                                           |
| Манжета: окружающая рука                                                                            | Нейлон, полиамид, поливинилхлорид                                                                                                                                        |
| Материал манжеты/трубки                                                                             | Электронный блок, манжета компрессионная HEM-CS24, элементы питания типа «AA» (4 шт.), адаптер переменного тока HNP-CM01, руководство по эксплуатации, гарантийный талон |
| Комплект поставки                                                                                   |                                                                                                                                                                          |

Примечания:  
• В ходе клинического валидационного исследования для определения диагностического артериального давления в фазе 5 принимало участие 85 человек.  
• Данный прибор прошел клинические испытания в соответствии с требованиями стандарта EN ISO 81060-2:2014.  
• Этот прибор не утвержден для измерения давления у беременных.  
• Классификация степени защиты оболочки соответствует стандарту МЭК 60529.  
Прибор и адаптер переменного тока защищены от проникновения твердых инородных объектов диаметром 12,5 мм и больше (например, пальцы). Адаптер переменного тока защищен от попадания внутрь вертикально падающих капель воды, которые могут вызвать неполадки при обычной работе.

## CE 0197

Данный прибор для измерения артериального давления спроектирован в соответствии с европейским стандартом EN 1060 «Ненадежные офтальмометрические», часть 1 «Общие требования» и часть 3 «Дополнительные требования для электрокардиографических систем измерения артериального давления».  
Данное изделие OMRON изготовлено в условиях применения системы строгого контроля качества компании OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Япония. Датчик давления — главный компонент прибора для измерения артериального давления компании OMRON — изготавливается в Японии.  
• События, упомянутые в руководстве по эксплуатации, произошли обо всех серьезных происшествиях, связанных с этим изделием.

### Применимые стандарты

EN ISO 15223-1:2016  
EN 1041:2008+A1:2013  
EN 1060-1:1995+A2:2009  
EN 1060-3:1997+A2:2009  
EN 60601-1:2006+A1:2013  
EN 60601-1-2:2015  
EN 60601-1-6:2010+A1:2015  
EN 60601-1-11:2015  
EN 60601-2-30:2010+A1:2015  
EN 62304:2006+A1:2015  
EN 62368-1:2015  
EN ISO 10993-1:2009/AC:2010  
EN ISO 10993-5:2009  
EN ISO 10993-10:2013  
EN ISO 13485:2016  
EN ISO 14971:2012  
EN ISO 81060-2:2014

Ограничение на использование опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (RoHS) 2011/65/EU  
Стандарты:  
EN IEC 63000:2018

Расшифровка условных обозначений, значков, символов и пиктограмм, которые, в зависимости от изделия и модели, могут располагаться на изделии, упаковке и в сопроводительной документации

|  |                                                                                       |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки). Рабочая часть типа BF  |
|  | Изделие класса II                                                                     |
|  | Защита от поражения электрическим током                                               |
|  | Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529)                                  |
|  | Знак соответствия директиве ЕС                                                        |
|  | Знак утверждения типа средства измерения                                              |
|  | Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза                                   |
|  | Порядковый (серийный) номер                                                           |
|  | Код (номер) партии                                                                    |
|  | Справочный заводской номер производителя                                              |
|  | Температурный диапазон                                                                |
|  | Диапазон влажности                                                                    |
|  | Ограничение атмосферного давления                                                     |
|  | Полнота размаха адаптера                                                              |
|  | Для использования только внутри помещений                                             |
|  | Зарегистрированная технология измерения артериального давления OMRON                  |
|  | Манжеты совместимы с устройством                                                      |
|  | Метка для правильного расположения манжеты на руке на левой руке                      |
|  | Указатель расположения плечевой артерии                                               |
|  | Указатель диапазона и расположения плечевой артерии                                   |
|  | Гарантийная пломба производителя                                                      |
|  | Не содержит натуральный латекс                                                        |
|  | Указатель диапазона окружности плеча для помощи в подборе правильного размера манжеты |
|  | Обратитесь к руководству по эксплуатации                                              |
|  | Обратитесь к руководству по эксплуатации                                              |
|  | Постоянный ток                                                                        |
|  | Переменный ток                                                                        |
|  | Окружность плеча                                                                      |
|  | OMRON connect — приложение для загрузки результатов измерений на смарт-устройство.    |
|  | Дата изготовления в формате ГГГГ-ММ-ДД                                                |
|  | Медицинское изделие                                                                   |

М1 Basic (ARJ), произведенный OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., соответствующий стандарту EN 60601-1-2:2015 по электромагнитной совместимости (ЭМС). Тем не менее, необходимо соблюдать особые меры предосторожности:

- Избежание подключения к кабелей, отличных от тех, которые указаны или предоставлены OMRON, может повлечь увеличение электромагнитного излучения или снижение электромагнитной устойчивости устройства и привести к неправильной работе.
- Во время измерения следует избегать использования устройств с близким расположением к устройству, которые могут вызвать помехи, или устройств, которые могут привести к неправильной работе. В случае необходимости такого использования необходимо следить за устройством и другим устройством, чтобы убедиться, что они работают нормально.
- Во время измерения необходимо радиочастотное устройство связи (например, профессиональный радиопередатчик, антенная система, антенны) должно использоваться не ближе 30 см (12 дюймов) к любой части устройства, включая кабели, указание OMRON. В противном случае это может привести к снижению производительности устройства.
- Руководство пользователя должно быть внимательно изучено в отношении среды ЭМС, в которой устройство должно использоваться.

| Явление                                          | Пределы ИЗЛУЧЕНИЯ      | Соответствие      |
|--------------------------------------------------|------------------------|-------------------|
| Излучение и наведенные радиочастотные помехи     | CISPR 11               | Группа 1, Класс В |
| Колебания напряжения и резкой перепад напряжения | Смотрите МЭК 61000-3-3 | Соответствует     |

| Явление                                                                         | Базовый стандарт ЭМС | ИСПЫТАТЕЛЬНЫЕ<br>УРОВНИ НА<br>УСТОЙЧИВОСТЬ                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Устойчивость к электростатическим разрядам                                      | МЭК 61000-4-2        | ±8 кВ контакт<br>±2 кВ, ±4 кВ, ±6 кВ, ±15 кВ<br>воздух для порта корпуса                                                                                          |
| Устойчивость к излучаемым радиочастотным электромагнитным полям                 | МЭК 61000-4-3        | 10 В/м<br>80 МГц до 2,7 ГГц<br>80% АМ на 1 кГц<br>для порта корпуса                                                                                               |
| Устойчивость к полям влияния от радиочастотного оборудования беспроводной связи | МЭК 61000-4-3        | См. таблицу 3                                                                                                                                                     |
| Устойчивость к электрическим быстрым скачкам / импульсам                        | МЭК 61000-4-4        | ±2 кВ для Ввода порта сети<br>переменного тока 100 кГц<br>с частотой повторения                                                                                   |
| Устойчивость к междупузырным скачкам                                            | МЭК 61000-4-5        | ±0,5 кВ, ±1 кВ для Ввода<br>порта сети переменного<br>тока                                                                                                        |
| Устойчивость к наведенным помехам, вызванным радиочастотными полями             | МЭК 61000-4-6        | 3 В/м2<br>150 кГц до 80МГц<br>68нВ/м2 в ПЧМ и<br>линейный<br>радиопомехи между<br>100 кГц и 80 МГц<br>80% АМ на 1 кГц для<br>Ввода порта сети<br>переменного тока |
| Устойчивость к магнитным полям с номинальной мощностью                          | МЭК 61000-4-8        | 30 А/м<br>50 Гц и 60 Гц для порта<br>корпуса                                                                                                                      |
| Устойчивость к падению напряжения                                               | МЭК 61000-4-11       | 0% U <sub>н</sub> , 0,5 цикла на 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° для Ввода<br>порта сети переменного<br>тока                                          |
| Устойчивость к прерыванию напряжения                                            | МЭК 61000-4-11       | 0% U <sub>н</sub> , 1 цикл и 70% U <sub>н</sub> ;<br>25/30 однофазных циклов;<br>на 0° для Ввода порта сети<br>переменного тока                                   |
| Устойчивость к прерыванию напряжения                                            | МЭК 61000-4-11       | 0% U <sub>н</sub> , 250/300 цикла для<br>Ввода порта сети<br>переменного тока                                                                                     |

Примечание: U<sub>н</sub> - это напряжение сети переменного тока до применения уровня испытания

| Частота испытаний (МГц) | Диапазон (МГц)  | Сервис                                                                      | Модуляция                              | Максимальная мощность (Вт) | Расстояние (м) | ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ НА УСТОЙЧИВОСТЬ (Вм) |
|-------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------|----------------|--------------------------------------------|
| 385<br>390              |                 | TETRA 400                                                                   | Импульсная модуляция 16 Гц             | 1.8                        | 0.3            | 27                                         |
| 450<br>430 до<br>470    |                 | GMR5 460,<br>FRS 460                                                        | FM ±5кГц<br>отклонения синуса<br>1 кГц | 2                          | 0.3            | 28                                         |
| 710<br>745              | 704 до<br>787   | LTE Band 13, 17                                                             | Импульсная модуляция 217 Гц            | 0.2                        | 0.3            | 9                                          |
| 780                     |                 |                                                                             |                                        |                            |                |                                            |
| 810<br>870              | 800 до<br>960   | GSM 800/900,<br>TETRA 800,<br>Iden 820,<br>CDMA 850,<br>LTE Band 5          | Импульсная модуляция 16 Гц             | 2                          | 0.3            | 26                                         |
| 930                     |                 |                                                                             |                                        |                            |                |                                            |
| 1720<br>1845<br>1970    | 1700 до<br>1990 | GSM 1800,<br>CDMA 1900,<br>GSM 1900, DECT,<br>LTE Band 1, 3, 4, 25,<br>UMTS | Импульсная модуляция 217 Гц            | 2                          | 0.3            | 28                                         |
| 2450<br>5500<br>5785    | 2400 до<br>2570 | Bluetooth,<br>WLAN,<br>802.11 b/g/n,<br>RFID 2450,<br>LTE Band 7            | Импульсная модуляция 217 Гц            | 2                          | 0.3            | 26                                         |
| 5240                    | 5100 до<br>5800 | WLAN 802.11 a/n                                                             | Импульсная модуляция 217 Гц            | 0.2                        | 0.3            | 9                                          |

**Надлежащие утилизации прибора**  
(отработавшее электрическое и электронное оборудование)

Этот символ на приборе или описании к нему указывает, что данный прибор не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы. Чтобы предотвратить возможный ущерб для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отнесите это изделие от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Для утилизации прибора обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе. Специализированные органы власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки.

По вопросу утилизации элементов питания обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к поставщику элементов питания. Специализированные органы власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть элементы питания для экологически безопасной переработки.



По окончании срока службы изделия, его необходимо утилизировать в соответствии с национальными и региональными нормативными актами.

В медицинских учреждениях, в соответствии с требованиями СанПиН 1.3.1.2019, необходимо организовать раздельное и централизованное хранение территории городских и сельских поселений, к водным объектам, питьевой воде и питьевой водоснабжению населения, атмосферному воздуху, почвам, жилым помещениям, эксплуатации производственных, общественных помещений, эксплуатации электроустановочных объектов, объектов электроэнергетики (электрохозяйства) и жилых объектов, объектов водоснабжения и канализации (профессиональные мероприятия) изделие подлежит утилизации как изделие класса А согласно требованиям Санитарных правил, предъявляемых к обращению с твердыми коммунальными отходами.

**Импортёры аттестованного давления и частоты пульса с дисплеем OMRON**  
**испытаны и зарегистрированы в России:**

- Регистрационное удостоверение № ФСЗ 2008/04434 от 07.09.2021. Срок действия не ограничен.
- Сертификат об утверждении типа средств измерений ОС С.9.004.А № 75757.Ф.16.12.2019. Действителен до 10.12.2024.
- Декларация о соответствии ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» № ЕАЭС N RU Д-JP.РА02 В.293/4/21 от 10.11.2021.

Поиск информации о результатах артериального давления и частоты пульса осуществляется по методике проверки Р 3233566-2.001-2018. Максимальный интервал 2 года.

Знач утверждения типа заносится на сопроводительные документы.

В соответствии с 4 статьёй 13 Федерального закона № 102-ФЗ «Об обеспечении единства измерений» результаты поверки подтверждаются сведениями о результатах поверки, включенными в Федеральный информационный фонд по обеспечению единства измерений. Результаты поверки производятся процедуры по обеспечению единства измерений. Сайт: [www.spsredia.ru](http://www.spsredia.ru) по наименованию модели и серийному номеру прибора.

[illegible]

App Store и логотип App Store являются торговыми марками Apple Inc. в сфере обслуживания, зарегистрированными в США и других странах.  
Phone — это торговая марка Apple Inc., зарегистрированная в США и других странах.  
Android, Google Play и логотип Google Play являются торговыми марками Google LLC.

|                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Manufacturer</b><br><b>Производитель</b>                                                                                                                                                                                    | <b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b><br><b>(OMRON HEALTHCARE INC., JAPAN)</b><br>3-3, Kotoshicho, Teramachi-cho, Machi, KYOTO,<br>617-0002 JAPAN<br>3-3, Kotoshicho, Teramachi-cho, Machi, KYOTO,<br>617-0002 JAPAN                                                                                                                                                                                                   |
| <b>EU representative</b><br><b>Представитель в ЕС</b>                                                                                                                                                                          | <b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b><br><b>(OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.)</b><br>Sloepdijk 33, 2132 RH Noordwijk, THE NETHERLANDS<br>(Слоепдijk 33, 2132 RH Noordwijk, THE NETHERLANDS)<br><a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>                                                                                                                                                   |
| <b>Интерьер в ЕС</b>                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Production facility</b><br><b>Производственные</b><br><b>предприятия</b>                                                                                                                                                    | <b>OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD.</b><br><b>(OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD.)</b><br>No. 11, Street 2, Vietnam Singapore Industrial Park 1,<br>No. 28 Bich Hai, Street 2, Vietnam Singapore Industrial Park 1,<br>Thu Duc City, Binh Duong Province, Vietnam<br>(No. 28 Bich Hai, Street 2, Vietnam Singapore Industrial Park 1,<br>Thu Duc City, Binh Duong Province, Vietnam) |
| <b>Уполномоченный представитель</b><br><b>Уполномоченный представитель</b><br><b>эксклюзивный дистрибутор</b><br><b>в инноватор</b><br><b>медицинской техники</b><br><b>OMRON на территории</b><br><b>Российской Федерации</b> | <b>АО «Комплект Сервис»</b><br>125413, г. Москва, ул. Солнцевская д. 4, стр. 10, монобизнесный комплекс<br>Телефон: 8 (495) 660-0000<br>E-mail: <a href="mailto:info@komplekt.ru">info@komplekt.ru</a><br>8-800-555-00-80                                                                                                                                                                                          |

Made in Vietnam  
(Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam)

# OMRON

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**Измеритель  
артериального давления  
и частоты пульса  
торговой марки OMRON**



**EAC**

Уважаемый покупатель!

АО «КомплектСервис», уполномоченный представитель производителя, эксклюзивный дистрибьютор и импортер медицинской техники OMRON на территории Российской Федерации, благодарит Вас за покупку тонометра OMRON.

Высокое качество приборов OMRON и комфорт при использовании – это результат высоких технологий и внимательного отношения к отзывам и пожеланиям пользователей.

Если у Вас возникли вопросы по эксплуатации прибора, пожалуйста, обращайтесь в службу поддержки клиентов OMRON по телефону

**бесплатной горячей линии по России  
8-800-555-00-80**

или посетите наш интернет-сайт по адресу:  
<http://www.csmedica.ru>

В случае неисправности прибора Вы можете получить информацию о ближайшем центре технического обслуживания, осуществляющем гарантийный ремонт и послегарантийное обслуживание продукции торговой марки OMRON, по телефону горячей линии.

**All for Healthcare**

NGC-BPM-RU-01-01/2019  
4616200-0A

## Срок гарантии на электронный блок – 5 лет

*Бесплатное пожизненное сервисное обслуживание\**

### ВНИМАНИЮ ПОКУПАТЕЛЕЙ

1. При покупке требуется правильного заполнения гарантийного талона: предоставления печати продавца и даты продажи. Гарантийный срок изделия исчисляется с даты покупки. Условия гарантии действуют в рамках Закона РФ «О защите прав потребителей», регулируются законодательством страны и ни в коей мере не ограничивают права потребителей.
2. Гарантия теряет силу в случаях:
  - использования прибора с нарушением требований Руководства по эксплуатации;
  - при ущербе в результате умышленных или ошибочных действий потребителя;
  - наличия механических или иных повреждений изделия;
  - проникновения жидкости, пыли, насекомых и других посторонних предметов внутрь изделия;
  - разборки или любого другого постороннего вмешательства в конструкцию прибора;
  - подключения к электросети через сетевые адаптеры, не рекомендованные фирмой OMRON.
3. Основная гарантия не распространяется на недостатки (неисправности) изделия, вызванные следующими причинами:
  - естественным износом комплектующих и расходных материалов, имеющих ограниченный срок службы (манжет компрессионных, кабелей USB, адаптеров сетевых, элементов питания и пр.);
  - использованием некачественных, выработавших свой ресурс принадлежностей;
  - действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, неисправность электрической сети и др.).

\* Бесплатное пожизненное сервисное обслуживание – сервисное обслуживание в течение установленного срока службы изделия, включающее в себя:

- проверку изделия на соответствие техническим параметрам;
- восстановление работоспособности изделия без замены деталей (необходимая замена деталей проводится за счет потребителя без взимания платы за проводимые работы, за исключением случаев ремонта по гарантии в течение действия гарантийного срока);
- консультации по использованию и хранению изделия.

Срок службы изделия исчисляется с даты покупки изделия.

**Срок службы: электронный блок – 5 лет.**

В зависимости от модели, в состав измерителя артериального давления могут входить следующие комплектующие и (или) расходные материалы:

| Комплектующие и (или) расходные материалы | Срок гарантии                                      | Срок службы |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------|
| манжета компрессионная                    | 1 год                                              | 5 лет       |
| кабель USB                                | 1 год                                              | 1 год       |
| адаптер сетевой                           | 2 года                                             | 5 лет       |
| элементы питания                          | устанавливает производитель этих элементов питания |             |

В соответствии с Постановлением Правительства РФ от 19 января 1998 г. №55 «Товары для профилактики и лечения заболеваний в домашних условиях...» входят в Перечень непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации.

В соответствии с п. 5 статьи 18 закона «О защите прав потребителей» от 07.02.1992 № 2300-1 «Продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны принять товар ненадлежащего качества у потребителя и в случае необходимости провести проверку качества товара. Потребитель вправе участвовать в проверке качества товара. В случае спора о причинах возникновения недостатков товара продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны провести экспертизу товара за свой счет.

Потребитель вправе присутствовать при проведении экспертизы товара и в случае несогласия с ее результатами оспорить заключение такой экспертизы в судебном порядке.

Если в результате экспертизы товара установлено, что его недостатки возникли вследствие обстоятельств, за которые не отвечает продавец (изготовитель), потребитель обязан возместить продавцу (изготовителю), уполномоченной организации или уполномоченному индивидуальному предпринимателю, импортеру расходы на проведение экспертизы, а также связанные с ее проведением расходы на хранение и транспортировку товара.»

## Гарантийный талон

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ г.

Штамп магазина \_\_\_\_\_ Подпись продавца \_\_\_\_\_

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен,  
внешний вид проверил, товар в полной комплектации получил

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

Дата обращения « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ г.

Заключение мастера, выполненные работы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Дата выдачи (возврата)  
прибора потребителю « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ г.

Подпись \_\_\_\_\_ Работу принял \_\_\_\_\_  
или штамп мастера (подпись клиента)

Дата обращения « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ Г.

Заключение мастера, выполненные работы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Дата выдачи (возврата)  
прибора потребителю « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ Г.

Подпись  
или штамп мастера

Работу принял \_\_\_\_\_  
(подпись клиента)

Дата обращения « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ Г.

Заключение мастера, выполненные работы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Дата выдачи (возврата)  
прибора потребителю « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ Г.

Подпись  
или штамп мастера

Работу принял \_\_\_\_\_  
(подпись клиента)

# OMRON

## АДРЕСА РЕГИОНАЛЬНЫХ ТОРГОВЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ И ЦЕНТРОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ OMRON В РОССИИ

### АО «КомплектСервис»

Уполномоченный представитель производителя,  
эксклюзивный дистрибьютор и импортер медицинской техники OMRON  
на территории Российской Федерации

125413, Москва, ул. Солнцевогорская, д. 4, стр. 10, мансарда

Тел/факс: (495) 967-18-92, 221-73-45

E-mail: [info@csmedica.ru](mailto:info@csmedica.ru)

[www.csmedica.ru](http://www.csmedica.ru) • [csmedica.ru](http://csmedica.ru)

Адрес и телефон Центра технического обслуживания  
продукции OMRON в Москве

ООО «СиЭсМедика ТехЭксперт»:

127006, Москва, Воротниковский пер., д. 7, стр. 3

Тел/факс: (499) 995-11-32 (многоканальный)

E-mail: [cstechexpert@mail.ru](mailto:cstechexpert@mail.ru) • [www.cstechexpert.ru](http://www.cstechexpert.ru)

Часы работы Центра технического обслуживания продукции OMRON:

пн-пт: с 9:30 до 19:00 (без перерыва на обед),

сб: с 10:00 до 18:00 (без перерыва на обед),

вс и праздничные дни – выходной

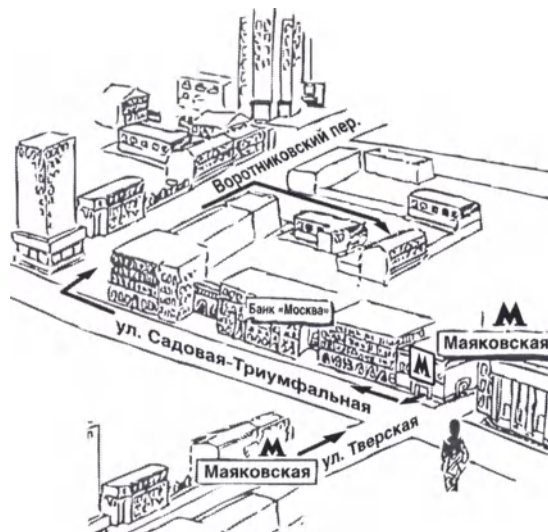


Схема расположения  
Центра технического  
обслуживания  
продукции OMRON  
в Москве

# OMRON

- Арзамас, ООО «СиЭс Медика Поволжье», ул. Жуковского, д. 13/2, оф. 22,  
тел.: (831) 472-96-05, arz\_cs@bk.ru
- Армавир, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), ул. Тимирязева, д. 26,  
тел.: (86137) 58-202, cs\_medica@bk.ru
- Архангельск, ООО «СиЭс Медика Поморье», ул. Северодвинская, д. 63,  
тел.: (8182) 64-09-55, 20-22-10, pomorie@csmedica.ru
- Астрахань, ООО «СиЭс Медика Астрахань», ул. Боевая, д. 134,  
тел.: (8512) 38-20-78, astrahan@csmedica.ru
- Барнаул, ООО «СиЭс Медика Алтай», ул. Юрина, д. 1886,  
тел.: (3852) 54-37-54, 60-30-22, cs-barnd@bk.ru
- Белгород, ООО «СиЭс Медика Белгород», ул. Архитектурная, д. 2А, оф. 11,  
тел.: (4722) 42-12-94, belgorod@csmedica.ru
- Благовещенск, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье»  
(Хабаровск), ул. Калинина, д. 103, оф. 215, тел.: (4162) 53-12-23, 53-12-25,  
csmedica-amur@yandex.ru
- Братск, ООО «СиЭс Медика Иркутск», ул. Мира, д. 41 тел.: (3953) 36-29-28,  
bratsk@csmedica.ru
- Брянск, ООО «СиЭс Медика Брянск», 2-й Советский пер., д. 3, оф. №1,  
тел.: (4832) 37-15-93, 37-15-94, cs-bryansk@bk.ru
- Великий Новгород, ООО «СиЭс Медика Северо-Запад»,  
ул. Мерецкова-Волосова, д. 9, тел.: (951) 722-15-75, novgorod@csmedica.ru
- Владивосток, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье»  
(Хабаровск), ул. Ладо, д. 9, оф. 101, тел.: (4232) 37-00-57, 60-60-28,  
csmedica-dv@mail.ru
- Владимир, ООО «СиЭс Медика Владимир», ул. Сурикова, д. 10А, оф. 6,  
тел.: (4922) 52-64-47, csmedica-vladimir@mail.ru
- Волгоград, ООО «СиЭс Медика Нижняя Волга», ул. Землянского, д. 7, оф. 24,  
тел.: (8442) 23-84-44, 23-31-14, 24-34-49, csmedica34@mail.ru
- Вологда, ООО «СиЭс Медика Вологда», Советский пр-т., д. 50, оф. 5,  
тел.: (8172) 75-45-76, csmedika@vologda.ru
- Воронеж, Офис «СиЭс Медика Черноземье»,  
ул. Степана Разина, д. 37, оф. 8, 9, 10, тел.: (473) 255-08-73, (473) 255-08-76,  
voronezh@csmedica.vrn.ru
- Сервисно-консультационный центр, ул. Степана Разина, д. 37, оф. 7, 11,  
тел.: (473) 232-03-58, voronezh@csmedica.vrn.ru
- Екатеринбург, Офис ООО «СиЭс Медика Урал», ул. Тургенева, д. 30А,  
тел.: (343) 222-74-75, med@csmedica-ural.ru
- Сервисно-консультационный центр, ул. 8 Марта, д. 5, оф. 117,  
тел.: (343) 371-30-84, 371-34-11, service@csmedica-ural.ru

# OMRON

- Иваново, ООО «СиЭс Медика Иваново», ул. Степанова, дом 5, оф. 105,  
(4932)28-76-90, 28-76-10, csmedica-ivanovo@mail.ru
- Ижевск, ООО «СиЭс Медика Вятка» (Киров), ул. 40 лет Победы, д. 122,  
тел.: (3412) 377-545, 377-664, csmedica18@mail.ru
- Иркутск, ООО «СиЭс Медика Иркутск», ул. Депутатская, д. 79, пом. 30,  
тел.: (3952) 48-74-74 office38@csmedica.ru
- Йошкар-Ола, ООО «СиЭс Медика Йошкар-Ола», пр-т Гагарина, д. 14А,  
тел.: (8362) 42-65-81, 42-26-73, csm@mar-el.ru
- Казань, ООО «СиЭс Медика Казань», ул. Чистопольская, д. 81, оф. 13,  
тел.: (843) 527-51-06, 527-64-43, cskzn@mail.ru  
Сервисно-консультационный центр, ул. Чистопольская, д. 81, оф. 13,  
тел.: (843)528-01-70, cskzn5@mail.ru
- Калининград, ООО «СиЭс Медика Калининград»,  
ул. Наревская, д. 49а, оф. 208, 206, тел.: (4012) 95-38-65,  
kaliningrad@csmedica.ru
- Калуга, ООО «СиЭс Медика Калуга», ул. Окружная, д. 7,  
тел.: (4842) 909-989, 595-069, 909-989, (903) 636-50-69,  
csmedica\_kaluga@mail.ru
- Кемерово, ООО «СиЭс Медика Кемерово», ул. Свободы, д. 35, оф. 103,  
тел.: (3842) 59-22-02, 65-74-60, kemerovo@csmedica.ru
- Киров, ООО «СиЭс Медика Вятка», Студенческий пр-т, д. 19, к. 2,  
тел.: (8332) 51-36-25, 51-36-26, vyatka@csmedica.ru
- Кострома, ООО «СиЭс Медика Иваново», пр-т Мира, д. 51,  
тел.: (4942) 63-77-79, (4942) 55-28-73, csmedica-ivanovo@mail.ru
- Краснодар, Офис ООО «СиЭс Медика Кубань», ул. Севастопольская, д. 6/1,  
тел.: (861) 238-47-80, 238-47-90, omron@kubannet.ru  
Сервисно-консультационный центр, ул. Севастопольская, д. 6/1, оф. 17,  
тел.: (861) 238-47-95, service23@csmedica.ru
- Красноярск, ООО «СиЭс Медика Енисей»,  
ул. Красной Гвардии, д. 21, оф. 601, 602, тел.: (391) 221-24-83, 221-20-72,  
221-60-98, info@csmedicaenisey.ru
- Курск, ООО «СиЭс Медика Курск», ул. Гайдара, д. 18, этаж 1,  
тел.: (4712) 74-00-78, 74-00-79, csmedica-kursk@yandex.ru
- Липецк, ООО «СиЭс Медика Липецк», ул. Политехническая, д. 3,  
тел.: (4742) 25-60-16, (4742) 25-60-12, lipetsk@csmedica.ru
- Магнитогорск, ООО «СиЭс Медика Челябинск», ул. Октябрьская, д. 9,  
тел.: (3519) 29-49-14, mgn@csmedica.ru
- Махачкала, ООО «СиЭс Медика Махачкала», ул. Батырая, д. 11, оф. 734,  
тел.: (8722) 55-85-40, (928) 941-00-20, csmahachkala@mail.ru

# OMRON

- Минеральные Воды, ООО «СиЭс Медика Северный Кавказ», ул. Новоселов, д. 106, тел.: (87922) 6-02-31, факс: 6-06-48, csmedicakmv@mail.ru
- Мурманск, ООО «СиЭс Медика Карелия» (Петрозаводск), пр-т Кольский, д. 196, 2 этаж тел.: (8152) 52-53-43, murtansk@csmedica.ru
- Набережные Челны, ООО «СиЭс Медика Казань», пр-т Московский, д. 91, тел.: (8552) 58-94-97, csmedica16-4@mail.ru
- Нижневартовск, ООО «СиЭс Медика Югра», ул. Ханты-Мансийская, д. 2, стр. 1, тел.: (908) 873-30-47, моб.: (902) 855-85-01, cstymten@mail.ru, cs-nv86@yandex.ru
- Нижний Новгород, ООО «СиЭс Медика Поволжье», ул. Горького, д. 48/50, тел.: (831) 434-44-77, 433-90-90, csmedica@csmedica.nnov.ru
- Новокузнецк, ООО «СиЭс Медика Новокузнецк», пр-т Metallurgov, д. 48, тел.: (3843) 60-05-18, 46-46-44 novokuznetsk@csmedica.ru
- Новороссийск, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), ул. Ледяева, д. 5, тел.: (8617) 75-15-00, +7-938-525-15-00, cs\_medicanov@mail.ru
- Новосибирск, ООО «СиЭс Медика Сибирь», ул. Невмировича-Давиденко, д. 169, тел.: (383) 346-18-11, 346-20-68, cs-siberia@mail.ru
- Омск, ООО «СиЭс Медика Омск», ул. Декабристов, д. 104, тел.: (3812) 210-300, 59-55-03, csmedika\_omsk@mail.ru
- Орёл, ООО «СиЭс Медика Орёл», ул. Московская, д.80, тел.: (4862) 54-24-00, orek@csmedica.ru
- Оренбург, ООО «СиЭс Медика Оренбург», ул. 8 Марта, 21 / ул. Правды, 22, тел.: (3532) 404-607, 404-608, csorenburg@mail.ru
- Орехово-Зуево, ООО «СиЭс Медика Подмосковье», Московская обл., г. Орехово-Зуево, ул. Володарского, д. 80а, тел.: (499)504-43-28, csorodmoskovie@mail.ru
- Пенза, ООО «СиЭс Медика Пенза», ул. Калинина, д. 89, тел.: (8412) 56-18-37, 32-05-05, penza@csmedica.ru
- Пермь, ООО «СиЭс Медика Пермь», ул. Мильчакова, д. 28, тел.: (342) 224-52-19, 229-87-75, perm@csmedica.ru
- Петрозаводск, ООО «СиЭс Медика Карелия», ул. Маршала Мерецкова, д. 16, оф. 6, тел.: (8142) 59-27-14, karelia@csmedica.ru
- Псков, ООО «СиЭс Медика Северо-Запад», ул. Леона Поземского, д. 10, пом. 1001, тел.: (911) 885-07-56, pskov@csmedica.ru
- Россосшь, ООО «СиЭс Медика Черноземье» (Воронеж), ул. 9 Января, д. 12, тел.: (47396) 4-88-94, rossoch@csmedica.ru

# OMRON

- Ростов-на-Дону, ООО «СиЭс Медика Ростов-на-Дону»,  
ул. Фурмановская, д. 148, тел.: (863) 231-03-85 (86), 231-04-85 (86),  
231-07-87, rostov@csmedica.ru
- Рязань, ООО «СиЭс Медика Рязань», ул. Семена Середы, д. 42,  
тел.: (4912) 50-04-03, 96-63-10, 96-93-66, ryazan@csmedica.ru
- Самара, Офис ООО «СиЭс Медика Самара»,  
ул. Советской Армии, дом 180, стр. 1, оф. 306, тел.: (846) 250-15-79,  
250-15-81, 250-51-18, csmedica-samara@samara.ru  
Сервисно-консультационный центр, ул. Революционная, д. 70, стр. 3, оф. 114,  
тел.: (846) 267-38-40, csmedica-samara@samara.ru
- Санкт-Петербург, Офис ООО «СиЭс Медика Северо-Запад»,  
Малодетское сельский пр-т, д. 36, лит. Н, тел.: (812) 309-09-80,  
spb@csmedica.ru  
Сервисно-консультационный центр, Малодетское сельский пр-т, д. 36, лит. Н,  
тел.: (812) 409-40-30, spbservice@csmedica.ru
- Саранск, ООО «СиЭс Медика Саранск», ул. Васенко, д. 15, подъезд №3,  
этаж 2, комната №222, тел.: (8342) 27-03-24, 22-23-91,  
csmedica@saransk.ru
- Саратов, ООО «СиЭс Медика Саратов», ул. Чапаева, д. 112/124,  
тел.: (8452) 79-90-45, 79-90-46, csmsaratov@mail.ru
- Саров, ООО «СиЭс Медика Поволжье» (Н. Новгород), пр-т Октябрьский, д. 18,  
тел.: (950) 360-70-77, arz\_cs1@bk.ru, arz\_cs@bk.ru
- Симферополь, ООО «СервисМедика Крым», пр-т Победы, д. 54, пом. 37,  
тел.: (978) 137-90-88, (910) 416-59-55, director82@csmedica.ru
- Смоленск, ООО «СиЭс Медика Смоленск», пр-т Гагарина, д. 60,  
тел.: (4812) 35-85-88, smolensk@csmedica.ru
- Сочи, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), Центральный район,  
ул. Конституции, д. 44/1, тел.: (8622) 61-57-65, cs\_medicasochi@mail.ru
- Ставрополь, ООО «СиЭс Медика Ставрополь», ул. Маршала Жукова, д. 7,  
тел.: (8652) 26-38-96, 26-38-93, csmedicastv@mail.ru
- Старый Оскол, ООО «СиЭс Медика Белгород», ул. Ватутина, д. 54,  
тел.: (4725) 24-17-89, oskol\_cs@mail.ru
- Сургут, ООО «СиЭс Медика Югра», ул. Мелик-Карамова, д. 64, каб. №10,  
тел.: (3462) 25-46-17, моб.: (912) 817-41-41  
csyugra@mail.ru, cssurgut@mail.ru
- Тамбов, ООО «СиЭс Медика Тамбов», ул. Ореховая, д. 10, пом. 1,  
тел.: (4752) 49-47-10, tambov@csmedica.ru
- Тверь, ООО «СиЭс Медика Тверь», пр-т Чайковского, д. 23,  
тел.: (4822) 32-89-66, tver@csmedica.ru

# OMRON

- Тольятти, ООО «СиЭс Медика Самара», б-р Гая, д. 1а, оф. 6,  
тел.: (8482) 74-88-89, [csmedica-itt@yandex.ru](mailto:csmedica-itt@yandex.ru)
- Томск, ООО «СиЭс Медика Томск», ул. Пушкина 18, стр. 1,  
подъезд №3, 2 этаж, тел.: (3822) 902-703, [info\\_tomsk@mail.ru](mailto:info_tomsk@mail.ru)
- Тула, ООО «СиЭс Медика Тула», ул. Демонстрации, д. 149,  
тел.: (4872) 36-80-56, [tula@csmedica.ru](mailto:tula@csmedica.ru)
- Тюмень, ООО «СиЭс Медика Тюмень», ул. Холодильная, д. 142, оф. 12,  
тел.: (3452) 34-22-70, (932) 321-46-21, [cstyumen@mail.ru](mailto:cstyumen@mail.ru)
- Улан-Удэ, ООО «СиЭс Медика Иркутск», ул. Терешковой, д. 6, оф. 43,  
тел.: (3012) 23-01-61, [csmedicabur@mail.ru](mailto:csmedicabur@mail.ru)
- Ульяновск, ООО «СиЭс Медика Поволжье» (Н. Новгород),  
Западный б-р, д. 27, оф. 101, тел.: (8422) 68-77-95, 688-128,  
[csmedica.uln@yandex.ru](mailto:csmedica.uln@yandex.ru)
- Уфа, ООО «СиЭс Медика Башкортостан», ул. Натальи Ковшовой, д. 10,  
тел.: (3472) 34-18-08, [csmedica.ufa@mail.ru](mailto:csmedica.ufa@mail.ru)
- Хабаровск, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье»,  
ул. Ким-Ю-Чена, д. 44/И, оф. 3, тел.: (4212) 41-12-65,  
[csmedica-amur@yandex.ru](mailto:csmedica-amur@yandex.ru)
- Чебоксары, ООО «СиЭс Медика Чебоксары», ул. Энгельса, д. 28, оф. 107,  
тел.: (8352) 56-24-08, 57-43-31, [csm-ch@mail.ru](mailto:csm-ch@mail.ru)
- Челябинск, ООО «СиЭс Медика Челябинск», ул. Свободы, д. 145,  
тел.: (351) 237-48-83, [che@csmedica.ru](mailto:che@csmedica.ru)
- Череповец, ООО «СиЭс Медика Вологда», пр-т Луначарского, д. 51, оф. 11,  
тел.: (8202) 55-52-63, моб.: (921) 834-78-65 [csmedicacheerovets@rambler.ru](mailto:csmedicacheerovets@rambler.ru)
- Чита, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье» (Хабаровск),  
ул. Чайковского, д. 30, оф. 10, тел.: (3022) 32-49-03, [csmedica-chita@mail.ru](mailto:csmedica-chita@mail.ru)
- Шахты, ООО «СиЭс Медика Ростов-на-Дону», ул. Иконова, д. 110а,  
тел.: (86362) 6-80-52, 6-80-63, [shuhti@csmedica.ru](mailto:shuhti@csmedica.ru)
- Ярославль, ООО «СиЭс Медика Ярославль»,  
ул. Салтыкова-Щадрина, д. 44/18, тел.: (4852) 90-66-53, 20-12-50, 73-11-82  
[yaroslavl@csmedica.ru](mailto:yaroslavl@csmedica.ru)

# OMRON

**Внимание!** При утилизации данного прибора и отработанных элементов питания должны соблюдаться законодательные нормы России касательно отходов электронного оборудования.



## Сведения о периодической поверке:

Модель \_\_\_\_\_

Прибор заводской №: \_\_\_\_\_

Прошел периодическую поверку

Знак поверки \_\_\_\_\_



**АО «КомплектСервис»**  
Уполномоченный представитель производителя, эксклюзивный дистрибьютер и импортер медицинской техники OMRON на территории Российской Федерации

По вопросам реализации и закупок обращайтесь по адресу:  
125413, Москва, ул. Солнечногогорская, д. 4, стр. 10, мансарда  
Тел/факс: (495) 987-18-92, 221-73-45 • E-mail: info@csmedica.ru  
www.csmedica.ru • csmedica.ru

Бесплатная горячая линия по России: 8-800-555-88-80

2021.10.27

2021.10.27

会社印

生印

October 27

2021

General Manager  
Regulatory Affairs Department  
OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.  
Takefumi Nakanishi

T. Nakanishi

オムロンヘルスケア株式会社

〒617-0002 京都府向日市寺戸町九ノ坪53番地

令和3年

第 601 号

1

認 証 証 書

2

嘱託人中西剛文の代理人深田純子は、本日、本公証  
人の面前において、別紙私署証書における嘱託人の署  
名を同人に代わり自認した。

5

よって、これを認証する。

6

令和3年10月27日、本公証人役場において。

7

京都市中京区東洞院通御池下る笹屋町436番地の2

8

シカタ ディス ビル5階

9

京都地方法務局所属

公証人

天野和生



12

13

14

15

16

17

18

19

20

公証人役場

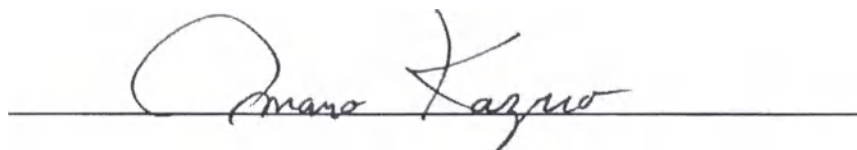
nt  
Ltd.

Registered No.601

## NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Junko Fukata, an agent of Takefumi Nakanishi, has stated in my very presence that said Takefumi Nakanishi, has acknowledged himself that signature on the attached document is his own.

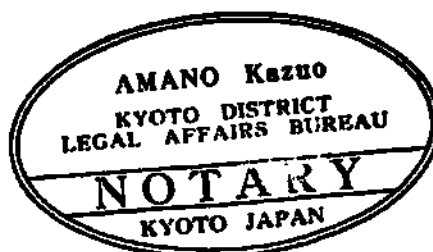
Dated this 27th day of Oct. 2021



AMANO K a z u o

N o t a r y

436-2 Sasayamachi, Oike-sagaru,  
Higashinotoin dori, Nakagyo-ku Kyoto  
Kyoto District Legal Affairs Bureau



第 8 1 7 号

証 明

この認証の付与は、在職中の公証人がその権限に基づいてしたものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

令和 3 年 1 0 月 2 7 日

京都地方法務局長 西 田 正 延



Registration No.817

CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has been executed by Notary, duly authorized and practising in Kyoto , Japan , and that the Official seal appearing on the same is genuine.

Date 2021.10.27

NISHIDA Masanobu

Director of the Kyoto District Legal Affairs Bureau

27 октября 2021 года

[подпись]

Такефуми Наканиси

Генеральный управляющий

Подразделение нормативно-правового регулирования

ОМРОН ХЕЛСКЭА Ко., Лтд. (OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.)

**ОМРОН ХЕЛСКЭА Ко., Лтд. (OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.)**  
**53, Кунотсубо, Терадо-чо, Муко, КИОТО, 617-0002 ЯПОНИЯ**

27 октября 2021 года

[подпись]

Такефуми Наканиси

Генеральный управляющий

Подразделение нормативно-правового регулирования

ОМРОН ХЕЛСКЭА Ко., Лтд. (OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.)

**ОМРОН ХЕЛСКЭА Ко., Лтд. (OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.)**

**53, Кунотсубо, Терадо-чо, Муко, КИОТО, 617-0002 ЯПОНИЯ**

## НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Настоящим подтверждается, что Джунко Фуката, агент Такефуми Наканиси, подтвердил в моем присутствии, что указанный Такефуми Наканиси подтвердил подлинность своей подписи, проставленной в прилагаемом документе.

Дата: сегодня, 27 октября 2021 года

[подпись]

Кацуо Аmano

Нотариус

436-2 Сасаямачи, Ойке-сагару,

Хигашинотоин дори, Накагио-ку Киото

Региональное бюро по юридическим вопросам, Киото

[Печать:

Кацуо Аmano

Региональное бюро по юридическим вопросам, Киото

НОТАРИУС

КИОТО, ЯПОНИЯ]

## СВИДЕТЕЛЬСТВО

Настоящим подтверждается, что прилагаемое Нотариальное свидетельство было оформлено Нотариусом, надлежащим образом уполномоченным и осуществляющим свою деятельность в Киото, Япония, а также, что Официальная печать, проставленная на данном документе, является подлинной.

Дата: 27.10.2021 г.

НИСИДА Масанобу

Директор Регионального бюро по юридическим вопросам, Киото

Перевод данного текста выполнен переводчиком Алексеевым Алексеем Александровичем.

**ПОДПИСЬ**

Российская Федерация

Город Москва.

Двадцатого декабря две тысячи двадцать первого года.

Я, Прокошенкова Елена Евгеньевна, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Алексеева Алексея Александровича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 21/86-н/77-2021- *64-2503*

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

**ПОДПИСЬ**

Е.Е. Прокошенкова

Гербовая печать  
нотариуса г.  
Москвы  
Прокошенковой Е.Е.

Прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 25 лист(-а, -ов)

**ПОДПИСЬ**

Е.Е. Прокошенкова



Российская Федерация  
Город Москва

Двадцатого декабря две тысячи двадцать первого года.

Я, Прокошенкова Елена Евгеньевна, нотариус города Москвы, свидетельствую верность копии с представленного мне документа.

Зарегистрировано в реестре: № 21/86-н/77-2021- *64-2504*

Уплачено за совершение нотариального действия: 1560 руб. 00 коп.

Е.Е. Прокошенкова



Всего прошито, пронумеровано, скреплено  
печатью 25 лист(а) (ов)

Нотариус

Е.Е. Прокошенкова

Сопроводительное письмо

Мы, OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN, направляем следующую эксплуатационную документацию нашему уполномоченному представителю АО «КомплектСервис», 125413, г. Москва, Солнечногорская ул., д. 4, стр. 10, мансарда (доверенность OHQ(CS)-RAF-180005 от 03 Апреля 2018), для целей внесения изменений в регистрационное досье № 22431 от 03.07.2012: Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M2 Basic (HEM-7116-RU) в Федеральной Службе по Надзору в Сфере Здравоохранения (Росздравнадзор):

- Руководство по эксплуатации медицинского изделия: Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M2 Basic (HEM-7116-RU) на 1 листах.
- Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M2 Basic (HEM-7116-ARU) на 1 листах.
- Гарантийный талон на 16 страницах.

Настоящим удостоверяем, что представленная документация разработана на русском языке в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации.

Достоверность представленной информации подтверждаем.

Cover letter

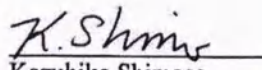
We, OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN submit following operating documents to our authorized representative ComplectService Co Ltd, mansard, bldg. 10, 4 Solnechnogorskaya St., Moscow 125413, Russian Federation (power of attorney OHQ(CS)-RAF-180005 dated April 03, 2018), for the purpose of amending the registration dossier № 22431 from 03.07.2012: Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor OMRON M2 Basic (HEM-7116-RU), in the Federal Service for Supervision in the Sphere of Health Care (Roszdravnadzor):

- Instruction manual for Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor OMRON M2 Basic (HEM-7116-RU) of 1 pages.
- Instruction manual for Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor OMRON M2 Basic (HEM-7116-ARU) of 1 pages.
- Warranty card of 16 pages.

We hereby certify that the submitted documentation developed in Russian language, in accordance with the laws of the Russian Federation.

We confirm the accuracy of the provided information.

May 30, 2019

  
Kazuhiko Shimose  
Manager  
Regulatory Affairs Department  
OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.

オムロンヘルスケア株式会社  
〒617-0002 京都府向日市寺戸町九ノ坪53番地

OMRON

## Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический (с сетевым адаптером)

Модель M2 Basic  
РУКОВОДСТВО ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Введение

Благодаря Вам за приобретение цифрового автоматического тонометра OMRON M2 Basic. OMRON M2 Basic—это полностью автоматизированный измеритель артериального давления, работающий на основе осциллометрического метода. Он легко и быстро измеряет артериальное давление и частоту пульса.

Кроме того, прибор сохраняет в памяти последний результат измерений.

#### Назначение

Этот прибор предназначен для измерения артериального давления и частоты пульса у людей с соответствующей длиной манжеты длиной окружности плеча и при условии выполнения инструкций в этом руководстве.

Рекомендуется преимущественно для использования в домашних условиях. Перед началом использования устройства просим прочитать раздел настоящего руководства по эксплуатации «Важная информация по технике безопасности».

Прежде чем использовать прибор, внимательно прочтите данное руководство. ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ С ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ относительно конкретных значений Вашего артериального давления.

### Важная информация по технике безопасности

При использовании прибора во время беременности или при диагностированной аритмии или атеросклерозе проконсультируйтесь со своим лечащим врачом. Перед использованием прибора внимательно прочтите данный раздел.

#### Предупреждения

- Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.
- **Общие предупреждения**
- Всегда консультируйтесь со своим лечащим врачом. Самостоятельная постановка диагноза на основе результатов измерений и самолечение опасны.
- После с серьезными нарушениями кровообращения или заболеваниями крови перед использованием прибора необходимо проконсультироваться с врачом, поскольку скатывание манжетки может вызвать внутреннее кровоизлияние.
- **Использование адаптера переменного тока**
- Запрещается вставлять сетевой шнур в розетку и вынимать ее мокрыми руками.
- **Использование батарей**
- При появлении в глаза электролита из батарей немедленно промойте их большим количеством чистой воды. Как можно скорее обратитесь к врачу.
- **Внимание!**
- Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к травмам легкой или средней тяжести, а также к повреждению оборудования или другого имущества.

#### Общие предупреждения

- Не оставляйте прибор без присмотра в присутствии детей или лиц, не отвечающих за свои действия.
- Используйте прибор только для измерения артериального давления.
- Не разбирайте прибор и манжету.
- Используйте только предназначенную для данного прибора манжету. Использование другой манжетки может привести к неточным результатам измерений.
- При проведении измерений в ночное время избегайте обматывания воздушной трубки вокруг частей тела. Это может привести к травмам при повышении давления в воздушной трубке.
- При проведении измерений в ночное время не оставляйте манжетку на руке. Это может привести к травмам.
- Не нагнетайте в манжетку давление выше 299 мм рт. ст.
- Не пользуйтесь устройством прибора мобильным телефоном или другими устройствами, которые излучают электромагнитные волны. Это может привести к неправильной работе прибора.
- Не проводите измерения в движущемся транспортном средстве (автомобиль, самолет).
- Сварение и нагревание воздуха в манжете в ручном режиме см. в главе 3.3. Чрезмерное высокое давление в манжете может привести к внутреннему кровоизлиянию.

#### Использование адаптера переменного тока

- Используйте только оригинальный адаптер переменного тока, предназначенный для данного устройства. При работе с другим адаптером возможно повреждение или выход прибора из строя.
- Подключайте адаптер переменного тока к розетке с соответствующим напряжением.
- Не пользуйтесь адаптером переменного тока при повреждении прибора или сетевого шнура. Немедленно отключите питание и выньте сетевой шнур из розетки.

#### Использование батарей

- При появлении электролита из батарей на кожу или одежду немедленно промойте их большим количеством чистой воды.
- Используйте в данном приборе только четыре щелочные батареи типа «AAA». Не используйте батареи другого типа.
- При установке батарей обязательно соблюдайте полярность.
- Немедленно замените старые батареи. Заменяйте все четыре батареи одновременно.
- Если Вы не собираетесь использовать прибор в течение трех или более месяцев, выньте батареи.
- Не используйте новые и старые батареи одновременно.

#### Общие меры предосторожности

- Не подвергайте прибор и манжету сильным ударам или вибрациям, не роняйте их на пол.
- Не выполняйте измерения после купания, приема алкоголя, курения, выполнения физических упражнений или приема пищи.
- Не спите манжетку с усилием и не перебивайте воздушную трубку.
- При снятии воздушной трубки следует тянуть за пластиковый штекер в месте соединения с электронным блоком, а не за саму трубку.
- Не нагнетайте воздух в манжетку, если она не обернута вокруг плеча.
- Не мочите манжетку и не погружайте ее в воду.
- Прочтите рекомендации подзаголовка «Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)» в разделе «Технические характеристики» и следуйте им.
- Прочтите рекомендации подзаголовка «Надлежащая утилизация продукта» в разделе «Технические характеристики» и следуйте им при утилизации прибора и используемых им принадлежностей или дополнительных частей.

### 1. Описание прибора

#### Электронный блок:



- A. Дисплей
- B. Кнопка O/I START (включение)
- C. Гнездо адаптера переменного тока
- D. Отсек для батарей
- E. Воздушное гнездо

#### Дисплей:



- F. Систолическое артериальное давление
- G. Диастолическое артериальное давление
- H. Символ сердечбиения
- I. Символ вытекания воздуха (Мигает при измерении)
- J. Символ низкого уровня заряда батарей
- K. Индикатор уровня артериального давления
- L. Пульс
- M. Символ памяти (Обозначается при просмотре значений из памяти)

#### Манжета:



При возникновении утечки воздуха из манжеты, замените ее. См. раздел «Б. Дополнительные принадлежности».

- N. Манжета (манжета среднего размера: окружность руки 22–32 см)
- O. Воздушная трубка
- P. Воздушный штекер

### 2. Подготовка к работе

#### 2.1 Использование адаптера переменного тока

##### Примечания:

- Запрещается подключать или выключать сетевой шнур мокрыми руками.
- Используйте только оригинальный адаптер переменного тока, предназначенный для данного устройства. При работе с другими адаптерами возможно повреждение устройства.

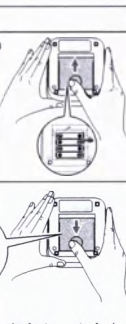
1. Вставьте штекер адаптера переменного тока в гнездо для адаптера переменного тока с правой стороны прибора.
2. Включите адаптер переменного тока в электрическую розетку.



Для отсоединения адаптера переменного тока сначала выньте адаптер переменного тока из электрической розетки, а затем немедленно отсоедините штекер адаптера от электронного блока.

#### 2.2 Установка/замена батарей

1. Проверните электронный блок.
2. Сдвиньте крышку отсека для батарей в указанном стрелкой направлении, нажав на рифленую часть крышки.
3. Батареи или замените четыре батареи типа «AAA» таким образом, чтобы + (положительный) и (отрицательный) контакты совпадали с полярностью, указанной в отсеке для батарей.
4. Установите на место крышку отсека для батарей. Сдвиньте крышку, чтобы она встала на место со щелчком.



Примечание: Значения измерений остаются в памяти даже после замены батарей.

#### 2.3 Срок службы батарей и их замена

Если на дисплее появится символ низкого уровня заряда батарей (⚡), замените одновременно все четыре батареи.

- Если на дисплее начал мигать символ низкого уровня заряда батарей (⚡), устройство можно использовать еще некоторое время. Однако батареи рекомендуется заменить заранее.
- Если символ (⚡) горит, не мигая, значит, батареи полностью разряжены. Батареи необходимо заменить как можно скорее. Перед заменой батарей следует отключить прибор.

- Если Вы не собираетесь использовать прибор в течение трех или более месяцев, выньте батареи.
- Утилизируйте старые батареи в соответствии с местными правилами. Четырех новых щелочных батарей типа «AAA» хватает примерно на 300 измерений при проведении двух измерений в день. Так как прилагаемые батареи могут использоваться для демонстрации работы прибора, их может хватить менее чем на 300 измерений.

### 3. Использование прибора

#### 3.1 Наложение манжеты на плечо

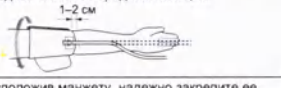
Для получения точных результатов измерений убедитесь, что манжета правильно обернута вокруг плеча. Измерения можно проводить в легкой одежде. Плотную одежду, например свитер, перед измерением следует снять.

Примечание: При измерении манжетку можно надеть на левую или правую руку. Артериальное давление в правой и левой руке может отличаться, соответственно могут отличаться и результаты измерений. Компания OMRON рекомендует всегда измерять давление на одной и той же руке. При осуществлении различий значений для разных рук посоветуйтесь с врачом, на какой руке проводить измерения.

1. Вставьте воздушный штекер в гнездо с левой стороны прибора.



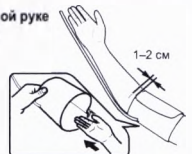
2. Наложите манжетку на верхнюю часть руки. Воздушная трубка должна находиться по центру с внутренней стороны руки и быть обращена вниз вдоль внутренней стороны предплечья и была на одной линии со средним пальцем.



3. Правильно расположив манжетку, надежно закрепите ее застежкой.

#### Выполнение измерений на правой руке

Манжетку нужно надеть так, чтобы воздушная трубка находилась со стороны локтя.



##### Примечания:

- Не опирайтесь рукой на трубку и не ограничивайте поток воздуха в манжетку иным способом.
- Манжета должна лежать на 1–2 см выше локтя.

### 3.2 Выполнение измерений

1. Сядьте на стул, поставьте ноги на пол и положите руку на стол так, чтобы манжета была расположена на уровне сердца. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.
2. Чтобы включить устройство, нажмите кнопку O/I START.



Примечание: Чтобы отменить измерение, нажмите кнопку O/I START для выключения прибора и выпуска воздуха из манжеты.

3. Считывание результатов измерения. Прибор автоматически сохраняет в памяти значения артериального давления и частоты пульса. См. «3.4 Использование функции памяти».

- Самостоятельная постановка диагноза на основе результатов измерений и самолечение опасны. Следуйте указаниям лечащего врача.
- Перед повторным измерением артериального давления необходимо подождать 2–3 минуты. За это время артерия вернется в то состояние, в котором она находилась до первой процедуры.

#### Важно:

- Проведенные в последнее время исследования показали, что в качестве ориентира для определения повышенного артериального давления в домашних условиях можно использовать следующие значения.

|                                      |                     |
|--------------------------------------|---------------------|
| Систолическое артериальное давление  | Выше 135 мм рт. ст. |
| Диастолическое артериальное давление | Выше 85 мм рт. ст.  |

Эти критерии предназначены для домашних измерений артериального давления.

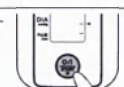
4. Расстегните застежку и снимите манжетку.
5. Нажмите кнопку O/I START, чтобы отключить прибор.

Примечание: Если Вы забудете выключить прибор, то он через пять минут выключится автоматически.

### 3.3 Инструкции для особых состояний

Если известно, что Ваше систолическое давление превышает 220 мм рт. ст., создайте давление в манжете, превышающее величину Вашего ожидаемого систолического давления на 30–40 мм рт. ст.

1. Нажмите кнопку O/I START и включите прибор. Измерение начинается.



2. Когда манжета начнет наполняться воздухом, нажмите кнопку O/I START и не отпускайте ее, пока давление в манжете не станет на 30–40 мм рт. ст. выше, чем ожидаемое верхнее давление.

Примечание: Давление в манжете не может превышать 299 мм рт. ст. (При попытке поднять давление выше 300 мм рт. ст. отображается сообщение об ошибке).

3. После заполнения манжеты до необходимого уровня, отпустите кнопку O/I START. Воздух начнет стравливаться из манжеты и начнется измерение.

4. Остальная часть процедуры протекает аналогично процедуре обычного измерения. См. «3.2 Выполнение измерений», шаги 3–5.

Примечание: Не нагнетайте большее давление, чем требуется.

### 3.4 Использование функции памяти

Прибор автоматически сохраняет в памяти последние измеренные значения (артериального давления и частоты пульса).

1. Нажмите и удерживайте кнопку O/I START до тех пор, пока последнее измеренное значение не появится на дисплее вместе с символом памяти.



2. Нажмите кнопку O/I START, чтобы отключить прибор. Если Вы забудете выключить прибор, то он через пять минут выключится автоматически.

## Удаление сохраненного в памяти значения

1. Чтобы удалить сохраненные значения, нажмите и удерживайте кнопку O/I START до тех пор, пока на дисплее не отобразится последнее измеренное значение. После этого держите кнопку нажатой около 10 секунд. При этом все значения будут удалены из памяти.



2. Нажмите кнопку O/I START, чтобы отключить прибор. Если Вы забудете выключить прибор, то он через пять минут выключится автоматически.

## 4. Устранение ошибок и неисправностей

### 4.1 Сообщения об ошибках

| Условное обозначение ошибки | Причина                                                                | Способ решения                                                                                                                                |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                             | Манжета недостаточно наполнена воздухом.                               | Внимательно прочтите и повторите шаги, описанные в разделе 3.3.                                                                               |
|                             | Движение во время измерения.<br>Воздушный штекер подсоединен неплотно. | Повторите измерение. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.<br>Плотно подсоедините воздушный штекер. Обратитесь к разделу 3.1. |
|                             | Манжета наложена на руку неправильно.                                  | Наложите манжету правильно. Обратитесь к разделу 3.1.                                                                                         |
|                             | Манжета мешает одежде на плече.                                        | Снимите одежду, мешающую манжете.                                                                                                             |
|                             | Утечка воздуха из манжеты.                                             | Замените манжету.                                                                                                                             |
|                             | Давление воздуха, нагнетаемого в манжету, превышает 299 мм рт. ст.     | Не накачивайте воздух в манжету выше 299 мм рт. ст. Обратитесь к разделу 3.3.                                                                 |
|                             | Низкий уровень заряда батарей.                                         | Замените все четыре батареи типа «AAA» новыми. Обратитесь к разделу 2.1.                                                                      |
|                             | Данный символ мигает или постоянно изображен на экране.                | Свяжитесь с Вашим продавцом OMRON или дистрибутором.                                                                                          |
|                             | Ошибка прибора.                                                        | Свяжитесь с Вашим продавцом OMRON или дистрибутором.                                                                                          |

### 4.2 Поиск и устранение неисправностей

| Проблема                                                                           | Причина                                                                                                        | Способ решения                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Значение слишком низкое (или высокое).                                             | Манжета наложена на руку неправильно.                                                                          | Наложите манжету правильно. Обратитесь к разделу 3.1.                                                           |
|                                                                                    | Движение или разговор во время измерения.                                                                      | Повторите измерение. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.                                      |
|                                                                                    | Манжета мешает одежде на плече.                                                                                | Снимите одежду, мешающую манжете.                                                                               |
| Давление в манжете не повышается.                                                  | Воздушный штекер неплотно подсоединен к прибору.                                                               | Проверьте подсоединение воздушного штекера к прибору. Обратитесь к разделу 3.1.                                 |
|                                                                                    | Утечка воздуха из манжеты.                                                                                     | Замените манжету новой.                                                                                         |
| Манжета сдувается слишком быстро.                                                  | Манжета наложена на плечо слишком свободно.                                                                    | Наложите манжету правильно, чтобы она плотно облегла руку. Обратитесь к разделу 3.1.                            |
| Не удается произвести измерение либо показания слишком низкие или слишком высокие. | Манжета недостаточно наполнена воздухом.                                                                       | Поднимите давление в манжете на 30–40 мм рт. ст. выше предыдущего значения измерения. Обратитесь к разделу 3.3. |
| При нажатии на кнопку ничего не происходит.                                        | Батареи разряжены.                                                                                             | Замените батареи новыми.                                                                                        |
|                                                                                    | Батареи установлены неправильно.                                                                               | Установите батареи с учетом полярности (+/-).                                                                   |
| Другие неисправности.                                                              | Нажмите кнопку O/I START и повторите измерение. Если проблема не исчезает, попробуйте заменить батареи новыми. | Если это не разрешило проблему, свяжитесь с представителем фирмы OMRON или дистрибутором.                       |

## 5. Обслуживание и хранение

### Обслуживание

Для защиты прибора от повреждения соблюдайте следующие правила.

- Не подвергайте прибор и манжету воздействию высоких температур, влажности, влаги или прямого солнечного света.
- Не ссачивайте манжету или трубку слишком плотно.
- Не накачивайте воздух в манжету выше 299 мм рт. ст.
- Не разбирайте прибор.
- Не подвергайте прибор сильным ударам или вибрациям (например, не роняйте его на пол).
- Не используйте для очистки прибора летучие жидкости.
- Не мойте манжету и не погружайте ее в воду.
- Не используйте бензин, разбавители и растворители для чистки манжеты.
- Не выполняйте ремонт самостоятельно.

При обнаружении неисправности обратитесь к представителю OMRON.



- Для чистки манжеты используйте мягкую влажную ткань и мыло.
- Очищайте прибор мягкой сухой тканью.

### Проверка и обслуживание

- Точность данного прибора для измерения артериального давления была тщательно проверена и сохраняется в течение длительного времени.
- Рекомендуется проверять точность измерения и функционирование прибора каждые два года.

Обратитесь к авторизованному дилеру OMRON.

### Хранение

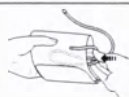
Когда прибор не используется, храните его в футляре.

### 1. Отсоедините воздушную трубку от воздушного разъема. Аккуратно сложите воздушную трубку внутри манжеты.

Примечание: Не перегибайте воздушную трубку слишком сильно.

Прибор нельзя хранить в следующих условиях:

- высокая влажность;
- место хранения подвержено воздействию высоких температур, влажности, действию прямых солнечных лучей, пыли или вихрей гаров;
- место хранения подвержено действию вибрации, ударов, или прибор может упасть оттуда.



## 6. Дополнительные принадлежности

|                                                |                                                |                                  |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------|
| Средняя манжета<br>Окружность руки<br>22–32 см | Большая манжета<br>Окружность руки<br>32–42 см | Адаптер<br>переменного<br>тока S |
|                                                |                                                |                                  |
| CM-9515371-7                                   | CL-9515370-9                                   | Adapter S-9515336-9              |

## 7. Технические характеристики

| Наименование прибора                                  | Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M2 Basic (HEM-7116-ARU)                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Модель                                                | Цифровой ЖК-дисплей                                                                                                                                                                                         |
| Диапазон измерений                                    | Осциллометрический метод                                                                                                                                                                                    |
| Память                                                | Давление воздуха в манжете: 0–299 мм рт. ст.                                                                                                                                                                |
| Пределы допускаемой погрешности прибора при измерении | Частоты пульса: 40–180 уд. в мин.                                                                                                                                                                           |
| Компрессия                                            | Последнее измерение                                                                                                                                                                                         |
| Демонстрация                                          | Давление воздуха в манжете: ±3 мм рт. ст.                                                                                                                                                                   |
| Источник питания                                      | Частоты пульса: ±5%                                                                                                                                                                                         |
| Срок службы элементов питания                         | Автоматическая с помощью электрического насоса Клапан автоматического сброса давления 4 элемента питания 1.5 В типа «AAA» или адаптер переменного тока (6 В ~ 4 Вт)                                         |
| Условия эксплуатации:                                 | Новых щелочных элементов питания хватает приблизительно на 300 измерений                                                                                                                                    |
| температура окружающего воздуха                       | от +10°C до +40°C                                                                                                                                                                                           |
| относительная влажность                               | от 30% до 85%                                                                                                                                                                                               |
| Условия хранения:                                     | от -20°C до +60°C                                                                                                                                                                                           |
| температура окружающего воздуха                       | от -20°C до +60°C                                                                                                                                                                                           |
| относительная влажность                               | от 10% до 95%                                                                                                                                                                                               |
| атмосферное давление                                  | от 700 до 1060 кПа                                                                                                                                                                                          |
| Масса электронного блока                              | Приблизительно 245 г (без элементов питания)                                                                                                                                                                |
| Масса манжеты                                         | Приблизительно 120 г                                                                                                                                                                                        |
| Габаритные размеры                                    | Приблизительно 104 (ш) мм × 64 (в) мм × 129 (д) мм                                                                                                                                                          |
| Размер манжеты                                        | Приблизительно 146 мм × 446 мм (Средняя манжета: окружность руки 22–32 см)                                                                                                                                  |
| Материал манжеты                                      | Нейлон                                                                                                                                                                                                      |
| Комплект поставки                                     | Электронный блок, манжета компрессионная, руководство по эксплуатации, чехол для хранения прибора, комплект элементов питания, адаптер сетевой, гарантийный талон, журнал для записи артериального давления |

Примечание: Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления

- Данное изделие OMRON изготовлено в условиях применения системы строгого контроля качества компании OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Япония. Датчик давления - главный компонент прибора для измерения артериального давления компании OMRON, изготавливается в Японии.
- Данный прибор и батареи следует утилизировать в соответствии с государственными правилами по утилизации электронных приборов.



CE 0197



Данный прибор удовлетворяет требованиям директивы EC 93/42/EEC (директива по медицинским приборам).

Данный прибор для измерения артериального давления спроектирован в соответствии с европейским стандартом EN1060 «Неинвазивные офтальмометры», часть 1 «Общие требования» и часть 3 «Дополнительные требования для электромагнитных систем измерения артериального давления».

Прежде чем использовать прибор, внимательно прочтите данное руководство.

Изделия медицинской техники, полуавтоматические измерители артериального давления и частоты пульса OMRON M2 Basic (HEM-7116-ARU) испытаны и зарегистрированы в России.

ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА ПО НАДЗОРУ В СФЕРЕ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ И СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Регистрационное удостоверение ФСЗ 2009/04434 от 13.08.2012 Срок действия не ограничен.

СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р ПОСТОЯНСТВО РОССИИ Декларация о соответствии № РОСС УР.МЕ20.Д01215 от 02.10.2012. Срок действия до 02.10.2015.

Соответствие требованиям нормативных документов: ГОСТ Р 50444-92, ГОСТ Р 50267-0-92, ГОСТ Р 50267.0-2-2005, ГОСТ Р 51959-1-2002, ГОСТ Р 51959-3-2002

### ПОВЕРКА

Прибор поверен на заводе-изготовителе OMRON Dalian, Co., Ltd. КНР и на основании положительных результатов поверки признан годным к применению. Поверительное клеймо находится на корпусе прибора в виде наклейки. Поверку проводят по документу МИ 2582-2000 «Рекомендации ГСИ. Измерители артериального давления и частоты пульса автоматические и полуавтоматические OMRON и MARSHALL. Методика поверки», утвержденному ВНИИОФИ и зарегистрированному ВНИИМС.

Межповерочный интервал 2 года.

### Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)

Поскольку количество таких электронных устройств, как ПК и мобильные (сотовые) телефоны, увеличивается, используемые медицинские приборы могут быть чувствительными к электромагнитным помехам, создаваемым другими устройствами. Электромагнитные помехи могут нарушить работу медицинского прибора и создавать потенциально небезопасную ситуацию. Медицинские приборы также не должны мешать функционированию других устройств.

Чтобы регламентировать требования по ЭМС (электромагнитной совместимости) с целью предотвращения возникновения небезопасных ситуаций, связанных с использованием продукции, был введен в действие стандарт EN60601-1-2:2007. Этот стандарт определяет уровни устойчивости к электромагнитным помехам, а также максимальные уровни электромагнитного излучения применительно к медицинскому оборудованию.

Данный медицинский прибор, произведенный компанией OMRON HEALTHCARE, удовлетворяет требованиям стандарта EN60601-1-2:2007 относительно устойчивости к помехам и излучаемому излучению.

Тем не менее следует соблюдать следующие меры предосторожности. • Вблизи данного медицинского прибора не следует использовать мобильные (сотовые) телефоны и прочие устройства, которые генерируют сильные электромагнитные или электромагнитные поля. Это может нарушить работу прибора и создавать потенциально небезопасную ситуацию. Рекомендуется соблюдать дистанцию не менее 7 м. Удовольствие в правильности работы прибора, если дистанция меньше.

Остальная документация о соответствии EN60601-1-2:2007 находится в офисе компании OMRON HEALTHCARE EUROPE по адресу, указанному в этом руководстве. С этой документацией также можно ознакомиться на сайте [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com).

### Надлежащая утилизация продукта (использованное электрическое и электронное оборудование)

Этот символ на продукте или описании к нему указывает, что данный продукт не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы. Для предотвращения возможного ущерба для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отнесите этот продукт от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Домашним потребителям следует связаться с розничным торговым представителем, у которого продукт был приобретен, или местным органом власти, для получения подробной информации о том, куда и как доставить данный прибор для экологически безопасной переработки.

Промышленным потребителям надлежит связаться с поставщиком и проверить сроки и условия контракта на закупку. Данный продукт не следует утилизировать совместно с другими коммерческими отходами.

Данный продукт не содержит никаких вредных веществ.

|                                              |                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Производитель                                | OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.<br>(OMRON ХЭЛСХЭА Ко., Лтд.)<br>53, Kurokocho, Terado-cho, Muko, Kyoto,<br>617-0002 JAPAN<br>(53, Кунотсубо, Терадо-чо, Муко, Киото,<br>617-0002 ЯПОНИЯ)                                                       |
| Представитель в ЕС                           | OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.<br>(OMRON ХЭЛСХЭА ЕВРОПА Б.В.)<br>Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp<br>THE NETHERLANDS<br>(Скорпиус 33, 2132 ЛР Хууддорп, НИДЕРЛАНДЫ)<br><a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a> |
| Эксклюзивный дистрибутор в России и импортер | ЗАО «КомплектСервис»<br>123557, РОССИЯ, Москва, Б. Тихинский пер., д. 26<br>корп. 13-14<br><a href="http://www.csmedica.ru">www.csmedica.ru</a>                                                                                           |
| Производственное подразделение               | OMRON (DALIAN) CO., LTD.<br>(OMRON (ДАЛЯНЬ) КО. ЛТД.)<br>Economic & Technical Development Zone Dalian<br>116600, CHINA<br>(Экономик энд Текникал Деवलпмент Зоне Дальянь<br>116600, КИТАЙ)                                                 |

Сделано в Китае

OMRON

## Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический

Модель M2 Basic  
РУКОВОДСТВО ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ



### Введение

Благодаря Вас за приобретение цифрового автоматического тонометра OMRON M2 Basic. OMRON M2 Basic — это полностью автоматизированный измеритель артериального давления, работающий на основе осциллометрического метода. Он легко и быстро измеряет артериальное давление и частоту пульса. Прибор использует усовершенствованную технологию «InflSafe», которая обеспечивает комфортное для пациента управляемое нагнетание воздуха в манжету без предварительной установки требуемого уровня давления воздуха или его повторной накачки. Кроме того, прибор сохраняет в памяти последний результат измерений.

#### Назначение

Этот прибор предназначен для измерения артериального давления и частоты пульса у людей с соответствующей длиной манжеты длиной окружности плеча и при условии выполнения инструкций в этом руководстве. Рекомендуется преимущественно для использования в домашних условиях. Перед началом использования устройства просим прочитать раздел настоящего руководства по эксплуатации «Важная информация по технике безопасности».

Прежде чем использовать прибор, внимательно прочтите данное руководство. ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ С ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ относительно конкретных значений Вашего артериального давления.

### Важная информация по технике безопасности

При использовании прибора во время беременности или при диагностированной артерии или артериосклерозе проконсультируйтесь со своим лечащим врачом. Перед использованием прибора внимательно прочтите данный раздел.

#### Предупреждение!

Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.

#### Общие использование

Всегда консультируйтесь со своим лечащим врачом. Самостоятельная постановка диагноза на основе результатов измерений и самолечение опасны. Люди с серьезными нарушениями кровообращения или заболеваниями крови перед использованием прибора необходимо проконсультироваться с врачом. Поскольку скатывание манжеты может вызвать внутреннее кровоизлияние.

#### Использование адаптера переменного тока

Запрещается вставлять сетевой шнур в розетку и вынимать его мокрыми руками. (Использование батарей)

При попадании в глаза электролита из батареи немедленно промойте их большим количеством чистой воды. Как можно скорее обратитесь к врачу.

#### Внимание!

Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к травмам легкой или средней тяжести, а также к повреждению оборудования или другого имущества.

#### Общие использование

Не оставляйте прибор без присмотра в присутствии детей или лиц, не отвечающих за свои действия. Используйте прибор только для измерения артериального давления. Не разбирайте прибор и манжету.

Используйте только предназначенную для данного прибора манжету. Использование других манжет может привести к неточным результатам измерений.

При проведении измерений в ночное время избегайте обматывания воздушной трубки вокруг частей тела. Это может привести к травмам при повышении давления в воздушной трубке.

При проведении измерений в ночное время не оставляйте манжету на руке. Это может привести к травмам.

Не нагнетайте в манжету давление выше 299 мм рт. ст. Не пользуйтесь функцией прибора мобильным телефоном или другими устройствами, которые излучают электромагнитные волны. Это может привести к неправильной работе прибора.

Не проводите измерения в движущемся транспортном средстве (автомобиль, самолет). Сведения о нагнетании воздуха в манжету в ручном режиме см. в главе 3.3. Чрезур высокое давление в манжете может привести к внутреннему кровоизлиянию.

#### Использование адаптера переменного тока

Используйте только оригинальный адаптер переменного тока (приобретается дополнительно), предназначенный для данного устройства. При работе с другими адаптерами возможно повреждение или выход прибора из строя.

Подключайте адаптер переменного тока в розетку с соответствующим напряжением. Не пользуйтесь адаптером переменного тока при повреждении прибора или сетевого шнура. Немедленно отключите питание и выньте сетевой шнур из розетки.

#### Использование батарей

При попадании электролита из батареи на кожу или одежду немедленно промойте их большим количеством чистой воды.

Используйте в данном приборе только четыре щелочные батареи типа «AAA». Не используйте батареи другого типа.

При установке батарей обязательно соблюдайте полярность. Немедленно замените старые батареи. Замените все четыре батареи одновременно. Если Вы не собираетесь использовать прибор в течение трех или более месяцев, выньте батареи.

Не используйте новые и старые батареи одновременно. Общие меры предосторожности

Не подвергайте прибор и манжету сильным ударам или вибрациям, не роняйте их на пол.

Не выполняйте измерения после купания, приема алкоголя, курения, выполнения физических упражнений или приема пищи.

Не сгибайте манжету с усилием и не перегибайте воздушную трубку.

При снятии воздушной трубки следует тянуть за пластмассовый штекер в месте соединения с основным устройством, а не за саму трубку.

Не нагнетайте воздух в манжету, если она не обернута вокруг плеча.

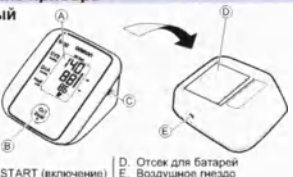
Не мните манжету и не погружайте ее в воду.

Прочтите рекомендации подраздела «Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)» в разделе «Технические характеристики» и следуйте им.

Прочтите рекомендации подраздела «Надежная утилизация продукта» в разделе «Технические характеристики» и следуйте им при утилизации прибора и используемых с ним принадлежностей или дополнительных частей.

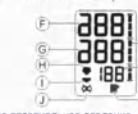
### 1. Описание прибора

#### Электронный блок:



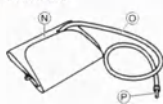
A. Дисплей  
B. Кнопка O/I START (включение)  
C. Гнездо адаптера переменного тока (для адаптера переменного тока, приобретаемого дополнительно)  
D. Отсек для батарей  
E. Воздушное гнездо

#### Дисплей:



F. Систолическое артериальное давление  
G. Диастолическое артериальное давление  
H. Символ сердечбиения (Мигает при измерении)  
I. Символ вытекания воздуха  
J. Символ низкого уровня заряда батареи  
K. Индикатор уровня артериального давления  
L. Пульс  
M. Символ памяти (Отображается при просмотре значений из памяти)

### Манжета:



При возникновении утечки воздуха из манжеты, замените ее. См. раздел «6. Дополнительные принадлежности».

N. Манжета (манжета среднего размера: окружность руки 22–32 см)  
O. Воздушная трубка  
P. Воздушный штекер

### 2. Подготовка к работе

#### 2.1 Установка/замена батарей

1. Проверьте электронный блок.
2. Сдвиньте крышку отсека для батарей в указанном стрелкой направлении, нажав на рифленую часть крышки.



3. Установите или замените четыре батареи типа «AAA» таким образом, чтобы + (положительный) и (отрицательный) контакты совпадали с полярностью, указанной в отсеке для батарей.



4. Установите на место крышку отсека для батарей. Сдвиньте крышку, как показано на рисунке, чтобы она встала на место со щелчком.

Примечание: Значения измерений остаются в памяти даже после замены батарей.

#### 2.2 Срок службы батарей и их замена

Если на дисплее появится символ низкого уровня заряда батарей ( ), замените одновременно все четыре батареи.

Если на дисплее начал мигать символ низкого уровня заряда батарей ( ), устройство можно использовать еще некоторое время. Однако батареи рекомендуется заменить заранее.

Если символ ( ) горит не мигая, значит батареи полностью разряжены. Батареи необходимо заменить как можно скорее. Перед заменой батарей следует отключить прибор.

Если Вы не собираетесь использовать прибор в течение трех или более месяцев, выньте батареи.

Утилизируйте старые батареи в соответствии с местными правилами.

Четырех новых щелочных батарей типа «AAA» хватает примерно на 300 измерений при проведении двух измерений в день.

Так как прилагаемые батареи могут использоваться для демонстрации работы прибора, их может хватить менее чем на 300 измерений.

### 3. Использование прибора

#### 3.1 Наложение манжеты на плечо

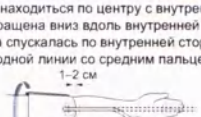
Для получения точных результатов измерений убедитесь, что манжета правильно обернута вокруг плеча. Измерения можно проводить в легкой одежде. Плотную одежду, например свитер, перед измерением следует снять.

Примечание. При измерении манжету можно надеть на левую или правую руку. Артериальное давление в правой и левой руке может отличаться: соответственно могут отличаться и результаты измерений. Компания OMRON рекомендует всегда измерять давление на одной и той же руке. При существенном различии значений для разных рук посоветуйтесь с врачом, на какой руке проводить измерения.

#### 1. Вставьте воздушный штекер в гнездо с левой стороны прибора.



#### 2. Наложите манжету на верхнюю часть руки. Воздушная трубка должна находиться по центру с внутренней стороны руки и быть обращена вниз вдоль внутренней стороны руки, чтобы она спускалась по внутренней стороне предплечья и была на одной линии со средним пальцем.



#### 3. Правильно расположив манжету, надежно закрепите ее застежкой.

Выполнение измерений на правой руке. Манжету нужно надеть так, чтобы воздушная трубка находилась со стороны локтя.



#### Примечание:

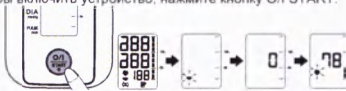
- Не опирайтесь рукой на трубку и не ограничивайте поток воздуха в манжету иным способом.
- Манжета должна лежать на 1–2 см выше локтя.

#### 3.2 Выполнение измерений

1. Сядьте на стул, поставьте ноги на пол и положите руку на стол так, чтобы манжета была расположена на уровне сердца. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.

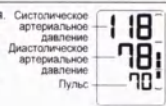


2. Чтобы включить устройство, нажмите кнопку O/I START.



Примечание: Чтобы отменить измерение, нажмите кнопку O/I START для выключения прибора и выпуска воздуха из манжеты.

3. Считывание результатов измерения. Прибор автоматически сохраняет в памяти значения артериального давления и частоты пульса. См. «3.4 Использование функции памяти».



#### Примечание:

- Самостоятельная постановка диагноза на основе результатов измерений и самолечение опасны. Следуйте указаниям лечащего врача.
- Перед повторным измерением артериального давления необходимо подождать 2–3 минуты. За это время артерии вернутся в то состояние, в котором они находились до первой процедуры.

#### Важно:

Проведенные в последнее время исследования показали, что в качестве ориентира для определения повышенного артериального давления в домашних условиях можно использовать следующие значения.



|                                      |                     |
|--------------------------------------|---------------------|
| Систолическое артериальное давление  | Выше 135 мм рт. ст. |
| Диастолическое артериальное давление | Выше 85 мм рт. ст.  |

Эти критерии предназначены для домашних измерений артериального давления.

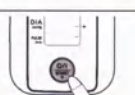
4. Расстегните застежку и снимите манжету.
5. Нажмите кнопку O/I START, чтобы отключить прибор.

Примечание: Если Вы забудете выключить прибор, то он через пять минут выключится автоматически.

#### 3.3 Инструкции для особых состояний

Если известно, что Ваше систолическое давление превышает 220 мм рт. ст., создайте давление в манжете, превышающее величину Вашего ожидаемого систолического давления на 30–40 мм рт. ст.

1. Нажмите кнопку O/I START и включите устройство. Измерение начинается.
2. Когда манжета начнет наполняться воздухом, нажмите кнопку O/I START и не отпускайте ее, пока давление в манжете не станет на 30–40 мм рт. ст. выше, чем ожидаемое верхнее давление. Примечание: Давление в манжете не может превышать 299 мм рт. ст. (При попытке поднять давление выше 300 мм рт. ст. отображается сообщение об ошибке).



3. После заполнения манжеты до необходимого уровня, отпустите кнопку O/I START. Воздух начнет стравливаться из манжеты и начнется измерение.
4. Остальная часть процедуры протекает аналогично процедуре обычного измерения. См. «3.2 Выполнение измерений», шаги 3–5.

Примечание: Не нагнетайте большее давление, чем требуется.

#### 3.4 Использование функции памяти

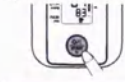
Прибор автоматически сохраняет в памяти последние измеренные значения (артериального давления и частоты пульса).

1. Нажмите и удерживайте кнопку O/I START до тех пор, пока последнее измеренное значение не появится на дисплее вместе с символом памяти.
2. Нажмите кнопку O/I START, чтобы отключить прибор. Если Вы забудете выключить прибор, то он через пять минут выключится автоматически.



#### Удаление сохраненных в памяти значений

1. Чтобы удалить сохраненные значения, нажмите и удерживайте кнопку O/I START до тех пор, пока на дисплее не отобразится последнее измеренное значение. После этого держите кнопку нажатой около 10 секунд. При этом все значения будут удалены из памяти.



2. Нажмите кнопку O/I START, чтобы отключить прибор. Если Вы забудете выключить прибор, то он через пять минут выключится автоматически.

## 4. Устранение ошибок и неисправностей

### 4.1 Сообщения об ошибках

| Условное обозначение ошибки | Причина                                                            | Способ решения                                                                |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                             | Манжета недостаточно наполнена воздухом.                           | Внимательно прочтите и повторите шаги, описанные в разделе 3.3.               |
|                             | Движение во время измерения.                                       | Повторите измерение. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.    |
|                             | Воздушный штекер подсоединен неплотно.                             | Плотно подсоедините воздушный штекер. Обратитесь к разделу 3.1.               |
|                             | Манжета наложена на руку неправильно.                              | Наложите манжету правильно. Обратитесь к разделу 3.1.                         |
|                             | Манжета мешает одежде на плече.                                    | Снимите одежду, мешающую манжете.                                             |
|                             | Утечка воздуха из манжеты.                                         | Замените манжету.                                                             |
|                             | Давление воздуха, нагнетаемого в манжету, превышает 299 мм рт. ст. | Не накачивайте воздух в манжету выше 299 мм рт. ст. Обратитесь к разделу 3.3. |
|                             | Низкий уровень заряда батареи                                      | Замените все четыре батареи типа «AAA» новыми. Обратитесь к разделу 2.1.      |
|                             | Данный символ мигает и/или постоянно изображен на экране           |                                                                               |
|                             | Ошибка прибора.                                                    | Свяжитесь с Вашим продавцом OMRON или дистрибутором.                          |

### 4.2 Поиск и устранение неисправностей

| Проблема                                                                           | Причина                                                                                                       | Способ решения                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Значение слишком низкое (или высокое).                                             | Манжета наложена на руку неправильно.                                                                         | Наложите манжету правильно. Обратитесь к разделу 3.1.                                                           |
|                                                                                    | Движение или разговор во время измерения.                                                                     | Повторите измерение. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.                                      |
|                                                                                    | Манжета мешает одежде на плече.                                                                               | Снимите одежду, мешающую манжете.                                                                               |
| Давление в манжете не повышается.                                                  | Воздушный штекер неплотно подсоединен к прибору.                                                              | Проверьте подсоединение воздушного штекера к прибору. Обратитесь к разделу 3.1.                                 |
|                                                                                    | Утечка воздуха из манжеты.                                                                                    | Замените манжету новой.                                                                                         |
| Манжета сдувается слишком быстро.                                                  | Манжета наложена на плечо слишком свободно.                                                                   | Наложите манжету правильно, чтобы она плотно облегла руку. Обратитесь к разделу 3.1.                            |
| Не удается произвести измерение либо показание слишком низкое или слишком высокое. | Манжета недостаточно наполнена воздухом.                                                                      | Поднимите давление в манжете на 30-40 мм рт. ст. выше предыдущего значения измерения. Обратитесь к разделу 3.3. |
| Прибор выключается во время измерения.                                             | Батареи разряжены.                                                                                            | Замените батареи новыми.                                                                                        |
| При нажатии на кнопку ничего не происходит.                                        | Батареи разряжены.                                                                                            | Замените батареи новыми.                                                                                        |
| Другие неисправности.                                                              | Батареи установлены неправильно.                                                                              | Установите батареи с учетом полярности (+/-).                                                                   |
|                                                                                    | Нажмите кнопку ON/START и повторите измерение. Если проблема не исчезает, попробуйте заменить батареи новыми. | Если это не решило проблему, свяжитесь с представителем фирмы OMRON или дистрибутором.                          |

## 5. Обслуживание и хранение

### Обслуживание

Для защиты прибора от повреждения соблюдайте следующие правила.

- Не подвергайте прибор и манжету воздействию высоких температур, влажности, влаги или прямого солнечного света.
- Не сворачивайте манжету или трубку слишком плотно.
- Не накачивайте воздух в манжету выше 299 мм рт. ст.
- Не разбирайте прибор.
- Не подвергайте прибор сильным ударам или вибрациям (например, не роняйте его на пол).
- Не используйте для очистки прибора летучие жидкости.
- Не мойте манжету и не погружайте ее в воду.
- Не используйте бензин, растворители и растворители для чистки манжеты.
- Не выполняйте ремонт самостоятельно.

При обнаружении дефекта проконсультируйтесь с представителем OMRON или дистрибутором, указанным в приложении к руководству по эксплуатации.



- Очищайте прибор мягкой сухой тканью.
- Для чистки манжеты используйте мягкую влажную ткань и мыло.

### Проверка и обслуживание

- Точность данного прибора для измерения артериального давления была тщательно проверена и сохраняется в течение длительного времени.
- Рекомендуется проверять точность измерения и функционирование прибора каждые два года.
- Обратитесь к авторизованному дилеру OMRON.

### Хранение

Когда прибор не используется, храните его в футляре.

1. Отсоедините воздушную трубку от воздушного разьема. Аккуратно сложите воздушную трубку внутри манжеты.



Примечание: Не перегибайте воздушную трубку слишком сильно.

Прибор нельзя хранить в следующих условиях:

- высокая влажность;
- место хранения подвержено воздействию высоких температур;
- влажность, действие прямых солнечных лучей, пыли или других паров;
- место хранения подвержено воздействию вибрации, ударов, или прибор может упасть оттуда.

### 6. Дополнительные принадлежности

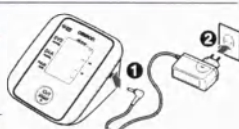
|                                                |                                                |                                  |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------|
| Средняя манжета<br>Окружность руки<br>22-32 см | Большая манжета<br>Окружность руки<br>32-42 см | Адаптер<br>переменного<br>тока S |
|                                                |                                                |                                  |
| CM-9515371-7                                   | CL-9515370-9                                   | Adapter S-9515336-9              |

### Использование адаптера переменного тока

Примечание:

- Запрещается подключать или выключать сетевой шнур мокрыми руками.
- Используйте только оригинальный адаптер переменного тока, предназначенный для данного устройства. При работе с другими адаптерами возможно повреждение устройства.

1. Вставьте штекер адаптера переменного тока в гнездо для адаптера с правой стороны прибора.
2. Включите адаптер переменного тока в электрическую розетку.



Для отсоединения адаптера переменного тока сначала выньте адаптер из электрической розетки, а затем немедленно отсоедините штекер адаптера от электронного блока.

### 7. Технические характеристики

|                                                        |                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Наименование прибора                                   | Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M2 Basic (HEM-7116-RU)                                                                                             |
| Модель                                                 | Цифровой ЖК-дисплей                                                                                                                                                                        |
| Дисплей                                                | Осциллометрический метод                                                                                                                                                                   |
| Метод измерения                                        | Давление воздуха в манжете: 0-299 мм рт. ст.                                                                                                                                               |
| Диапазон измерений                                     | Частоты пульса: 40-180 уд. в мин.                                                                                                                                                          |
| Память                                                 | Последнее измерение                                                                                                                                                                        |
| Диапазон допускаемой погрешности прибора при измерении | Давление воздуха в манжете: ±3 мм рт. ст.                                                                                                                                                  |
| Компрессия                                             | Частоты пульса: ±5%                                                                                                                                                                        |
| Источники питания                                      | Автоматическая с помощью электрического насоса                                                                                                                                             |
| Срок службы элементов питания                          | Клапан автоматического сброса давления                                                                                                                                                     |
| Условия эксплуатации:                                  | 4 элемента питания 1,5 В типа «AAA» или адаптер переменного/постоянного тока (приобретается дополнительно, 6 В = 4 В)                                                                      |
| температура окружающего воздуха                        | Новые щелочные элементы питания хватает приблизительно на 300 измерений                                                                                                                    |
| относительная влажность                                | от +10°C до +40°C                                                                                                                                                                          |
| Условия хранения:                                      | от 30% до 85%                                                                                                                                                                              |
| температура окружающего воздуха                        | от -20°C до +60°C                                                                                                                                                                          |
| относительная влажность                                | от 10% до 95%                                                                                                                                                                              |
| атмосферное давление                                   | от 700 до 1060 кПа                                                                                                                                                                         |
| Масса электронного блока                               | Приблизительно 245 г (без элементов питания)                                                                                                                                               |
| Масса манжеты                                          | Приблизительно 120 г                                                                                                                                                                       |
| Габаритные размеры                                     | Приблизительно 104 (ш) мм × 64 (в) мм × 129 (д) мм                                                                                                                                         |
| Размер манжеты                                         | Приблизительно 146 мм × 446 мм (Средняя манжета: окружность руки 22-32 см)                                                                                                                 |
| Материал манжеты                                       | Нейлон                                                                                                                                                                                     |
| Комплект поставки                                      | Электронный блок, манжета компрессионная, руководство по эксплуатации, чехол для хранения прибора, комплект элементов питания, гарантийный талон, журнал для записи артериального давления |

Примечание: Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

- Данное изделие OMRON изготовлено в условиях применения системы строгого контроля качества компании OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Япония.
- Датчик давления - главный компонент прибора для измерения артериального давления компании OMRON, изготавливается в Японии.
- Данный прибор и батареи следует утилизировать в соответствии с государственными правилами по утилизации электронных приборов.



CE 0197



Данный прибор удовлетворяет требованиям директивы ЕС 93/42/EEC (директива по медицинским приборам).

Данный прибор для измерения артериального давления спроектирован в соответствии с европейским стандартом EN1060 «Нечисловые сфигмомонометрии, часть 1: Общие требования» и часть 3 «Дополнительные требования для электромеханических систем измерения артериального давления».

- Прежде чем использовать прибор, внимательно прочтите данное руководство.

Изделия медицинской техники, полуавтоматические измерители артериального давления и частоты пульса OMRON M2 Basic (HEM-7116-RU) испытаны и зарегистрированы в России:

- ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА ПО НАДЗОРУ В СФЕРЕ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ И СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ  
Регистрационное удостоверение ФСЗ 2009/04434 от 13.08.2012 Срок действия не ограничен.

- СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р РОССТАНДАРТ РОССИИ

Декларация о соответствии № РОСС. JP.ME20.D01215 от 02.10.2012. Срок действия до 02.10.2015.

Соответствует требованиям нормативных документов:  
ГОСТ Р 50444-92, ГОСТ Р 50267.0-92, ГОСТ Р 50267.0.2-2005, ГОСТ Р 51959.1-2002, ГОСТ Р 51959.3-2002

### ПРОВЕРКА

Прибор поверен на заводе-изготовителе OMRON Dalian, Co., Ltd. КНР и на основании положительных результатов поверки признан годным к применению. Поверительное клеймо находится на корпусе прибора в виде наклейки. Поверку проводит по документу МИ 2582-2000 «Рекомендации ГСИ. Измерители артериального давления и частоты пульса автоматические и полуавтоматические OMRON и MARSHALL. Методика поверки», утвержденному ВНИИОФ и зарегистрированному ВНИИМС.

Межповерочный интервал 2 года.

### Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)

Поскольку количество таких электронных устройств, как ПК и мобильные (сотовые) телефоны, увеличивается, используемые медицинские приборы могут быть чувствительными к электромагнитным помехам, создаваемым другими устройствами. Электромагнитные помехи могут нарушать работу медицинского прибора и создавать потенциально небезопасную ситуацию. Медицинские приборы также не должны мешать функционированию других устройств.

Чтобы регламентировать требования по ЭМС (электромагнитной совместимости) с целью предотвращения возникновения небезопасных ситуаций, связанных с использованием продукции, был введен в действие стандарт IEC60601-1-2:2007. Этот стандарт определяет уровни устойчивости к электромагнитным помехам, а также максимальные уровни электромагнитного излучения применительно к медицинскому оборудованию.

Данный медицинский прибор, произведенный компанией OMRON HEALTHCARE, удовлетворяет требованиям стандарта IEC60601-1-2:2007 относительно устойчивости к помехам и излучаемого излучения.

Тем не менее следует соблюдать специальные меры предосторожности. Вблизи данного медицинского прибора не следует использовать мобильные (сотовые) телефоны и прочие устройства, которые генерируют сильные электрические или электромагнитные поля. Это может нарушить работу прибора и создавать потенциально небезопасную ситуацию. Рекомендуется соблюдать дистанцию не менее 7 м. Удостоверьтесь в правильности работы прибора, если дистанция меньше.

Остальная документация о соответствии IEC60601-1-2:2007 находится в офисе компании OMRON HEALTHCARE EUROPE по адресу, указанному в этом руководстве. С этой документацией также можно ознакомиться на сайте [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com).

### Надлежащая утилизация продукта (использование электрического и электронного оборудования)

Этот символ на продукте или описании к нему указывает, что данный продукт не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы. Для предотвращения возможного ущерба для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов покупатели, ответственные за этот продукт, от других типов отходов и утилизируют его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Домашним потребителям следует связаться с розничным торговым представителем, у которого продукт был приобретен, или местным органом власти, для получения подробной информации о том, куда и как доставить прибор для экологически безопасной переработки.

Промышленным потребителям надлежит связаться с поставщиком и проверить сроки и условия контракта на закупку. Данный продукт не следует утилизировать совместно с другими коммерческими отходами.

Данный продукт не содержит никаких вредных веществ.

|                                              |                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Производитель                                | OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.<br>(OMRON ХЭЛСХЭА Ко., Лтд.)<br>53, Kunitosubo, Terado-cho, Muko, Kyoto.<br>617-0002 JAPAN<br>(53, Кунитосубо, Терадочо, Муко, Киото, 617-0002 JПОНЯ)                                                          |
| Представитель в ЕС                           | OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.<br>(OMRON ХЭЛСХЭА ЕВРОПА Б.В.)<br>Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp<br>THE NETHERLANDS<br>(Скорпиус 33, 2132 ЛР Хуфддорп, НИДЕРЛАНДЫ)<br><a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a> |
| Эксклюзивный дистрибутор в России и импортер | ЗАО «КомплектСервис»<br>123557, РОССИЯ, Москва, Б. Тишинский пер., д. 26<br>корп. 13-14<br><a href="http://www.csmedica.ru">www.csmedica.ru</a>                                                                                           |
| Производственное подразделение               | OMRON (DALIAN) CO., LTD.<br>(OMRON (ДАЛЯНЬ) КО., ЛТД.)<br>Economic & Technical Development Zone Dalian<br>116600, CHINA<br>(Экономик энд Текникал Девелопмент Зоне Дальянь 116600, КИТАЙ)                                                 |

Сделано в Китае



**OMRON**

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**Измеритель  
артериального давления  
и частоты пульса  
торговой марки OMRON**



Уважаемый покупатель!

АО «КомплектСервис», уполномоченный представитель производителя, эксклюзивный дистрибьютор и импортер медицинской техники OMRON на территории Российской Федерации, благодарит Вас за покупку тонометра OMRON.

Высокое качество приборов OMRON и комфорт при использовании – это результат высоких технологий и внимательного отношения к отзывам и пожеланиям пользователей.

Если у Вас возникли вопросы по эксплуатации прибора, пожалуйста, обращайтесь в службу поддержки клиентов OMRON по телефону

**бесплатной горячей линии по России  
8-800-555-00-80**

или посетите наш интернет-сайт по адресу:  
<http://www.osmedica.ru>

В случае неисправности прибора Вы можете получить информацию о ближайшем центре технического обслуживания, осуществляющем гарантийный ремонт и послегарантийное обслуживание продукции торговой марки OMRON, по телефону горячей линии.

**All for Healthcare**

ООО ЦПМ И-45-04/2018  
8800001-40

### Срок гарантии на электронный блок – 5 лет

Бесплатное техническое сервисное обслуживание\*

### ВНИМАНИЮ ПОКУПАТЕЛЕЙ

1. При покупке требуйте правильного заполнения гарантийного талона: проставления печати продавца и даты продажи. Гарантийный срок изделия исчисляется с даты покупки. Условия гарантии действуют в рамках Закона РФ «О защите прав потребителей», регулируемого законодательством страны и ни в коем мере не ограничивают права потребителей.
2. Гарантия теряет силу в случаях:
  - использования прибора с нарушением требований Руководства по эксплуатации;
  - при ущербе в результате умышленных или ошибочных действий потребителей;
  - наличия механических или иных повреждений изделия;
  - применения жидкости, пыли, насекомых и других посторонних предметов внутрь изделия;
  - разборки или любого другого постороннего вмешательства в конструкцию прибора;
  - подключения к электросети через сетевые адаптеры, не рекомендованные фирмой OMEGA.
3. Основная гарантия не распространяется на недостатки (непоправимая) изделия, вызванные следующими причинами:
  - естественным износом комплектующих и расходных материалов, имеющих ограниченный срок службы (вакуум компрессорных, группы для нагнетания воздуха, кабель USB, адаптеры сетевых, элементов питания и др.);
  - использованием некачественных, выработанных или ресурс приноруженностей;
  - действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, неисправность электрической сети и др.).

\* Бесплатное техническое сервисное обслуживание – сервисное обслуживание в течение установленного срока службы изделия, включающее в себя:

- проверку изделия на соответствие техническим параметрам;
- восстановление работоспособности изделия без замены деталей (необходимая замена деталей производится за счет покупателя без оплаты платы за производные работы, за исключением случаев ремонта по гарантии в течение действия гарантийного срока);
- консультацию по использованию и хранению изделия.

Срок службы изделия исчисляется с даты покупки изделия.

Срок службы электронного блока – 10 лет.

В зависимости от модели, в составе измерителя артериального давления могут входить следующие комплектующие и (или) расходные материалы:

| Комплектующие и (или) расходные материалы | Срок гарантии                                      | Срок службы |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------|
| манжета компрессионная                    | 1 год                                              | 1 год       |
| группа для нагнетания воздуха             | 1 год                                              | 1 год       |
| кабель USB                                | 1 год                                              | 1 год       |
| адаптер сетевой                           | 2 года                                             | 7 лет       |
| элементы питания                          | устанавливает производитель этих элементов питания |             |

В соответствии с Постановлением Правительства РФ от 19 января 1998 г. №35 «Товары для профилактики и лечения заболеваний в домашних условиях...» входит в Перечень непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации.

В соответствии с п. 5 статьи 18 закона «О защите прав потребителей» от 07.02.1992 № 2300-1 «Продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны принять товар ненадлежащего качества у потребителя и в случае необходимости провести проверку качества товара. Потребитель вправе участвовать в проверке качества товара. В случае спора в причинах возникновения недостатков товара продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны провести экспертизу товара за свой счет.

Потребитель вправе присутствовать при проведении экспертизы товара и в случае несогласия с ее результатами оспорить заключение такой экспертизы в судебном порядке.

Если в результате экспертизы товара установлено, что его недостатки возникли вследствие обстоятельств, за которые не отвечает продавец (изготовитель), потребитель обязан возместить продавцу (изготовителю), уполномоченной организации или уполномоченному индивидуальному предпринимателю, импортеру расходы на проведение экспертизы, а также связанные с ее проведением расходы на хранение и транспортировку товара.»

**Техническое обслуживание и гарантий ремонт**  
Надлежащее обслуживание и гарантий ремонт предоставляется бесплатно. Запрещается самостоятельно ремонтировать изделия, при обнаружении неисправностей необходимо обратиться в центр технического обслуживания.

## Гарантийный талон

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ г.

Штамп магазина \_\_\_\_\_ Подпись продавца \_\_\_\_\_

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен,  
внешний вид проверил, товар в полной комплектации получен

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

Дата обращения « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ г.

Заключение мастера, выполненные работы \_\_\_\_\_

Дата выдачи (возврата)  
прибора потребителю « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ г.

Подпись \_\_\_\_\_ Работу принял \_\_\_\_\_  
или штамп мастера (подпись клиента)

Дата обращения « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ г.

Заключение мастера, выполненные работы \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Дата выдачи (поправки)  
прибора потребителю « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ г.

Подпись \_\_\_\_\_ Работу принял \_\_\_\_\_  
или печать мастера (подпись клиента)

Дата обращения « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ г.

Заключение мастера, выполненные работы \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Дата выдачи (поправки)  
прибора потребителю « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ г.

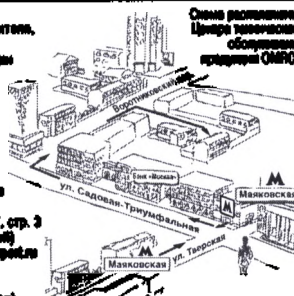
Подпись \_\_\_\_\_ Работу принял \_\_\_\_\_  
или печать мастера (подпись клиента)

# OMRON

## АДРЕСА РЕГИОНАЛЬНЫХ ТОРГОВЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ И ЦЕНТРОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ OMRON В РОССИИ

**АО «КоминтСервис»**  
Исключительный представитель, продавец, монтажный дистрибутор и импортёр медицинских приборов OMRON на территории Российской Федерации  
125418, Москва, ул. Саволодская,  
д. 4, стр. 18, помещение  
Телефоны: (495) 587-19-02, 221-73-45  
e-mail: info@comint.ru  
www.comint.ru • comint@comint.ru

Адрес и телефоны Центра технического обслуживания продукции OMRON в Москве  
**ООО «СибС Медика Инвестсервис»**  
127006, Москва, Воронцовский пер., д. 7, стр. 3  
Телефоны: (495) 996-11-32 (многоканальный)  
e-mail: otc@omronmedica.ru • info@omronmedica.ru  
Часы работы Центра технического обслуживания продукции OMRON:  
пн-пт: с 9:30 до 18:30 (без перерыва на обед),  
сб: с 10:00 до 18:00 (без перерыва на обед),  
вс и праздничные дни – выходные



- Архангельск, ООО «СибС Медика Псковье»,  
ул. Жукотского, д. 18/2, оф. 22,  
тел.: (821) 472-90-06, arh\_scs@bk.ru
- Архангельск, ООО «СибС Медика Кубань»  
(Краснодар), ул. Тимирязева, д. 26,  
тел.: (86137) 68-282, sk\_medical@mail.ru
- Астрахань, ООО «СибС Медика Пензень»,  
ул. Советская, д. 68,  
тел.: (8182) 64-90-55, 20-22-10,  
rostov@omronmedica.ru
- Астрахань, ООО «СибС Медика Астрахань»,  
ул. Белинского, д. 124, тел.: (8612) 38-20-78,  
aak@omronmedica.ru
- Барнаул, ООО «СибС Медика Алтай»,  
ул. Кирова, д. 189Б, тел.: (3852) 64-37-54,  
60-30-22, sa-barnaul@mail.ru
- Белгород, ООО «СибС Медика Белгород»,  
ул. Армавирская, д. 2А, оф. 11,  
тел.: (4722) 62-13-04,  
belgorod@omronmedica.ru

- Благовещенск, ООО «СибС Медика Дальний Восток и Забайкалье» (Хабаровск),  
ул. Каленкина, д. 163, оф. 215,  
тел.: (4162) 63-12-23, 63-12-25,  
samedica-primorye@mail.ru
- Брянск, ООО «СибС Медика Иркутск»,  
с. Падун, ул. 25-летия Братского стрел.  
д. 21, пом. 48, тел.: (3853) 36-23-26,  
samedica@bk.ru
- Брянск, ООО «СибС Медика Брянск»,  
2-й Советский пер., д. 3, оф. №1,  
тел.: (4832) 37-15-88, 37-15-04,  
sa-bryansk@mail.ru
- Великий Новгород, ООО «СибС Медика Северо-Запад», ул. Мещинская-Восточная,  
д. 9, тел.: (861) 723-15-78,  
nizhny@mail.ru
- Владивосток, ООО «СибС Медика Дальний Восток и Забайкалье» (Хабаровск),  
ул. Лаво, д. 9, оф. 101,

# OMRON

- тел.: (4232) 57-08-57, 80-00-08,  
omronica-iv@mail.ru
- **Владивосток, ООО «Омрон Медика Владивосток»**,  
ул. Сурикова, д. 18А, оф. 6, тел.: (4922)  
52-64-47, omronica-vladiv@mail.ru
- **Волгоград, ООО «Омрон Медика Нижний  
Волгоград»**, ул. Заволжская, д. 7,  
тел.: (8442) 23-64-44, 23-31-14, 24-34-40,  
omronica34@mail.ru
- **Волгоград, ООО «Омрон Медика Волгоград»**,  
Советский просп., д. 58, оф. 5,  
тел.: (8172) 75-45-78, omronica@volg.ru
- **Воронеж, ООО «Омрон Медика Черноземье»**,  
ул. Степана Разина, д. 37, тел.: (473)  
223-03-58, voronezh@omronica.ru
- **Вятка, ООО «Омрон Медика Вятка»**,  
ул. Тургенева, д. 36А, тел.: (343)  
223-74-75, med@omronica-ural.ru
- **Оренбург, ООО «Омрон Медика Оренбург»**,  
ул. 8 Марта, д. 5, оф. 117,  
тел.: (343) 371-30-84, 371-34-11,  
service@omronica-ural.ru
- **Ижевск, ООО «Омрон Медика Ижевск»**,  
ул. Колосова, д. 11/2, тел.: (4032) 29-05-74,  
omronica-izhev@mail.ru
- **Иркутск, ООО «Омрон Медика Байкал»**  
(Иркутск), ул. 48 лет Победы, д. 122,  
тел.: (3412) 377-545, 377-654,  
omronica16@mail.ru
- **Иркутск, ООО «Омрон Медика Иркутск»**,  
ул. Дзержинский, д. 79, пом. 38,  
тел.: (3952) 46-74-74, 46-74-74@omronica.ru
- **Йошкар-Ола, ООО «Омрон Медика Йошкар-  
Ола»**, просп. Гагарина, д. 14А, тел.: (8362)  
42-65-81, 42-25-73, yos@mail.ru
- **Казань, ООО «Омрон Медика Казань»**,  
ул. Чистопольская, д. 91, оф. 13, тел.: (843)  
527-61-65, 527-64-45, kaz@mail.ru
- **Калининград, ООО «Омрон Медика  
Калининград»**, ул. Народная,  
д. 48а, оф. 208, 206, тел.: (4012) 95-36-65,  
kalin@mail.ru
- **Калуга, ООО «Омрон Медика Калуга»**,  
ул. Октябрьная, д. 7, тел.: (4842) 980-980,  
omronica\_kaluga@mail.ru
- **Камчатка, ООО «Омрон Медика Камчатка»**,  
ул. Седова, д. 35, оф. 103, тел.: (3842)  
50-22-62, 55-74-00, kam@mail.ru
- **Караево, ООО «Омрон Медика Караево»**,  
Одоевский пр., д. 18, к. 2, тел.: (8332)  
51-35-25, 51-35-25, yulka@mail.ru
- **Кострома, ООО «Омрон Медика Иваново»**,  
проект. Мира, д. 51, тел.: (4942) 53-29-73,  
omronica-ivanovo@mail.ru
- **Краснодар, ООО «Омрон Медика  
Кубань»**, ул. Советская, д. 6/1,  
тел.: (861) 238-47-80, 238-47-88,  
omron@kubmail.ru
- **Краснодар, ООО «Омрон Медика Краснодар»**,  
ул. Советская, д. 6/1, оф. 17,  
тел.: (861) 238-47-88, 238-47-88,  
omron@kubmail.ru
- **Красноярск, ООО «Омрон Медика Енисей»**,  
ул. Красной Пагоды, д. 21, оф. 601, 602,  
тел.: (391) 221-34-83, 221-30-72, 221-60-86,  
info@omronica-sib.ru
- **Курск, ООО «Омрон Медика Курск»**,  
ул. Гайдара, д. 18, этаж 1,  
тел.: (4712) 74-00-78, 74-00-78,  
omronica-kursk@yandex.ru
- **Липецк, ООО «Омрон Медика Липецк»**,  
ул. Политическая, д. 3,  
тел.: (4742) 25-80-16, (4742) 25-80-12,  
lipetsk@omronica.ru
- **Магнитогорск, ООО «Омрон Медика  
Челябинск»**, ул. Октябрьская, д. 9,  
тел.: (3519) 29-40-14, mag@mail.ru
- **Маяковский, ООО «Омрон Медика  
Маяковский»**, ул. Дзержинского,  
д. 176, к. 24, тел.: (8722) 55-95-46,  
omronica14@mail.ru
- **Минеральные Воды, ООО «Омрон Медика  
Северный Кавказ»**, ул. Новострой, д. 186,  
тел.: (87822) 5-03-31, факс: 5-05-48,  
omronica14@mail.ru
- **Мурманск, ООО «Омрон Медика Карелия»**  
(Петрозаводск), проспект Калашников, д. 195,  
2 этаж, тел.: (8182) 52-53-43,  
murmansk@omronica.ru

# OMRON

- Набережные Челны, ООО «Сис Медика Казань», просп. Московский, д. 91, тел.: (8552) 88-84-87, [smedica16-4@mail.ru](mailto:smedica16-4@mail.ru)
- Новочебоксарск, ООО «Сис Медика Кира», ул. Хмель-Масляйская, д. 2, стр. 1, тел.: (806) 873-30-47, моб.: (902) 855-88-01, [satunina@mail.ru](mailto:satunina@mail.ru), [so-m88@yandex.ru](mailto:so-m88@yandex.ru)
- Нижний Новгород, ООО «Сис Медика Пензень», ул. Горького, д. 49/50, тел.: (831) 434-44-77, 433-80-00, [smedica@csmedica.ru](mailto:smedica@csmedica.ru)
- Новоуренск, ООО «Сис Медика Новоуренск», пр-т Металлургов, д. 48, тел.: (3843) 80-85-18, 45-45-44, [novo@csmedica.ru](mailto:novo@csmedica.ru)
- Новоуренск, ООО «Сис Медика Кубинь» (Иркутск), ул. Революции 1905 года, д. 85, тел.: (8617) 64-32-51, [cs\\_medical@mail.ru](mailto:cs_medical@mail.ru)
- Новосибирск, ООО «Сис Медика Сибирь», ул. Новороско-Дачников, д. 189, тел.: (383) 345-18-11, 345-20-88, [cs-sibmed@mail.ru](mailto:cs-sibmed@mail.ru)
- Омск, ООО «Сис Медика Омск», ул. Дзержинский, д. 104, тел.: (3812) 210-308, 59-65-08, [dizh@csmedica.ru](mailto:dizh@csmedica.ru)
- Орск, ООО «Сис Медика Орск», ул. Латышевский переулок, д. 6, тел.: (4862) 387-127, [orsk@csmedica.ru](mailto:orsk@csmedica.ru)
- Оренбург, ООО «Сис Медика Оренбург», ул. Целинная, д. 46, оф. 4, тел.: (3532) 404-807, 404-805, [csorenburg@mail.ru](mailto:csorenburg@mail.ru)
- Оршанно-Зуев, ООО «Сис Медика Подмоск.-е», Московская обл., г. Оршанно-Зуев, ул. Вокзальная, д. 80а, тел.: (495) 412-64-27, [saradnyakov@mail.ru](mailto:saradnyakov@mail.ru)
- Пенза, ООО «Сис Медика Пенза», ул. Калинина, д. 89, тел.: (8412) 55-18-37, 32-05-05, [penza@csmedica.ru](mailto:penza@csmedica.ru)
- Пермь, ООО «Сис Медика Пермь», ул. Мухоморова, д. 28, тел.: (342) 224-52-18, 229-47-75, [permi@csmedica.ru](mailto:permi@csmedica.ru)
- Петрозаводск, ООО «Сис Медика Карелия», ул. Маршала Маршала, д. 18, оф. 6, тел.: (8142) 59-27-14, [karalia@csmedica.ru](mailto:karalia@csmedica.ru)
- Псков, ООО «Сис Медика Северо-Запад», ул. Леопа Леопа, д. 10, пом. 1001, тел.: (811) 895-07-85, [smedica.pskov@yandex.ru](mailto:smedica.pskov@yandex.ru)
- Ростов, ООО «Сис Медика Чироконь» (Воронеж), ул. 9 Января, д. 12, тел.: (47399) 4-86-84, [rostov@csmedica.ru](mailto:rostov@csmedica.ru)
- Ростов-на-Дону, ООО «Сис Медика Ростов-на-Дону», ул. Фрунзенская, д. 146, тел.: (863) 291-05-85 (86), 291-84-85 (86), 291-87-87, [rostov@csmedica.ru](mailto:rostov@csmedica.ru)
- Рязань, ООО «Сис Медика Рязань», ул. Семёна Сорокина, д. 42, тел.: (4912) 50-84-88, 58-03-10, 58-83-88, [ryazan@csmedica.ru](mailto:ryazan@csmedica.ru)
- Самара, ООО «Сис Медика Самары», ул. Советской Армии, д. 183, стр. 1, оф. 308, тел.: (846) 230-15-78, 230-15-81, 230-81-18, [smedica-samara@yandex.ru](mailto:smedica-samara@yandex.ru)
- Самарско-консультационный центр, ул. Революционная, д. 75, стр. 3, оф. 114, тел.: (846) 287-38-88, [smedica-samara@yandex.ru](mailto:smedica-samara@yandex.ru)
- Санкт-Петербург, ООО «Сис Медика Северо-Запад», Малодорожский просп., д. 54, лит. Н, тел.: (812) 300-00-80, [semp@csmedica.ru](mailto:semp@csmedica.ru)
- Самарско-консультационный центр, Малодорожский просп., д. 54, лит. Н, тел.: (812) 715-88-83, [sempservice@csmedica.ru](mailto:sempservice@csmedica.ru)
- Саратов, ООО «Сис Медика Саратов», ул. Восточная, д. 15, подъезд №3, этаж 2, комната №222, тел.: (8442) 27-03-24, 22-03-01, [smedica@saratov.ru](mailto:smedica@saratov.ru)
- Саратов, ООО «Сис Медика Саратов», ул. Чкалова, д. 112/124, тел.: (8452) 79-90-45, 79-90-45, [saratov@mail.ru](mailto:saratov@mail.ru)
- Саров, ООО «Сис Медика Пензень» (Н. Новгород), просп. Октябрьский, д. 18,

# OMRON

тел.: (860) 300-70-77,  
az\_cs1@bk.ru, az\_cs@bk.ru  
• Симферополь, ООО «Синтез Медика Крым», просп. Победы, д. 54, пом. 37,  
тел.: (978) 137-80-88, (910) 416-59-65,  
director62@synmedica.ru  
• Симферополь, ООО «Синтез Медика Крымск»,  
просп. Гагарина, д. 80, тел.: (4812)  
35-95-66, smt@synmedica.ru  
• Сочи, ООО «Синтез Медика Кубань»  
(Краснодар), Центральный район,  
ул. Конституции, д. 44/1,  
тел.: (8622) 61-57-66,  
sz\_med@synmedica.ru  
• Ставрополь, ООО «Синтез Медика  
Ставрополь», ул. Маршала Жукова, д. 7,  
тел.: (8652) 26-36-88, 26-36-85,  
synmedica@yandex.ru  
• Старый Оскол, ООО «Синтез Медика  
Белгород», ул. Ватутина, д. 64,  
тел.: (4729) 24-17-88, oskol\_cs@mail.ru  
• Сургут, ООО «Синтез Медика Югра»,  
ул. Матви-Корнилова, д. 64, каб. №10,  
тел.: (3462) 25-48-17, mob.: (912) 817-41-41  
surgut@mail.ru, sursurg@mail.ru  
• Тамбов, ООО «Синтез Медика Тамбов»,  
ул. Пржевальского, д. 10, помещ. 1,  
тел.: (4752) 49-47-10, tambov@synmedica.ru  
• Тараз, ООО «Синтез Медика Тараз»,  
просп. Чкалова, д. 23,  
тел.: (4822) 38-89-66, taraz@synmedica.ru  
• Ташкент, ООО «Синтез Медика Самар»,  
бульвар Пав. д. 1а, оф. 5, тел.: (8482)  
74-88-88, samara@synmedica.ru  
• Томск, ООО «Синтез Медика Томск»,  
ул. Нахичеванская, д. 13/1, оф. 104,  
тел.: (8822) 962-705, tomsk@mail.ru  
• Тула, ООО «Синтез Медика Тула»,  
ул. Димитрова, д. 148,  
тел.: (4872) 35-80-88, tula@synmedica.ru  
• Тюмень, ООО «Синтез Медика Тюмень»,  
ул. Халдеевская, д. 142, оф. 12,

тел.: (3462) 34-22-70, (832) 321-46-21,  
tyumen@mail.ru  
• Улан-Удэ, ООО «Синтез Медика Мангуст»,  
ул. Терешковой, д. 6, оф. 43,  
тел.: (3012) 23-81-81, ulan@synmedica.ru  
• Ульяновск, ООО «Синтез Медика Поволжье»  
(Н. Новгород), Заводской 5-й д. 27, оф. 101,  
тел.: (8422) 68-77-86, 688-128,  
synmedica@yandex.ru  
• Уфа, ООО «Синтез Медика Башкортостан»,  
ул. Натальи Комиссаровой, д. 10,  
тел.: (3472) 34-18-08, synmedica@yandex.ru  
• Хабаровск, ООО «Синтез Медика Дальний  
Восток и Забайкалье», ул. Ком-Ю-Чина,  
д. 44/4, оф. 3, тел.: (4212) 41-12-66,  
synmedica-am@mail.ru  
• Челябинск, ООО «Синтез Медика  
Челябинск», ул. Фрунзенская, д. 28, оф. 107,  
тел.: (3532) 55-24-88, 57-43-31,  
chb@mail.ru  
• Челябинск, ООО «Синтез Медика  
Челябинск», ул. Свободы, д. 146,  
тел.: (351) 237-48-88, chb@synmedica-ural.ru  
• Череповец, ООО «Синтез Медика Вологда»,  
просп. Луначарского, д. 51, оф. 11,  
тел.: (8202) 68-62-68  
synmedicacherovets@yandex.ru  
• Чита, ООО «Синтез Медика Дальний Восток  
и Забайкалье» (Хабаровск),  
ул. Чайковского, д. 38, оф. 10,  
тел.: (3022) 32-40-88,  
synmedica-chita@mail.ru  
• Ижевск, ООО «Синтез Медика Рязань-из-  
Друж», ул. Мичура, д. 110а,  
тел.: (86362) 6-80-82, 6-80-83,  
izhevsk@synmedica.ru  
• Ярославль, ООО «Синтез Медика  
Ярославль», ул. Сатискова-Щадрина,  
д. 44/18, тел.: (4862) 80-80-88, 28-12-80,  
73-11-82 yaroslavl@synmedica.ru

# OMRON

Внимание! При утилизации данного прибора и отработанных элементов питания должны соблюдаться законодательные нормы России касательно отходов электронного оборудования.



## Сведения о периодической поверке:

Модель \_\_\_\_\_

Прибор заводской №: \_\_\_\_\_

Прошел периодическую поверку

Знак поверки \_\_\_\_\_



ОАО «Солнечный Порт»

АО «Солнечный Порт»

Уполномоченный представитель производителя, официальный дистрибутор и партнер национальной компании OMRON на территории Российской Федерации

На вопросы реализации и заказов обращаться по адресу:  
125413, Москва, ул. Солнечная, д. 4, стр. 10, этаж 3  
Тел/факс: (495) 907-10-02, 221-73-45 • e-mail: info@csmedical.ru  
www.csmedical.ru • csmedical.ru

По вопросам сервисного обслуживания и организации обращений:  
127006, Москва, Временный пер. д. 7, стр. 3  
Тел/факс: (495) 906-11-32 (многоканальный) • e-mail: cs@csport@mail.ru  
www.cs@csport.ru

Бесплатная горячая линия по России: 8-800-595-00-00

**ПРИЛОЖЕНИЕ К РУКОВОДСТВУ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКЦИИ OMEGA**  
**Условные обозначения\***

Условные обозначения, значки, символы и пиктограммы, которые, в зависимости от модели и модификации, могут располагаться на корпусе, технической упаковке и в сопроводительной документации, имеют следующее расписание:

|      |                                                                                      |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|      | Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки). Рабочая часть типа BF |
|      | Модель класса II<br>Защита от поражения электрическим током                          |
| IPXX | Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529)                                 |
| CE   | Знак соответствия директиве ЕС                                                       |
|      | Знак соответствия                                                                    |
|      | Знак утверждения типа средства измерения                                             |
| EAC  | Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза                                  |
| SN   | Порядковый (серийный) номер                                                          |
| LOT  | Код (номер) партии                                                                   |
|      | Температурный диапазон                                                               |
|      | Диапазон влажности                                                                   |
|      | Ограничение атмосферного давления                                                    |

\* Таблица содержит максимальное количество условных обозначений, не все из которых могут применяться к данному прибору.

|                                                                                     |                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Питание опключено                                                                    |
|    | Полнотаь кабеля адаптера                                                             |
|    | Для использования только внутри помещений                                            |
|    | Зарегистрированная технология измерения артериального давления OMRON                 |
|    | Манжеты совместимые с устройством                                                    |
|   | Метка для правильного расположения манжеты на левой руке                             |
|  | Указатель расположения плечевой артерии                                              |
|  | Указатель диаметра и расположения плечевой артерии                                   |
|  | Указатель положения и направления выравнивания относительно плечевой артерии         |
|  | Гарантийная пломба производителя                                                     |
|  | Не содержит натуральный латекс                                                       |
|  | Указатель диаметра окружности плеча для помощи в подборе правильного размера манжеты |
|  | Обратитесь к руководству по эксплуатации                                             |
|  | Обратитесь к руководству по эксплуатации                                             |

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Постоянный ток                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|    | Переменный ток                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|    | Дата изготовления                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|    | Технология и качество, Япония                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|    | Технология и дизайн, Япония                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Для обозначения общего повышения уровня потенциально опасного неионизирующего излучения или для маркировки оборудования и систем, например, в помещении, где установлено медицинское электрическое оборудование, являющееся источником радиосигнала или оборудования, в котором используется энергия радиочастотного излучения для диагностики и лечения |
|  | Окружность руки                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Окружность запястья                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Элемент питания подпадает под действие законодательства об утилизации отходов                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Срок безопасного использования элемента питания (в годах)                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Классическая подтверждено                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Отметка завода изготовителя и проверка                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

**ПОДЕРКА**

И в заключение повторим: клеймо на корпус прибора или в гарантийный талон считать обязательным.

Подтверждение гарантийной повороти вы можете найти на сайте: [www.samo-sala.ru](http://www.samo-sala.ru), в виде эскиза, который вы можете использовать для заказа новой мебели.

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

002 Dade (904-7110-04), 002 Dade (904-7110-079), 002 Dade (904-7110-09)

**802 Basic** (800-7116-904), **802 Classic** (800-7117-01), **802 Classic** (800-7117-01),  
**802 Basic** (800-7116-904), **802 Classic** (800-7117-01), **802 Classic** (800-7117-01)

RS Chd (NEN-0200-70), RS Frdgs (NEN-0001-01), S1 (NEN-0000-70),

№2 Санкт-Петербург, 2012-01-09. Регистрационный номер 003 2012/121/00 от 12.05.2012.

Срок действия на отгънати. Декларация в соответствии с ГОСТ Р ИСО 9001:2011. Срок дей-

ГОСТ 31515.1-2012, ГОСТ 31515.3-2012, ГОСТ 31515.2-2012, ГОСТ ИСО 60001-1-1-2011.

ГОСТ 30324.1.2-2012, ГОСТ 30324.4.2-2012. Декларация о соответствии Техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «О безопасности химической продукции»

Срок действия до 20.06.2020.

802 Basic 8000-71104-010. Размещено в соответствии с ФЗ 2012/12/10 и 12.05.2012

Срок действия не ограничен. Диллерская в соответствии РФ, № 1143.

Срок действия до 04.07.2020. Соответствует требованиям ГОСТ Р 50444-92, ГОСТ Р 50267-92, ГОСТ Р 51515.1-2012, ГОСТ 51515.3-2012, ГОСТ 51515.2-2012.

ГОСТ ИСО 9001-1-1-2011, ГОСТ 30024.1.2-2012, ГОСТ 30024.4.2-2012. Дипломация о соответствии. Удостоверение соответствия. Технический регламент ТР ТС 020/2011 «Защита потребителей»

СООБЩЕНИЕ ТОВАРИЩЕСКИХ СПРАВЕК: ТЧ N PU Д - Р.РС82.В.00003. Спон. гильзы № 20.05.2020.

Содержание не утверждено тем органом власти № 48/04 от 28.05.2012.

Срок действия не ограничен. Декларация в соответствии РРОС № РМБ4.001143.

Срок действия до 04.07.2020. Соответствует требованиям ГОСТ Р 50444-92 Разд.3, 4, ГОСТ Р 52087-0-92, ГОСТ 31515.1-2012, ГОСТ 31515.3-2012, ГОСТ 31515.2-2012.

ГОСТ ИЕС 00001-1-1-2011, ГОСТ 30524.12-2012, ГОСТ 30524.42-2012. Дипломация в соответствии с Удостоверением о присвоении квалификации по специальности ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная

содержательность тематических средств: ТС и ИУ Д-Р РС92.В.00038. Срок действия до 20.05.2020.

Содержательство об утверждении типа средств измерений № 4004 от 23.08.2012.  
 №2 Задач: СИЭИС 3148. ИИИ. Разрешительное удостоверение ФСИ 2009/4142 от 23.08.2012

НЕ СМЕТЪ СЕБЕ ЗА ПРОДУКТ. ПОСЛЕДИТЕЛСТВОТО ДЕЙСТВИТЕЛНО Е СЪЗДАНО ОТ НАС НА 12.03.2012.  
БРАКЪТ ДЕЙСТВИТЕЛНО НЕ Е ГРАНИЧЕН. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СООТВЕТСТВИЕ РООС JP.WA41.DD5005.

Срок действия до 22.06.2018. Соответствует требованиям: ГОСТ Р 50444-02 (в. 3,4), ГОСТ Р МЭК 60501-1-2010, ГОСТ Р 51515.1-2012 (ЕН 1060-1:1998), ГОСТ 51515.3-2012 (ЕН 1060-5:1997), ГОСТ Р МЭК 60501-1-3-2014. Декларация о соответствии Техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» ТС И RU Д-JP.PC32.8.00033. Срок действия до 20.06.2020. Свидетельство об утверждении типа средств измерений № 32706 от 20.11.2013.

М2 Вальс (M2B-7116-MB). Регистрационное удостоверение ФЦС 200904434 от 13.06.2012. Срок действия не ограничен. Декларация о соответствии РОСС Р.М641.Д05635. Срок действия до 22.06.2018. Соответствует требованиям: ГОСТ Р 50444-02 (в. 3,4), ГОСТ Р МЭК 60501-1-2010, ГОСТ Р 51515.1-2012 (ЕН 1060-1:1998), ГОСТ 51515.3-2012 (ЕН 1060-5:1997), ГОСТ Р МЭК 60501-1-3-2014. Декларация о соответствии Техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» ТС И RU Д-JP.PC32.8.00033. Срок действия до 20.06.2020. Свидетельство об утверждении типа средств измерений № 32706 от 20.11.2013.

М2 Славя (M2B-7117-MB). Регистрационное удостоверение ФЦС 200904435 от 13.06.2012. Срок действия не ограничен. Декларация о соответствии РОСС Р.М641.Д05636. Срок действия до 22.06.2018. Соответствует требованиям: ГОСТ Р 50444-02 (в. 3,4), ГОСТ Р МЭК 60501-1-2010, ГОСТ Р 51515.1-2012 (ЕН 1060-1:1998), ГОСТ 51515.3-2012 (ЕН 1060-5:1997), ГОСТ Р МЭК 60501-1-3-2014. Декларация о соответствии Техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» ТС И RU Д-JP.PC32.8.00033. Срок действия до 20.06.2020. Свидетельство об утверждении типа средств измерений № 32706 от 20.11.2013.

М2 Славя (M2B-7117-MB). Регистрационное удостоверение ФЦС 200904435 от 13.06.2012. Срок действия не ограничен. Декларация о соответствии РОСС Р.М641.Д05636. Срок действия до 22.06.2018. Соответствует требованиям: ГОСТ Р 50444-02 (в. 3,4), ГОСТ Р МЭК 60501-1-2010, ГОСТ Р 51515.1-2012 (ЕН 1060-1:1998), ГОСТ 51515.3-2012 (ЕН 1060-5:1997), ГОСТ Р МЭК 60501-1-3-2014. Декларация о соответствии Техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» ТС И RU Д-JP.PC32.8.00033. Срок действия до 20.06.2020. Свидетельство об утверждении типа средств измерений № 32706 от 20.11.2013.

М6 (M6B-7212-MB). Регистрационное удостоверение ФЦС 2012/2100 от 12.06.2012. Срок действия не ограничен. Декларация о соответствии РОСС Р.М624.Д01143. Срок действия до 04.07.2020. Соответствует требованиям: ГОСТ Р 50444-02 Разд.3, 4, ГОСТ Р 50267-0-02, ГОСТ 51515.1-2012, ГОСТ 51515.3-2012, ГОСТ 51515.5-2012, ГОСТ Р МЭК 60501-1-1-2011, ГОСТ 30324.1.2-2012, ГОСТ 30324.4.2-2012. Декларация о соответствии Техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» ТС И RU Д-JP.PC32.8.00032. Срок действия до 20.06.2020. Свидетельство об утверждении типа средств измерений № 49064 от 20.06.2012.

М6 Славя (M6B-7223-MB). Регистрационное удостоверение ФЦС 2012/2100 от 12.06.2012. Срок действия не ограничен. Декларация о соответствии РОСС Р.М624.Д01143. Срок действия до 04.07.2020. Соответствует требованиям: ГОСТ Р 50444-02 Разд.3, 4, ГОСТ Р 50267-0-02, ГОСТ 51515.1-2012, ГОСТ 51515.3-2012, ГОСТ 51515.5-2012, ГОСТ Р МЭК 60501-1-1-2011, ГОСТ 30324.1.2-2012, ГОСТ 30324.4.2-2012. Декларация о соответствии Техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» ТС И RU Д-JP.PC32.8.00032. Срок действия до 20.06.2020. Свидетельство об утверждении типа средств измерений № 49064 от 20.06.2012.

В1 (B1B-6154-MB). Регистрационное удостоверение ФЦС 200904432 от 13.06.2012. Срок действия не ограничен. Декларация о соответствии РОСС Р.М641.Д05648. Срок действия до 22.06.2018. Соответствует требованиям: ГОСТ Р 50444-02 (в. 3,4), ГОСТ Р МЭК 60501-1-2010, ГОСТ 51515.1-2012 (ЕН 1060-1:1998), ГОСТ 51515.3-2012 (ЕН 1060-5:1997), ГОСТ Р МЭК 60501-1-3-2014. Декларация о соответствии Техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» ТС И RU Д-JP.PC32.8.00016. Срок действия до 20.06.2020. Свидетельство об утверждении типа средств измерений № 32706 от 20.11.2013.

**82 (ИЭМ-0119-808).** Регистрационное удостоверение ФСЗ 2009/04338 от 18.09.2012.  
Срок действия не ограничен. Декларация о соответствии РДСС.Р.И8441.006841.  
Срок действия до 22.09.2018. Соответствует требованиям: ГОСТ Р 50444-02 (з. 3, 4),  
ГОСТ Р МЭК 60801-1-2010, ГОСТ 31515.1-2012 (ЕН 1080-1:1999), ГОСТ 31515.3-2012  
(ЕН 1080-3:1997), ГОСТ Р МЭК 60801-1-3-2014. Декларация о соответствии Техническому  
регламенту Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость техни-  
ческих средств» ТС И RU Д-Р.РС32.8.00016. Срок действия до 18.06.2020. Соответствие  
об утвержденных типах средств измерений № 32706 от 20.11.2013.

**83 (ИЭМ-0280-808).** Регистрационное удостоверение ФСЗ 2009/05077 от 18.09.2012.  
Срок действия не ограничен. Декларация о соответствии РДСС.Р.И8441.006843.  
Срок действия до 22.09.2018. Соответствует требованиям: ГОСТ Р 50444-02 (з. 3, 4),  
ГОСТ Р МЭК 60801-1-2010, ГОСТ 31515.1-2012 (ЕН 1080-1:1999), ГОСТ 31515.3-2012  
(ЕН 1080-3:1997), ГОСТ Р МЭК 60801-1-3-2014. Декларация о соответствии Техническому  
регламенту Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость техни-  
ческих средств» ТС И RU Д-Р.РС32.8.00016. Срок действия до 18.06.2020. Соответствие  
об утвержденных типах средств измерений № 32706 от 20.11.2013.

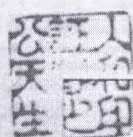
**85 Ресейде (ИЭМ-0063-808).** Регистрационное удостоверение ФСЗ 2010/05388 от 18.09.2012.  
Срок действия не ограничен. Декларация о соответствии РДСС.Р.И8441.006844.  
Срок действия до 22.09.2018. Соответствует требованиям: ГОСТ Р 50444-02 (з. 3, 4),  
ГОСТ Р МЭК 60801-1-2010, ГОСТ 31515.1-2012 (ЕН 1080-1:1999), ГОСТ 31515.3-2012  
(ЕН 1080-3:1997), ГОСТ Р МЭК 60801-1-3-2014. Декларация о соответствии Техническому  
регламенту Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость техни-  
ческих средств» ТС И RU Д-Р.РС32.8.00016. Срок действия до 18.06.2020. Соответствие  
об утвержденных типах средств измерений № 32706 от 20.11.2013.

**81 (ИЭМ-0080-808).** Регистрационное удостоверение ФСЗ 2009/05079 от 18.09.2012.  
Срок действия не ограничен. Декларация о соответствии РДСС.Р.И8441.006845.  
Срок действия до 14.09.2018. Соответствует требованиям: ГОСТ Р 50444-02 (з. 3, 4),  
ГОСТ Р МЭК 60801-1-2010, ГОСТ 31515.1-2012 (ЕН 1080-1:1999), ГОСТ 31515.3-2012  
(ЕН 1080-3:1997), ГОСТ Р МЭК 60801-1-3-2014. Декларация о соответствии Техническому  
регламенту Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость техни-  
ческих средств» ТС И RU Д-Р.РС32.8.00016. Срок действия до 18.06.2020. Соответствие  
об утвержденных типах средств измерений № 32706 от 20.11.2013.

**81 Беларусь (ИЭМ-4823-808).** Регистрационное удостоверение ФСЗ 2009/02160 от 18.09.2012.  
Срок действия не ограничен. Декларация о соответствии РДСС.Р.И8441.006889.  
Срок действия до 14.09.2018. Соответствует требованиям: ГОСТ Р 50444-02 (з. 3, 4),  
ГОСТ Р МЭК 60801-1-2010, ГОСТ 31515.1-2012 (ЕН 1080-1:1999), ГОСТ 31515.3-2012  
(ЕН 1080-3:1997), ГОСТ Р МЭК 60801-1-3-2014. Декларация о соответствии Техническому  
регламенту Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость техни-  
ческих средств» ТС И RU Д-Р.РС32.8.00019. Срок действия до 18.06.2020. Соответствие  
об утвержденных типах средств измерений № 32706 от 20.11.2013.

**81 Каз (ИЭМ-48910-808).** Регистрационное удостоверение ФСЗ 2009/02157 от 18.09.2012.  
Срок действия не ограничен. Декларация о соответствии РДСС.Р.И8441.006900.  
Срок действия до 14.09.2018. Соответствует требованиям: ГОСТ Р 50444-02 (з. 3, 4),  
ГОСТ Р МЭК 60801-1-2010, ГОСТ 31515.1-2012 (ЕН 1080-1:1999), ГОСТ 31515.3-2012  
(ЕН 1080-3:1997), ГОСТ Р МЭК 60801-1-3-2014. Декларация о соответствии Техническому  
регламенту Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость техни-  
ческих средств» ТС И RU Д-Р.РС32.8.00019. Срок действия до 18.06.2020. Соответствие  
об утвержденных типах средств измерений № 32706 от 20.11.2013.

和生



19 pages

May 30,  
Manager

2019

Regulatory Affairs Department  
OMRON HEALTHCARE CO., Ltd  
Kazuhiko Shimose

*K. Shimose*

オムロンヘルスケア株式会社

〒617-0002 京都府向日市寺戸町九ノ坪53番地



Registered No.383

# NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Junko Fukata, an agent of Kazuhiko Shimose, has stated in my very presence that said Kazuhiko Shimose, has acknowledged himself that signature on the attached document is his own.

Dated this 30th day of May 2019

K a z u o   A m a n o

N o t a r y

436-2 Sasayamachi, Oike-sagaru,

, Higashinotoin dori, Nakagyo-ku Kyoto

Kyoto District Legal Affairs Bureau





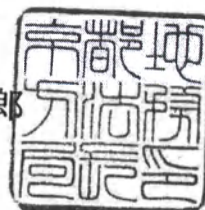
第 5 3 7 号

証 明

この認証の付与は、在職中の公証人がその権限に基づいてしたものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

令和元年5月30日

京都地方法務局長 秋 山 二 郎



Registration No.537

## CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has been executed by Notary, duly authorized and practising in Kyoto , Japan , and that the Official seal appearing on the same is genuine.

Date 2019.5.30

Director of the Kyoto District Legal Affairs Bureau



令和元年 第 383 号

認 証 証 書

嘱託人下瀬和彦の代理人深田純子は、本日、本公証  
人の面前において、別紙私署証書における嘱託人の署  
名を同人に代わり自認した。

よって、これを認証する。

令和元年5月30日、本公証人役場において。

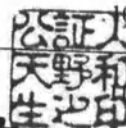
京都市中京区東洞院通御池下る笹屋町436番地の2

シカタ ディス ビル5階

京都地方法務局所属

公証人

天野和生



公証人役場

rtment  
CO., Ltd

Перевод с английского языка на русский язык

ОМРОН (OMRON)  
№: OHQ(CS)-RAF-190146

30 мая 2019 года

[подпись]

Кацухико Симосе

Управляющий

Подразделение нормативно-правового регулирования

ОМРОН ХЕЛСКЭА Ко., Лтд. (OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.)

ОМРОН ХЕЛСКЭА Ко., Лтд. (OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.)  
53, Кунотсубо, Терадо-чо, Муко, КИОТО, 617-0002 ЯПОНИЯ

19 страниц

30 мая 2019 года

Управляющий

Подразделение нормативно-правового регулирования  
ОМРОН ХЕЛСКЭА Ко., Лтд. (OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.)

Кацухико Симосе

[подпись]

Регистрационный номер: 383

## НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Настоящим подтверждается, что Джунко Фуката, агент Кацухико Симосе, заявил в моем присутствии, что указанный Кацухико Симосе подтвердил подлинность своей подписи, проставленной в прилагаемом документе.

Дата: сегодня, 30 мая 2019 года

[подпись]

Кацуо Аmano

Нотариус

436-2 Сасаямачи, Ойке-сагару,

Хигашинотоин дори, Накагио-ку Киото

Региональное бюро по юридическим вопросам, Киото

[Печать:

Кацуо Аmano

Региональное бюро по юридическим вопросам, Киото

НОТАРИУС

КИОТО, ЯПОНИЯ]

Регистрационный номер: 537

## СВИДЕТЕЛЬСТВО

Настоящим подтверждается, что прилагаемое Нотариальное свидетельство было оформлено Нотариусом, надлежащим образом уполномоченным и осуществляющим свою деятельность в Киото, Япония, а также, что Официальная печать, проставленная на данном документе, является подлинной.

Дата: 30.5.2019 г.

Директор Регионального бюро по юридическим вопросам, Киото

*Перевод данного текста выполнен переводчиком Черноситовым Сергеем Игорьевичем.*

**Российская Федерация**

**Город Москва.**

**Двадцатого июня две тысячи девятнадцатого года.**

**Я, Прокошенкова Елена Евгеньевна, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Черноситова Сергея Игорьевича.**

**Подпись сделана в моем присутствии.**

**Личность подписавшего документ установлена.**

Зарегистрировано в реестре: № 21/86-н/77-2019-

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб. 00 коп.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 200 руб. 00 коп.

Е.Е. Прокошенкова

Прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 27 лист(-а, -ов).

Е.Е. Прокошенкова

Российская Федерация  
Город Москва

Пятнадцатого февраля две тысячи двадцать второго года

Я, Дейнеко Людмила Валериевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Прокошенковой Елены Евгеньевны, свидетельствую верность копии представленного мне документа.

Зарегистрировано в реестре: N 21/86-н/77-2022-

Уплачено за совершение нотариального действия:

11-3168  
1682р  
Л.В. Дейнеко



Всего прошитуровано,  
пронумеровано и скреплено  
печатью 28 листов.  
ВРИО нотариуса

